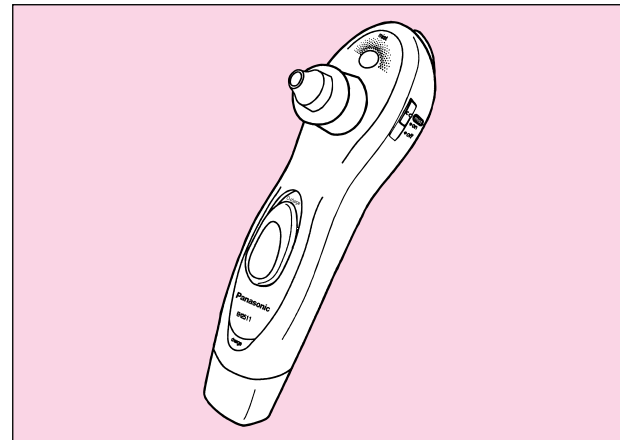


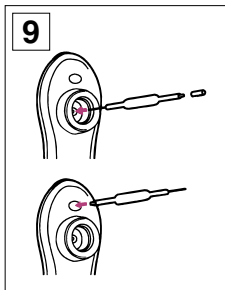
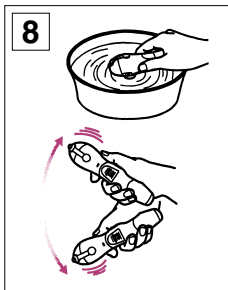
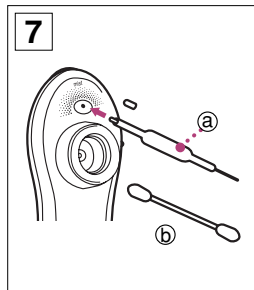
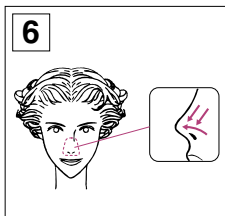
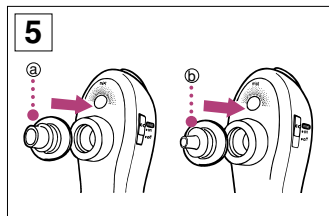
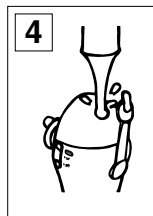
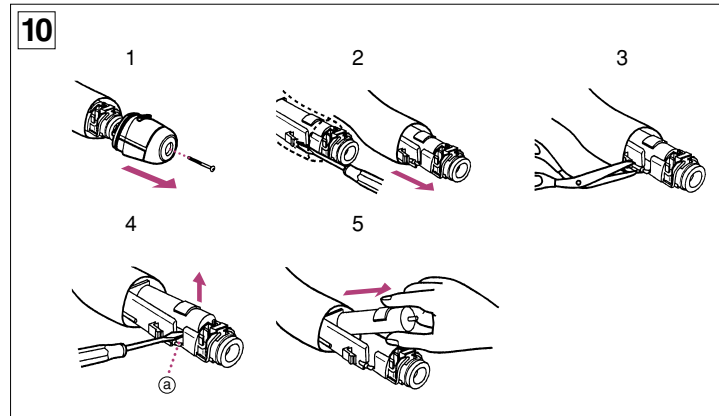
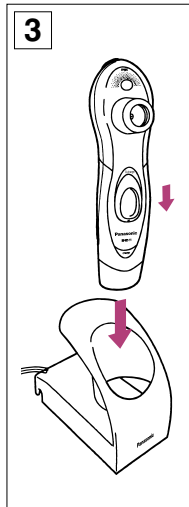
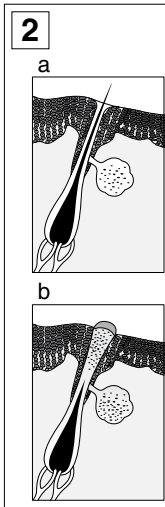
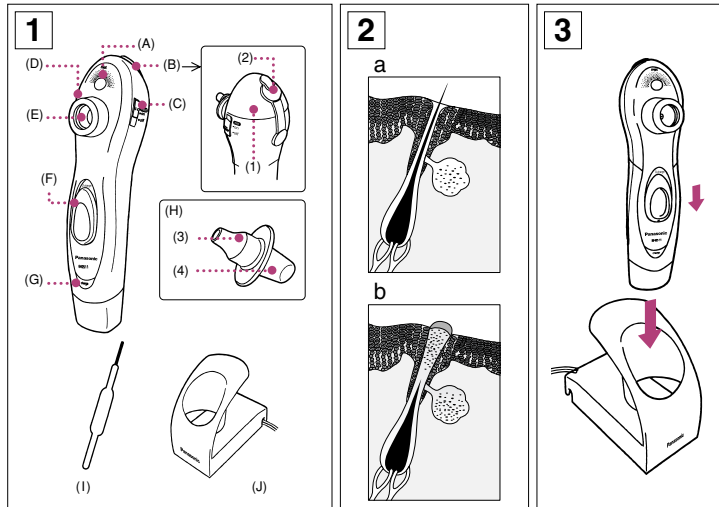
Panasonic

Pore Cleanser Operating Instructions

Model No. EH2511



Matsushita Electric Works, (Thailand) Ltd.
Pathum Thani 12120, Thailand



INDEX

ENGLISH	Page 4	SVENSKA	Sid 50
DEUTSCH	Seite 9	SUOMI	Sivu 55
FRANÇAIS	Page 15	TÜRKÇE	Sayfa 60
ITALIANO	Pagina 20	POLSKI	Strona 66
NEDERLANDS	Pagina 25	ČESKY	Strona 71
ESPAÑOL	Pagina 30	MAGYAR	Oldal 76
DANSK	Side 35	ROMANA	Pagina 81
PORTUGÊS	Pagina 40	РУССКИЙ	Страница 86
NORSK	Side 45	Українська	Сторінка 92

Parts identification (Fig.1)

- (A) Mist Nozzle
- (B) Water Storage Section
 - (1) Water Tank
 - (2) Cap
- (C) Mist Switch
- (D) Cup Socket
- (E) Suction Hole (Filter)
- (F) Power Switch
 - 1/0 - charge
- (G) Charge Indicator Light
- (H) Suction Cup
 - (3) Point Cup
 - (4) Wide Cup
- (I) Cleaning Tool
- (J) Charger

Useful information

What you need to know about blockage and inflammation of the facial sebaceous glands.

Above-average secretion by the sebaceous glands leads to oily skin. This over-activity is caused by hormonal changes, especially during puberty, inappropriate high-fat or high-protein diet, excessive consumption of alcohol, etc.

This over-production of sebum causes the pores to widen. Oily skin can have a shiny or dried appearance, depending on whether the flow of sebum into the pore has an oily consistency or has already dried within the follicle.

Oily skin is usually "impure", because it provides an excellent feeding ground for bacteria. The oxygen supply within a healthy pore

normally restricts the spread of bacteria. There is a correlation between this bacterial spread and a pore becoming visible to the eye. If the pore becomes blocked, the environment becomes anaerobic (i.e. oxygen-free), ideal for *Propionibacterium acne*, which spreads like wildfire. This leads to inflammation and blemishes.

Normal pore (Fig. 2-a)

A normal amount of oil is secreted from the pore.

Blocked pore (Fig. 2-b)

Oil trapped in the pore oxidizes and solidifies, causing clogged pores and blackheads.

Blackheads should not be removed by squeezing with fingertips or fingernails, as this can damage the skin and cause further inflammation. Cleansing two or three times a week is recommended.

Charging your Pore Cleanser

Before using the appliance for the first time please charge it for at least 12 hours. (Fig. 3)

Place the Charger upright on a flat surface. Plug the Charger into an AC outlet. It will adjust automatically to voltages between 100-240 V AC. Switch the appliance off and place it upright into the Charger with the switch facing toward the front.

When the appliance is placed in the

correct position, the charge indicator light will glow and stay on until the appliance is removed from the Charger. You can fully charge the appliance in 12 hours if it seems losing its power. A full charge will supply enough power for about 20 minutes of usage.

Using your Pore Cleanser

- For best results the pores of the skin should be enlarged. For this reason it is a good idea to perform your skin care routine when taking your bath as heat from hot water will enlarge your pores.
- For best results, use the appliance two or three times a week as part of your skin care routine.

1. Remove any make-up from your face, leaving just bare skin. Never use the appliance on skin coated with cleansing lotion or facial soap.
2. Add water to the Water Tank. (Fig. 4)
Unplug the Cap and supply tap water into the Water Tank, then replace the Cap.
3. Attach the Wide Cup (Ⓐ) to the Cup Socket, making sure that it is facing outward. (Fig. 5)
4. Slide the Mist Switch to the "on" position, then slide the Power Switch to the "1" position.
 - The Mist Nozzle will produce a fine spray of water.

- If water drips from the face, wipe it off with a towel or set the Mist Switch to the "off" position.
5. Move the appliance slowly around the tip of the nose. (As explained below and shown by Fig. 6.)
 - Roughly cleanse the entire surface of nose without focusing on any particularly spot.
 6. Now turn the Power Switch off and reverse the suction cup so that the Point Cup (Ⓑ) is facing outward. Then turn it on again. (Fig. 5)
 7. Move the Point Cup over the nose in the way described by the arrows. (As explained below and shown by Fig. 6.)
 8. Rinse your face, and apply moisturizing lotion or any other skin conditioner you normally use.
 - Keep your face sufficiently moisturized.

Around the tip and wings of the nose (Fig. 6)

1. Move the cup all over the nose.
2. Limit use of the Wide Cup over the whole nose to one minute or less.
3. Limit use of the Point Cup to two minutes or less. (Do not repeatedly move over the wings of nostrils where the skin is thin.)

Use only the Point Cup if you have concerns about skin irritation.

Caution during use

When mist is not released, follow the steps below to clean the appliance. (Fig. 7)

1. Turn the Power Switch off and insert the pointed end (remove the cap) of the Cleaning Tool (㉓) into the Mist Nozzle for a few times.
2. Fill the Water Tank with water.
3. When both the Mist Switch and Power Switch are turned on, block the Mist Nozzle with the pointed end of the Cleaning Tool for approximately 10 seconds (while checking to see if the water in the tank is bubbling).
- A cotton swab (㉔) may be used instead of the Cleaning Tool.
4. Drain the water out of the Water Tank.
 - If the mist is not released, repeat steps 1-4. If the mist is still not released after repeating steps 1-4, take the appliance to your dealer for service.
 - Water droplets may sometimes be found on the appliance. This is the water that has remained after inspection and is sanitary.

Cleaning

After using the appliance (Fig. 8)

- Both the body of the appliance and the cups can be washed using water.

1. Put some water (warm if you like) in a washbowl.
 - Do not use hot water
 - Do not use detergent
2. Remove the suction cup, soak the Suction Hole (Filter) in the water, and turn the Power Switch on to wash for about 15 seconds.
3. Remove the appliance from the water. Then, leaving the appliance switched on for about 30 seconds to allow water to drain from the main body, shake the water off.
4. Empty the Water Tank and allow it to dry by leaving the Cap unplugged.
5. Wipe the body of the appliance and the reversible cups with tissues or cotton buds, taking particular care to thoroughly wipe the insides of the suction cup.

Regular maintenance (Fig. 9)

- Suction Hole (Filter) and Mist Nozzle
Turn the Power Switch off and remove any accumulated dirt using the Cleaning Tool provided.
- Charger
Clean the Charger using a cloth and soapy water, then dry thoroughly before resuming use.
- Do not use detergent to avoid the risk of discolouration, deterioration, or cracking.

For environmental protection and recycling of materials

This pore cleanser contains Nickel-Metal Hydride (Ni-MH) battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location if there is one in your country.

How to remove the built-in rechargeable battery before disposal of the pore cleanser (Fig. 10)

The battery in this pore cleanser is not intended to be replaced by consumers. However, the battery may be replaced at an authorized service center. The procedure described below is intended only for removal of the rechargeable battery for the purpose of proper disposal. Always make sure that the battery have been removed from the pore cleanser before disposing of it.

1. Unscrew the screw and remove the battery cover.
2. Unlatch the hooks on either side and pull out from the body of the appliance.
3. Cut the red and black lead wires on either side and further pull out from the body of the appliance.
4. Insert a flat-head screwdriver into the slot (㉕) and lift up the Ni-MH battery.
5. Remove the Ni-MH battery.

Caution

- Pull out the plug of the Charger when not in use. Always grasp the plug while unplugging and never unplug by pulling the cord.
- Do not cut, damage, or modify the cord. Do not pull, twist, or bend the cord with unnecessary force. Do not place heavy objects on the cord or allow the cord to get pinched in between objects. Do not wind the cord around the appliance.
- The supply cord of this appliance can not be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded.
- Do not use the appliance near inflammable materials, such as benzine, paint thinner, sprays, etc.
- Do not use this appliance with a damaged or broken cup, since injury may be occurred.
- When using the appliance, take care to use it only on the nose. Do not stop at any one point on the skin.
- Do not use the appliance on pimples, blemishes, sunburned or broken skin or any skin inflammations.
- Do not pass the appliance over the same point more than three times if you have sensitive skin.
- Never touch the Charger plug while your hands are wet.
- Do not place or store the Charger near water.
- Never reach for Charger that has fallen into water. Unplug immediately.

- Before charging the appliance, wipe off any moisture from the appliance and Charger.
- Keep the appliance away from children.
- Use the appliance only for its intended use as described in this manual.
- Do not charge the appliance if you have damaged it by dropping or knocking it.
- Unplug the Charger before cleaning.
- Do not use thinner, benzene, or any other solvents to clean the appliance.
- Do not charge the appliance where the temperature is below 0 degrees Celsius or above 40 degrees Celsius, or when exposed to direct sunlight, heat or excessive moisture.
- Use only the included Charger (RE6-13).
- Dry the appliance completely before setting it in the Charger.

- Do not use an extension cord to connect the Charger to an electrical outlet.
- Do not leave the appliance submerged in water for long periods of time.
- Rinse the appliance in tap water; do not use salt water, detergent or boiled water.
- Do not try to repair the appliance yourself. Doing this will invalidate the guarantee. A damaged or defective appliance should be returned to the customer service center or to an authorized customer service agent.

Specifications

Power supply: AC 100 – 240V
 Charging time: 12 hours
 Weight: 170g (Main body)
 150g (Charger)
 Power consumption:
 Approx. 35mA
 Suction: 40kPa

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

- (A) Nebeldüse
- (B) Wasserbehälter
(1) Behälter
(2) Deckel
- (C) Nebelschalter
- (D) Ansatz
- (E) Saugöffnung (Filter)
- (F) Ein/Aus-Schalter
1/0 Aufladen
- (G) Ladeanzeige
- (H) Saugnapf
(3) Kleiner Napf
(4) Großer Napf
- (I) Reiniger
- (J) Aufladegerät

Nützliche Information

Was Sie über Verstopfung und Entzündung von Gesichtstalldrüsen wissen müssen.

Eine übermäßige Ausscheidung der Talgdrüsen führt zu einer fettigen Haut. Eine solche übermäßige Ausscheidung kann durch Hormonänderungen, besonders während der Pubertät, durch besonders fett- oder proteinreiche Kost, durch übermäßigen Alkoholkonsum usw. verursacht werden. Eine übermäßige Talgausscheidung hat zur Folge, dass sich die Poren weiten. Eine fettige Haut kann glänzend oder trocken aussehen. Dies hängt davon ab, ob der Talg eine ölige Konsistenz aufweist oder bereits in den Follikeln eingetrocknet ist.

Eine fettige Haut ist normalerweise "unrein", weil sie einen idealen Nährboden für Bakterien bietet. Die Ausbreitung von Bakterien wird durch die Sauerstoffzufuhr von gesunden Poren geregelt. Zwischen der Ausbreitung von Bakterien und dem Sichtbarwerden von Poren besteht ein Zusammenhang. Bei verstopften Poren wird die Umgebung anaerob sauerstoffarm, so dass sich die Propioni-Bakterien ungehindert ausbreiten können. Die Folge sind Akne und Entzündungen.

Normale Pore (Abb. 2-a)

Eine normale Menge von Talg wird von der Pore ausgeschieden.

Verstopfte Pore (Abb. 2-b)

Das Öl in der Pore ist oxidiert und ausgehärtet, was zur Verstopfung der Pore mit schwarzen Mitessern führt.

Mitesser sollten nicht durch Ausquetschen mit den Fingernägeln entfernt werden, weil sich bei auftretenden Hautschäden die Entzündung noch weiter verstärkt. Pro Woche wird eine zwei- bis dreimalige Reinigung empfohlen.

Aufladen des Porenreiniger

Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Porenreiniger für mindestens 12 Stunden aufgeladen werden. (Abb. 3)
 Stellen Sie das Ladegerät auf eine

ebene Fläche und schließen Sie es an einer Netzsteckdose an. Das Aufladegerät stellt sich automatisch auf Netzspannungen von 100 bis 240 V ein.

Schalten Sie das Gerät aus und stellen Sie es in das Ladegerät, so dass der Schalter nach vorne gerichtet ist.

Wenn sich das Gerät in der richtigen Position befindet, leuchtet die Ladeanzeige bis das Gerät aus dem Ladegerät entfernt wird. Bei einem Leistungsabfall können Sie das Gerät 12 Stunden lang voll aufladen. Eine volle Aufladung reicht für eine Betriebsdauer von ungefähr 20 Minuten aus.

Verwendung des Porenreiniger

- Für ein gutes Resultat sollten die Hautporen erweitert werden. Daher sollten Sie die Hautpflege beim Baden durchführen, wenn die Poren sich durch das warme Wasser vergrößern.
- Verwenden Sie das Gerät für die Hautpflege zwei- bis drei Mal wöchentlich.

1. Entfernen Sie Make-up vollständig. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich auf der Haut noch Reinigungs lotion oder Gesichtsseife befindet.
2. Füllen Sie den Behälter mit Wasser. (Abb. 4)
Öffnen sie den Deckel und füllen Sie den Behälter mit Wasser, bringen Sie danach

3. den Deckel wieder an. Bringen Sie den großen Napf (ⓐ) am Ansatz an, so dass er nach außen gerichtet ist. (Abb. 5)
4. Stellen Sie den Nebelschalter in die Position "on" und stellen Sie danach den Ein-/Ausschalter in die Position "1".
 - Aus der Nebeldüse tritt ein feiner Nebelstrahl aus.
 - Falls Wasser abtropft, können Sie es mit einem Tuch abwischen oder den Nebelschalter in die Position "off" stellen.
5. Bewegen Sie das Gerät langsam um die Nasenspitze. (Wie nachstehend erklärt und in Abb. 6 gezeigt.)
 - Reinigen Sie die Nase ohne sich auf eine besondere Stelle zu konzentrieren.
6. Schalten Sie nun den Ein-/Ausschalter aus und kehren Sie den Saugnapf um, so dass der kleine Napf (ⓑ) nach außen gerichtet ist. Schalten Sie danach das Gerät wieder ein. (Abb. 5)
7. Bewegen Sie den kleinen Napf in der mit den Pfeilen dargestellten Weise über die Nase. (Wie nachstehend erklärt und in Abb. 6 gezeigt.)
8. Waschen Sie das Gesicht ab. Verwenden Sie danach keine Feuchtigkeitslotion oder Hautpflegemittel.
 - Halten Sie das Gesicht ausreichend feucht.

Um die Nasenspitze und die Nasenflügel (Abb. 6)

1. Bewegen Sie den Napf über die Nase.
2. Wenden Sie den großen Napf nicht länger als eine Minute auf der ganzen Nase an.
3. Wenden Sie den kleinen Napf nicht länger als zwei Minuten an. (Wenden Sie den Napf nicht wiederholt an den Nasenflügeln und den Nasenlöchern an, da die Haut an diesen Stellen dünn ist.)

Verwenden Sie bei Befürchtung von Hautreizungen nur den kleinen Napf.

Vorsicht während des Betriebs

Falls kein Nebel erzeugt wird, führen Sie die nachstehenden Schritte für die Gerätereinigung aus. (Abb.7)

1. Schalten Sie den Ein/Aus-Schalter aus und stecken Sie das spitze Ende (abgenommener Deckel) des Reinigungswerkzeugs (ⓐ) ein paar Mal in die Nebeldüse.
2. Füllen Sie den Behälter mit Wasser.
3. Blockieren Sie bei eingeschaltetem Nebel- und Ein/Aus-Schalter die Nebeldüse mit dem spitzen Ende des Reinigungswerkzeugs für ungefähr 10 Sekunden und kontrollieren Sie, ob das

Wasser im Behälter siedet.

- Anstelle des Reinigungswerkzeugs kann auch ein Wattetupfer (ⓑ) verwendet werden.

4. Gießen Sie das Wasser aus dem Behälter.
 - Falls kein Nebel erzeugt wird, müssen Sie die Schritte 1 bis 4 wiederholen. Falls auch danach immer noch kein Nebel erzeugt wird, müssen Sie das Gerät zu Ihrem Händler bringen.
 - Auf dem Gerät können manchmal Wassertröpfchen von der Kontrolle zurück bleiben, die jedoch hygienisch sind.

Reinigung

Nach der Verwendung des Geräts (Abb. 8)

- Das Gehäuse und die Näpfe des Geräts lassen sich mit Wasser abwaschen.
1. Füllen Sie ein Waschbecken mit etwas warmen Wasser.
 - Verwenden Sie kein heißes Wasser.
 - Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
 2. Entfernen Sie den Saugnapf, legen Sie die Saugöffnung (Filter) ins Wasser und schalten Sie den Ein-/Ausschalter zum Reinigen für ungefähr 15 Sekunden ein.
 3. Nehmen Sie das Gerät aus dem Wasser. Lassen Sie das Gerät für ungefähr 30 Sekunden eingeschaltet, damit

- das Wasser ablaufen kann und schütteln Sie das Wasser ab.
4. Leeren Sie den Wasserbehälter und lassen Sie ihn bei geöffnetem Deckel trocknen.
 5. Wischen Sie das Gerät und die umkehrbaren Näpfe mit Papiertaschentüchern oder Wattestäbchen ab und achten Sie besonders darauf, die Innenseite der Näpfe gründlich abzureiben.

Regelmäßige Pflege (Abb. 9)

- Saugöffnung (Filter) und Nebeldüse
Schalten Sie den Ein-/Ausschalter aus und entfernen Sie den angesammelten Schmutz mit dem mitgelieferten Reiniger.
- Ladegerät
Reinigen Sie das Ladegerät mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch und lassen Sie es vollständig trocknen, bevor Sie es wiederverwenden.
- Verwenden Sie kein Reinigungsmittel, weil Verfärbungen, Beschädigungen oder Risse verursacht werden können.

Für den Umweltschutz und die Materialwiederverwertung

Im Porenreiniger wird ein Ni-MH-Akku verwendet. Der Akku muss in einer entsprechenden Sammelstelle entsorgt werden, falls in Ihrem Land eine solche vorhanden ist.

Ausbau des Akkus vor dem Entsorgen des Porenreiniger (Abb. 10)

Es ist nicht vorgesehen, dass der Akku in diesem Pore Cleanser durch den Besitzer ausgetauscht wird. Es ist jedoch möglich den Akku von einem autorisierten Kundendienst austauschen zu lassen. Nachstehend wird nur der Ausbau des Akkus für eine fachgerechte Entsorgung beschrieben.

Vor dem Entsorgen muss immer sicher gestellt werden, dass der Akku aus dem Porenreiniger entfernt wurde.

1. Lösen Sie die Schraube und entfernen Sie die Akkufachabdeckung.
2. Lösen Sie den Haken auf einer Seite und ziehen Sie den Akku aus dem Gerät.
3. Schneiden Sie das rote und das schwarze Kabel an einer Seite ab und ziehen Sie den Akku noch weiter hinaus.
4. Stecken Sie einen flachen Schraubendreher in den Schlitz (ⓐ) und heben Sie den Akku an.
5. Nehmen Sie den Akku heraus.

Vorsicht

- Ziehen Sie den Stecker bei Nichtverwendung des Ladegerätes heraus. Halten Sie beim Herausziehen immer den Stecker fest, ziehen Sie zum

Lösen des Steckers niemals am Kabel.

- Das Kabel darf nicht angeschnitten, beschädigt oder modifiziert werden. Das Kabel darf nicht mit übermäßiger Kraft gezogen, verdreht oder gebogen werden. Es dürfen keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel gestellt werden, das Kabel darf auch nicht zwischen Gegenständen eingeklemmt werden. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
 - Das Kabel dieses Geräts lässt sich nicht ersetzen. Bei einem beschädigten Kabel sollte das Gerät nicht mehr verwendet werden.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, wie Benzin, Farbverdünner, Sprays usw.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder gebrochenem Napf, weil Verletzungen verursacht werden können.
 - Beachten Sie bitte, dass das Gerät nur an der Nase angewendet werden sollte. Halten Sie bei der Anwendung auf der Haut nicht an einer Stelle still.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht bei Pickeln, beschädigter, sonnenverbrannter Haut oder bei Hautentzündungen.
 - Führen Sie das Gerät bei empfindlicher Haut nicht mehr als drei Mal über die gleiche Hautstelle.
 - Berühren Sie den Netzstecker des
- Aufladegerätes niemals mit nassen Händen.
- Das Ladegerät darf nicht in der Nähe von Wasser aufgestellt oder aufbewahrt werden.
 - Fassen Sie nie ein ins Wasser gefallenes Aufladegerät an. Ziehen Sie den Stecker sofort heraus.
 - Vor dem Aufladen muss jegliches Wasser vom Gerät bzw. dem Aufladegerät abgerieben werden.
 - Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
 - Das Gerät darf nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck verwendet werden.
 - Das Gerät darf nicht aufgeladen werden, wenn es durch Fallenlassen oder Anstoßen beschädigt ist.
 - Zum Reinigen muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
 - Verwenden Sie zum Reinigen keinen Farbverdünner, Benzin oder andere flüchtige Substanzen.
 - Laden Sie das Gerät nicht auf, wenn die Umgebungstemperatur unter 0 °C oder über 40 °C liegt oder wenn das Gerät direkter Sonneneinstrahlung, Hitze oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
 - Verwenden Sie nur das mitgelieferte Aufladegerät (RE6-13).
 - Das Gerät muss beim Einsetzen in das Aufladegerät vollkommen trocken sein.
 - Verwenden Sie zum Anschließen des Ladegerät an einer Netzsteckdose kein Verlängerungskabel.

- Das Gerät darf nicht für längere Zeit in Wasser getaucht werden.
- Spülen Sie das Gerät mit gewöhnlichem Wasser ab. Verwenden Sie kein Salzwasser, Reinigungsmittel oder gekochtes Wasser.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren, weil dadurch die Garantieleistungen beeinträchtigt werden. Ein beschädigtes oder defektes Gerät sollte an das Kundendienstzentrum oder an eine autorisierte Kundendienststelle zurückgegeben werden.

Technische Daten

Stromquelle: Netz 100 - 240 V
 Aufladezeit: 12 Stunden
 Gewicht: 170 g (Gerät)
 150 g (Aufladegerät)
 Leistungsaufnahme: ca. 35 mA
 Saugung: 40 kPa

Nom des pièces (Figure 1)

- (A) Buse du brumisateur
- (B) Section de stockage de l'eau
(1) Réservoir d'eau
(2) Capuchon
- (C) Interrupteur de brumisation
- (D) Douille de la ventouse
- (E) Orifice d'aspiration (Filtre)
- (F) Interrupteur d'alimentation Charge 1/0
- (G) Témoin de l'indicateur de charge
- (H) Ventouse
(3) Ventouse en pointe
(4) Large ventouse
- (I) Outil de nettoyage
- (J) Chargeur

Informations utiles

Ce que vous devez savoir concernant le blocage et l'inflammation des glandes sébacées du visage.

Une sécrétion des glandes sébacées au-dessus de la moyenne est la cause d'une peau grasse. Cette suractivité est causée par des changements hormonaux, particulièrement pendant la puberté, à la suite d'un régime inapproprié riche en matières grasses ou en protéines, une consommation excessive d'alcool, etc. Cette surproduction de sébum entraîne l'élargissement des pores. Les peaux grasses peuvent présenter une apparence luisante ou sèche si le flot de sébum dans les pores est de consistance huileuse ou s'il a déjà séché à l'intérieur des follicules. Une peau grasse est généralement

"impure" parce qu'elle fournit un excellent terrain nourrissant pour les bactéries. L'alimentation en oxygène d'un pore en bonne santé empêche normalement la propagation des bactéries. Il y a une corrélation entre cette propagation des bactéries et le fait que le pore devient visible à l'œil nu. Si le pore est bloqué, son environnement devient anaérobique (c'est à dire qu'il est privé d'oxygène), idéal pour l'acné propionibacterium qui se propage très rapidement. Ceci entraîne des inflammations et laisse des marques.

Pore normal (Figure 2-a)

Le pore sécrète une quantité normale d'huile.

Pore bloqué (Figure 2-b)

L'huile prisonnière du pore s'oxyde et se solidifie, entraînant le blocage des pores et la formation de points noirs.

Les points noirs ne doivent pas être retirés en les pressant avec les doigts ou avec les ongles, cela peut endommager la peau et entraîner une inflammation supplémentaire. Le nettoyage deux ou trois fois par semaine est recommandé.

Chargement de votre Nettoie-pores

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, chargez-le au moins pendant 12 heures. (Figure 3) Placez le chargeur droit sur une surface plate. Branchez le chargeur dans une prise secteur. Il s'ajuste

automatiquement entre les voltages 120 et 240 V. Dans certaines zones, un adaptateur pour fiche spéciale peut être nécessaire. Mettez l'appareil hors tension et placez-le droit dans le chargeur avec l'interrupteur tourné vers l'avant. Lorsque l'appareil est placé dans la position correcte, le témoin d'indicateur de charge s'allume et reste allumé jusqu'à ce que l'appareil soit retiré du chargeur. Vous pouvez charger l'appareil complètement en 12 heures s'il paraît perdre de sa puissance. Une pleine charge fournit suffisamment de courant pour environ 20 minutes d'utilisation.

Utilisation de votre nettoyeurs

- Pour obtenir les meilleurs résultats, les pores de la peau doivent être bien ouverts. C'est pourquoi effectuer vos soins de peau est plus efficace après avoir pris une douche ou un bain. La chaleur de l'eau facilite l'ouverture des pores.
 - L'utilisation de l'appareil deux ou trois fois par semaine pour les soins de votre peau produira les meilleurs résultats.
1. Retirez tout maquillage de votre visage pour laisser la peau nue. N'utilisez jamais l'appareil sur votre peau enduite de lotion nettoyante ou de savon pour le visage.
 2. Ajoutez de l'eau au réservoir d'eau. (Figure 4)
Enlevez le capuchon et ajoutez de l'eau du robinet dans le

réservoir d'eau, puis remettez le capuchon en place.

3. Fixez la large ventouse (Ⓐ) à la douille de la ventouse en veillant à ce qu'elle soit tournée vers l'extérieur. (Figure 5)
4. Faites glisser l'interrupteur de brumisation sur la position de marche puis faites glisser l'interrupteur d'alimentation sur la position "1".
 - La buse de brumisation émet une fine vaporisation d'eau.
 - Si de l'eau s'écoule du visage, essuyez-la avec une serviette ou bien mettez l'interrupteur de brumisation sur la position d'arrêt.
5. Déplacez doucement l'appareil autour du bout du nez. (Comme expliqué ci-dessous et montré dans la figure 6)
 - Nettoyez grossièrement la surface entière du nez sans vous arrêter sur un point particulier.
6. Mettez alors l'appareil hors tension et inversez la ventouse de façon à ce que la ventouse en pointe (Ⓑ) soit tournée vers l'extérieur, puis remettez l'appareil sous tension. (Figure 5)
7. Déplacez la ventouse en pointe sur le nez de la façon décrite par les flèches. (Comme expliqué ci-dessous et montré dans la figure 6)
8. Rincez-vous le visage et appliquez une lotion hydratante ou tout autre produit de traitement de la peau utilisé habituellement.
 - Gardez votre visage

suffisamment hydraté.

Autour du bout du nez et des narines (Figure 6)

1. Déplacez la ventouse sur toute la surface du nez.
2. Limitez l'utilisation de la large ventouse sur votre nez à une minute au plus.
3. Limitez l'utilisation de la ventouse en pointe à deux minutes au plus. (Ne repassez pas sur les ailes du nez, là où la peau est mince)

N'utilisez la ventouse en pointe que si vous craignez des irritations de la peau.

Précautions à prendre pendant l'utilisation

Si la brume n'est pas émise, suivez les instructions suivantes pour nettoyer l'appareil. (Figure 7)

1. Mettez l'interrupteur d'alimentation hors circuit et insérez plusieurs fois l'extrémité pointue (retirez le capuchon) de l'outil de nettoyage (Ⓐ) dans le brumisateur.
2. Remplissez le réservoir d'eau.
3. Avec l'interrupteur de brumisation et l'interrupteur d'alimentation tous deux sous tension, bloquez le brumisateur à l'aide de l'extrémité pointue de l'outil de nettoyage pendant environ 10 secondes (tout vérifiant si l'eau bouillonne dans le réservoir d'eau).
- Vous pouvez utiliser un coton-

tige (Ⓑ) à la place de l'outil de nettoyage.

4. Videz l'eau du réservoir d'eau.
 - Si la brume n'est pas émise, répétez les étapes 1 à 4. Si la brume n'est toujours pas émise après avoir répété les étapes 1 à 4, apportez l'appareil chez votre revendeur pour le faire réparer.
 - Des gouttelettes d'eau peuvent parfois apparaître sur l'appareil. C'est de l'eau qui est restée après l'inspection. Elle est saine.

Nettoyage

Après avoir utilisé l'appareil (Figure 8)

- Le corps de l'appareil et les ventouses peuvent être lavés à l'eau.
1. Versez un peu d'eau (chaude si vous le désirez) dans une bassine.
 - N'utilisez pas d'eau bouillante
 - N'utilisez pas de détergent
 2. Retirez la ventouse, faites tremper l'orifice d'aspiration (filtre) dans l'eau et mettez l'interrupteur d'alimentation sur la position de marche pour laver pendant environ 15 secondes.
 3. Retirez l'appareil de l'eau. Puis, en laissant l'appareil sous tension pendant environ 30 secondes pour laisser l'eau s'évacuer du corps principal, secouez-le pour enlever l'eau.
 4. Videz le réservoir d'eau et laissez-le sécher en laissant le capuchon enlevé.
 5. Essayez le corps de l'appareil et les ventouses réversibles avec

une serviette en papier ou un linge en coton en faisant bien attention à bien essuyer l'intérieur de la ventouses.

Entretien périodique (Figure 9)

- Orifice d'aspiration (Filtre) et buse de brumisation
Mettez l'interrupteur d'alimentation sur la position d'arrêt et retirez toute crasse accumulée à l'aide de l'outil de nettoyage fourni.
- Chargeur
Nettoyez le chargeur à l'aide d'un chiffon et d'eau savonneuse, puis essuyez-le bien avant de reprendre son utilisation.
- N'utilisez pas de détergent afin d'éviter tout risque de décoloration, de détérioration ou de fissure.

Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Ce nettoie-pores contient une pile à l'hydrure de métal au nickel (Ni-MH). Veuillez vous assurer que cette pile est mise au rebut à un endroit officiellement désigné si votre pays en est muni.

Enlèvement de la pile rechargeable incorporée avant de mettre le nettoie-pores au rebut (Figure 10)

La pile contenue dans ce nettoie-pores n'est pas sensée être remplacée par l'utilisateur. La pile peut cependant être remplacée dans un centre de

dépannage autorisé. La procédure décrite ci-dessous ne concerne que l'enlèvement de la pile rechargeable afin de la mettre au rebut de façon appropriée. Assurez-vous toujours que la pile a été retirée du nettoie-pores avant de le mettre au rebut.

1. Dévissez la vis et retirez le couvercle du compartiment de la pile.
2. Déverrouillez les crochets de chaque côté et faites-le ressortir du corps de l'appareil.
3. Coupez les fils conducteurs rouge et noir de chaque côté et faites-le ressortir encore plus du corps de l'appareil.
4. Insérez un tournevis à tête plate dans la fente (@) et soulevez la pile Ni-MH.
5. Retirez la pile Ni-MH.

Attention

- Débranchez la fiche du chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé. Saisissez toujours la fiche pour le débrancher. Ne le débranchez jamais en tirant sur le cordon.
- Ne coupez pas, n'endommagez pas ou ne modifiez pas le cordon. Ne tirez pas, ne tordez pas ou ne pliez pas le cordon avec une force qui n'est pas nécessaire. Ne placez pas d'objets lourds sur le cordon et ne laissez pas le cordon coincé entre deux objets. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
- Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que de la benzine, du diluant pour peinture, des aérosols, etc.
- N'utilisez pas cet appareil avec une ventouse endommagée ou cassée, cela peut entraîner des blessures.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ne l'utiliser que sur le nez. Ne vous arrêtez sur aucun point de la peau.
- N'utilisez pas l'appareil sur des boutons, des marques, des coups de soleil ou tout inflammation de la peau.
- Ne faites pas passer l'appareil plus de trois fois sur le même point si votre peau est sensible.
- Ne touchez jamais la fiche du chargeur avec les mains mouillées.
- Ne placez pas et ne rangez pas le chargeur à proximité d'eau.
- Ne saisissez jamais le chargeur s'il est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
- Avant de charger l'appareil, essuyez toute humidité de l'appareil et du chargeur.
- Gardez l'appareil éloigné des enfants.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation prescrite dans ce manuel.
- Ne chargez pas l'appareil s'il a été endommagé par une chute ou un choc.
- Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- N'utilisez pas de diluant, de benzine ou tout autre solvant pour nettoyer l'appareil.
- Ne chargez pas l'appareil lorsque la température est au-dessous de 0° Celsius ou au-dessus de 40° Celsius ou lorsqu'il est exposé à la lumière directe du soleil, à la chaleur ou à une humidité excessive.
- N'utilisez que le chargeur inclus (RE6-13)
- Séchez complètement l'appareil avant de le placer dans le chargeur.
- N'utilisez pas de rallonge pour connecter le chargeur à une prise secteur.
- Ne laissez pas l'appareil submergé dans l'eau pendant de longues périodes.
- Rincez l'appareil à l'eau du robinet. N'utilisez pas d'eau salée, de détergent ou d'eau bouillante.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, cela invalide la garantie. Tout appareil endommagé ou défectueux doit être retourné à un centre de service à la clientèle ou à un agent de service à la clientèle agréé.

Données techniques

Alimentation: 100-240V CA
Durée de la charge: 12 heures
Poids: 170 g (corps principal)
150 g (Chargeur)
Consommation: Environ 35 mA
Aspiration: 40 kPa

Identificazione delle parti

(Fig. 1)

- (A) Beccuccio umidificatore
- (B) Sezione contenimento acqua
 - (1) Serbatoio
 - (2) Cappuccio
- (C) Interruttore umidificatore
- (D) Alloggiamento coppetta
- (E) Foro di aspirazione (Filtro)
- (F) Interruttore di alimentazione
 - 1/0•charge (off/in carica)
- (G) Spia di carica
- (H) Coppetta di aspirazione
 - (3) Coppetta appuntita
 - (4) Coppetta larga
- (I) Strumento per la pulizia
- (J) Caricabatterie

Informazioni utili

Cosa occorre sapere sull'occlusione e l'infiammazione delle ghiandole sebacee del viso.

La pelle grassa è prodotta da un'eccessiva secrezione delle ghiandole sebacee. Questa è causata da variazioni ormonali, soprattutto durante la pubertà, regimi dietetici scorretti ad alto contenuto di grassi o proteine, uso eccessivo di alcol, ecc.

La produzione eccessiva di sebo provoca la dilatazione dei pori. La pelle grassa può avere un aspetto lucido o secco: nel primo caso, il flusso di sebo nel poro ha una consistenza oleosa, nel secondo, si è già asciugato all'interno del follicolo. In genere, la pelle grassa è "impura",

dal momento che offre un terreno estremamente fertile ai batteri. Di norma, la scorta di ossigeno presente in un poro sano limita la diffusione dei batteri. Esiste una correlazione tra la diffusione dei batteri e la visibilità a occhio nudo del poro. Se il poro viene ostruito, l'ambiente diviene anaerobico (privo di ossigeno), ideale per l'acne da propionibatteri, che si diffonde molto rapidamente. Ciò provoca infiammazioni e imperfezioni.

Poro normale (Fig. 2-a)

Il poro secerne una normale quantità di grasso.

Poro ostruito (Fig. 2-b)

Il grasso intrappolato nel poro si ossida e solidifica, provocando l'ostruzione dei pori ed i punti neri.

I punti neri non devono essere rimossi premendoli con le dita o con le unghie: ciò potrebbe danneggiare la pelle e provocare ulteriori infiammazioni. Si raccomanda di procedere alla pulizia due o tre volte a settimana.

Caricare il Puliscipori

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, caricarlo per almeno 12 ore. (Fig. 3)

Posizionare il caricabatterie in verticale su una superficie piana. Collegare il caricabatterie ad una presa di corrente. Si regolerà automaticamente su voltaggi compresi tra 100-240 V CA. Spegner l'apparecchio e collocarlo in verticale nel caricabatterie con

l'interruttore rivolto verso la parte anteriore.

Se l'apparecchio è stato posizionato in modo corretto, la spia di carica si illumina e resta accesa finché l'apparecchio viene rimosso dal caricabatterie. Se l'apparecchio sembra essere scarico, è possibile effettuare una carica piena di 12 ore. Una carica piena fornirà l'alimentazione necessaria per circa 20 minuti di utilizzo.

Uso del Puliscipori

- Per ottenere risultati ottimali, i pori della pelle devono essere dilatati. Per tale ragione, è consigliabile procedere alla pulizia durante il bagno, dal momento che il calore dell'acqua calda dilaterà i pori.
 - Per ottenere risultati ottimali, utilizzare l'apparecchio due o tre volte a settimana quale parte del normale regime di cura della pelle.
1. Rimuovere eventuali residui di trucco dalla pelle, lasciando la pelle pulita. Mai utilizzare l'apparecchio se la pelle è ricoperta da lozioni detergenti o sapone per il viso.
 2. Riempire d'acqua il serbatoio. (Fig. 4)
Rimuovere il cappuccio e riempire il serbatoio con acqua corrente, quindi fissare nuovamente il cappuccio.
 3. Inserire la coppetta larga (@) nell'alloggiamento, accertandosi che sia rivolta verso l'esterno. (Fig. 5)
4. Fare scorrere l'interruttore umidificatore in posizione "on", quindi fare scorrere l'interruttore di alimentazione in posizione "1".
 - Il beccuccio umidificatore produrrà un getto vaporizzato d'acqua.
 - Se l'acqua gocciola dal viso, tamponare con un asciugamano oppure portare l'interruttore umidificatore in posizione "off".
 5. Passare lentamente l'apparecchio intorno alla punta del naso. (Come spiegato di seguito e mostrato nella Fig. 6.)
 - Pulire l'intera superficie del naso senza concentrarsi su un punto in particolare.
 6. Ora, spegnere l'interruttore di alimentazione e capovolgere la coppetta di aspirazione in modo che la coppetta appuntita (ⓑ) sia rivolta verso l'esterno. Riaccendere l'apparecchio. (Fig. 5)
 7. Passare la coppetta appuntita sul naso nella direzione indicata dalle frecce. (Come spiegato di seguito e mostrato nella Fig. 6.)
 8. Sciacquare il viso ed applicare una lozione idratante o qualsiasi altro emolliente per la pelle utilizzato abitualmente.
 - Mantenere la pelle sufficientemente idratata.

Intorno alla punta e ai lati del naso (Fig. 6)

1. Passare la coppetta su tutta la superficie del naso.
2. Limitare l'uso della coppetta larga su tutta la superficie del naso ad un minuto o meno.

- Limitare l'uso della coppetta appuntita a due minuti o meno. (Non passare ripetutamente l'apparecchio lungo i lati delle narici, dove la pelle è più sottile).

Se si teme di irritare la pelle, utilizzare esclusivamente la coppetta appuntita.

Precauzioni d'uso

Se il getto vaporizzato non viene rilasciato, seguire i passaggi successivi per pulire l'apparecchio. (Fig. 7)

- Spegnere l'interruttore di alimentazione ed inserire per poche volte di seguito l'estremità appuntita (rimuovere il cappuccio) dello strumento per la pulizia (Ⓐ) nel beccuccio umidificatore.
- Riempire d'acqua il serbatoio.
- Tenendo accesi l'interruttore umidificatore e l'interruttore di alimentazione, bloccare il beccuccio umidificatore con l'estremità appuntita dello strumento per la pulizia per 10 secondi circa (verificando che l'acqua nel serbatoio formi delle bollicine).
 - È possibile utilizzare un tampone di ovatta (Ⓒ) in luogo dello strumento per la pulizia.
- Vuotare l'acqua dal serbatoio.
 - Se il getto vaporizzato non viene rilasciato, ripetere i passaggi 1-4. Se anche dopo aver ripetuto i passaggi 1-4 il getto vaporizzato non viene rilasciato, portare l'apparecchio dal rivenditore per

ricevere assistenza.

- Talvolta, è possibile trovare sull'apparecchio delle goccioline d'acqua. Si tratta dell'acqua rimasta dopo la pulizia e non vi è alcun rischio per l'igiene.

Pulizia

Dopo l'uso dell'apparecchio (Fig. 8)

- Il corpo e le coppette dell'apparecchio possono essere lavati con acqua.
- Riempire parzialmente d'acqua (tiepida, se si desidera) il lavandino.
 - Non utilizzare acqua bollente
 - Non utilizzare detergenti
 - Rimuovere la coppetta di aspirazione, immergere il foro di aspirazione (Filtro) nell'acqua, ed accendere l'interruttore di alimentazione per procedere al lavaggio per circa 15 secondi.
 - Rimuovere l'apparecchio dall'acqua. Quindi, lasciando l'apparecchio acceso per circa 30 secondi per permettere all'acqua di defluire dal corpo principale, scrollare via l'acqua.
 - Svuotare il serbatoio e lasciarlo asciugare lasciando aperto il cappuccio.
 - Pulire il corpo dell'apparecchio e le coppette reversibili con veline o tamponi di ovatta, prestando particolare attenzione a pulire l'interno della coppetta di aspirazione.

Manutenzione ordinaria (Fig. 9)

- Foro di aspirazione (Filtro) e beccuccio umidificatore
Spegner l'interruttore di alimentazione e rimuovere eventuali accumuli di sporco utilizzando lo strumento per la pulizia fornito con l'apparecchio.
- Caricabatterie
Pulire il caricabatterie utilizzando un panno e acqua saponata, quindi asciugare con cura prima dell'uso.
- Non usare detergenti per evitare il rischio di scolorimenti, deterioramento o screpolature.

Protezione ambientale e riciclaggio dei materiali

Il puliscipori contiene una batteria Ni-MH (Nickel-Metal Hydride). Assicurarsi che la batteria sia smaltita presso una sede ufficialmente autorizzata, se presente nel proprio paese.

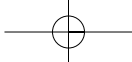
Come rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima dello smaltimento (Fig. 10)

La batteria contenuta in questo puliscipori non deve essere sostituita dai consumatori. Tuttavia, può essere sostituita presso un centro assistenza autorizzato. La procedura descritta di seguito si intende esclusivamente per la rimozione della batteria ricaricabile allo scopo di un adeguato smaltimento. Prima dello smaltimento, assicurarsi sempre che la batteria sia stata rimossa dal puliscipori.

- Svitare le vite e rimuovere il coperchio batteria.
- Aprire i ganci su entrambi i lati ed estrarla dal corpo dell'apparecchio.
- Tagliare i fili degli elettrodi rossi e neri su entrambi i lati ed estrarla ulteriormente dal corpo dell'apparecchio.
- Inserire un cacciavite a testa piatta nell'apertura (Ⓐ) e sollevare la batteria Ni-MH.
- Rimuovere la batteria Ni-MH.

Attenzione

- Estrarre la presa del caricabatterie quando non in uso. Afferrare sempre la presa per scollegarla, non scollegarla mai tirando il cavo.
- Non tagliare, danneggiare o modificare il cavo. Non tirare, attorcigliare o piegare strettamente il cavo. Non porre oggetti pesanti sul cavo e non permettere che il cavo sia stretto tra vari oggetti. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.
- Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non può essere sostituito; se il cavo risulta danneggiato, l'apparecchio deve essere rottamato.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materie infiammabili, ad esempio benzina, solventi per vernici, spray, ecc.
- Non utilizzare l'apparecchio se la coppetta risulta guasta o danneggiata: potrebbe provocare lesioni.
- Durante l'uso dell'apparecchio, prestare attenzione ad utilizzarlo



esclusivamente sulla superficie del naso. Non soffermarsi su alcun punto specifico della pelle.

- Non utilizzare l'apparecchio su brufoli, macchie, scottature o lesioni né su alcun tipo di infiammazione della pelle.
- In caso di pelle sensibile, non passare l'apparecchio sullo stesso punto per più di tre volte.
- Non toccare mai la presa del caricabatterie con le mani bagnate.
- Non collocare o conservare il caricabatterie in prossimità dell'acqua.
- Non cercare mai di afferrare un caricabatterie caduto in acqua. Scollegare immediatamente la presa.
- Prima di caricare l'apparecchio, rimuovere qualsiasi traccia di umidità dall'apparecchio e dal caricabatterie.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto, come descritto in questo manuale.
- Non caricare l'apparecchio nel caso in cui risulti danneggiato in seguito ad urti o cadute.
- Scollegare il caricabatterie prima di procedere alla pulizia.
- Non utilizzare solventi, benzina o qualsiasi altra soluzione per pulire l'apparecchio.

- Non caricare l'apparecchio in ambienti in cui la temperatura sia inferiore a 0 gradi Celsius o superiore a 40 gradi Celsius, oppure se è esposto alla diretta luce solare, al calore o ad eccessiva umidità.
- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito con il prodotto (RE6-13).
- Prima di inserirlo nel caricabatterie, asciugare con cura l'apparecchio.
- Non utilizzare una prolunga per collegare il caricabatterie alla presa elettrica.
- Non lasciare a lungo l'apparecchio immerso nell'acqua.
- Sciacquare l'apparecchio con acqua corrente; non utilizzare acqua salata, detersivi o acqua bollente.
- Non tentare di riparare personalmente l'apparecchio. In tal caso la garanzia sarebbe nulla. Se l'apparecchio risulta danneggiato o difettoso deve essere restituito al centro di assistenza clienti o ad un rappresentante autorizzato dell'assistenza clienti.

Specifiche

Alimentazione: CA 100 - 240V
 Tempo di carica: 12 ore
 Peso: 170g (Corpo principale)
 150g (Caricabatterie)
 Consumo energetico: circa 35mA
 Aspirazione: 40kPa

Benaming van de onderdelen (Afb. 1)

- (A) Waternevelmondstuk
- (B) Wateropslagdeelte
(1) Waterreservoir
(2) Dop
- (C) Waternevelschakelaar
- (D) Cuphouder
- (E) Zuigopening (filter)
- (F) Aan/uit schakelaar
1/0•charge (0•laden)
- (G) Laadindicatielampje
- (H) Zuigcup
(3) Smalle cup
(4) Brede cup
- (I) Reinigingsgereedschap
- (J) Lader

Informatie voor gebruik

Wat u dient te weten over verstopping en ontsteking van de talgklieren van het gezicht.

Overmatige afscheiding door de talgklieren veroorzaakt een vette huid. Deze overactiviteit wordt veroorzaakt door hormonale veranderingen, vooral tijdens de puberteit, een verkeerd dieet dat veel vet of eiwitten bevat, overmatig alcoholgebruik, enz.
 Deze overproductie van talg veroorzaakt een verbreding van de poriën. Een olieachtige huid kan glimmend of droog van aanzien zijn, al naargelang de toevoer van talg naar de porie een olieachtige consistentie heeft of dat de talg reeds binnen in het haarzakje opgedroogd is.
 Een vettige huid is doorgaans "onrein", aangezien deze een uitstekende

voedingsbodem vormt voor bacteriën. De aanvoer van zuurstof binnen in een gezonde porie beperkt normaal de verspreiding van bacteriën. Er is een verband tussen deze verspreiding van bacteriën en een porie die voor het oog zichtbaar wordt. Als de porie verstopt raakt, wordt de omgeving anaëroob (d.w.z. zuurstofvrij), ideaal voor Propionibacterium acne, dat zich als een lopend vuur verspreidt. Dit leidt tot ontstekingen en puistjes.

Normale porie (Afb. 2-a)

Een normale hoeveelheid olie wordt door de porie afgescheiden.

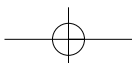
Verstopte porie (Afb. 2-b)

Olie die in de porie vast blijft zitten oxideert en stolt, hetgeen verstopte poriën en mee-eters veroorzaakt.

Mee-eters mogen niet verwijderd worden door deze met de vingertoppen of vingernagels uit te knippen, aangezien de huid hierdoor beschadigd wordt en verdere ontsteking veroorzaakt wordt. Twee of drie maal per week reinigen wordt aanbevolen.

Laden van uw poriereiniger

Laad het apparaat gedurende tenminste 12 uur, alvorens dit voor de eerste maal te gebruiken. (Afb. 3)
 Zet de lader rechtop op een horizontale ondergrond. Steek de stekker van de lader in een stopcontact. De lader zal automatisch ingesteld worden op netspanningen tussen 100-240 V wisselstroom.
 Schakel het apparaat uit en plaats dit



rechttop in de lader met de schakelaar naar voren gericht.
Wanneer het apparaat in de juiste positie wordt geplaatst, zal het laadindicatielampje oplichten en blijven branden totdat het apparaat uit de lader wordt verwijderd. U kunt het apparaat in 12 uur volledig laden wanneer u een verlies aan vermogen bemerkt.
Een apparaat dat volledig is geladen kan gedurende ongeveer 20 minuten worden gebruikt.

Gebruik van uw poriereiniger

- Voor de beste resultaten dienen de poriën van de huid vergroot te worden. Om deze reden verdient het aanbeveling bij het nemen van uw bad uw huidverzorgingsroutine te volgen, aangezien de poriën door de warmte van het hete water gaan uitzetten.
 - Gebruik voor de beste resultaten het apparaat twee of driemaal per week als onderdeel van uw huidverzorgingsroutine.
1. Verwijder alle make-up van uw gezicht en laat enkel de onbedekte huid over.
Gebruik het apparaat nooit wanneer de huid bedekt is met een laagje reinigingslotion of gezichtzeep.
 2. Vul het waterreservoir met water. (Afb. 4)
Verwijder de dop en vul het waterreservoir met kraanwater en breng vervolgens de dop aan.
 3. Bevestig de brede cup (Ⓐ) aan de cuphouder en zorg ervoor dat deze naar buiten gericht staat. (Afb. 5)
 4. Schuif de waternevelschakelaar naar de "on (aan)" stand en schuif vervolgens de aan/uit schakelaar naar de "1" stand.
 - Het waternevelmondstuk zal een dunne waternevel produceren.
 - Als water van uw gezicht druipt, dit met een handdoek afvegen of de waternevelschakelaar in de "off (uit)" stand zetten.
 5. Beweeg het apparaat langzaam rond de punt van uw neus. (Zoals hieronder verklaard en getoond op Afb. 6.)
 - Reinig grofweg het volledige oppervlak van de neus zonder op een bepaald punt te concentreren.
 6. Zet nu de aan/uit schakelaar uit en keer de zuigcup om zodat de smalle cup (Ⓑ) naar buiten gericht staat. Zet de schakelaar vervolgens weer aan. (Afb. 5)
 7. Beweeg de smalle cup over de neus op de manier zoals aangegeven door de pijlen. (Zoals hieronder verklaard en getoond op Afb. 6.)
 8. Spoel uw gezicht schoon en breng vochtinbrengende lotion of een ander huidverzorgingsmiddel aan dat u normaal gebruikt.
 - Houd uw gezicht in voldoende mate bevochtigd.

Rondom de punt en de vleugels van de neus (Afb. 6)

1. Beweeg de cup over de gehele neus.
2. Beperk het gebruik van de brede cup over de gehele neus tot één

minuut of minder.

3. Beperk het gebruik van de smalle cup tot twee minuten of minder. (Niet bij herhaling over de vleugels van de neus bewegen waar de huid dun is.)

Gebruik enkel de smalle cup als u bang bent voor huidirritatie.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

Wanneer geen waternevel naar buiten komt, onderstaande stappen volgen om het apparaat te reinigen. (Afb. 7)

1. Zet de aan/uit schakelaar uit en steek het puntige uiteinde (verwijder de dop) van het reinigingsgereedschap (Ⓒ) enkele malen in het waternevelmondstuk.
2. Vul het waterreservoir met water.
3. Wanneer de waternevelschakelaar en de aan/uit schakelaar beide zijn ingeschakeld, het waternevelmondstuk met het puntige uiteinde van het reinigingsgereedschap gedurende ongeveer 10 seconden blokkeren (om te controleren of het water in het reservoir belletjes vormt).
 - Een wattenstaafje (Ⓓ) kan in plaats van het reinigingsgereedschap worden gebruikt.
4. Laat het water uit het waterreservoir lopen.
 - Als de waternevel niet naar buiten komt, de stappen 1-4 herhalen. Als na het herhalen van de stappen 1-4 de waternevel nog steeds niet naar buiten komt, het apparaat voor

reparatie naar uw dealer brengen.
• Het is mogelijk dat er soms waterdruppels op het apparaat aangetroffen worden. Dit is het water dat na inspectie is achtergebleven en is hygiënisch.

Reinigen

Na gebruik van het apparaat (Afb. 8)

- Zowel de behuizing van het apparaat als de cups kunnen met water schoongespoeld worden.
1. Doe wat water (warm als u wilt) in een wasbak.
 - Geen heet water gebruiken.
 - Geen schoonmaakmiddel gebruiken.
 2. Verwijder de zuigcup, dompel de zuigopening (filter) onder in het water, zet de aan/uit schakelaar aan en spoel het apparaat gedurende ongeveer 15 seconden schoon.
 3. Verwijder het apparaat uit het water. Laat vervolgens het apparaat gedurende ongeveer 30 seconden ingeschakeld om het water uit de hoofdbehuizing te laten lopen en schud het water af.
 4. Maak het waterreservoir leeg en laat dit drogen door de dop er af te laten.
 5. Veeg de behuizing van het apparaat en de omkeerbare cups met een papieren zakdoek of een watten-schijfje schoon en let er in het bijzonder op de binnenzijde van de zuigcup grondig schoon te vegen.

Periodiek onderhoud (Afb. 9)

- Zuigopening (filter) en waternevelmondstuk
Zet de aan/uit schakelaar uit en verwijder alle opeenhoping van vuil met behulp van het bijgeleverde reinigingsgereedschap.
- Lader
Reinig de lader met behulp van een doekje en zeepwater en veeg deze vervolgens grondig droog alvorens opnieuw in gebruik te nemen.
- Gebruik geen schoonmaakmiddel om de kans op verkleuring, veroudering of beschadiging te voorkomen.

Voor bescherming van het milieu en het recyclen van materialen

Deze poriereiniger bevat een Nikkel-Metaal Hydride (Ni-MH) batterij. Zorg ervoor dat de batterij ingeleverd wordt op een officieel daarvoor bestemde locatie, in het geval er een in uw land is.

Verwijderen van de ingebouwde oplaadbare batterij alvorens de poriereiniger op te ruimen

(Afb. 10)

De batterij in deze poriereiniger is niet bestemd om door de consument vernieuwd te worden. De batterij kan echter bij een erkend servicecentrum vernieuwd worden. De hieronder aangegeven procedure is enkel bestemd voor het verwijderen van de oplaadbare batterij om deze op een juiste manier te kunnen opruimen.

Zorg er steeds voor dat de batterij uit de poriereiniger is verwijderd alvorens u het apparaat gaat opruimen.

1. Draai de schroef los en verwijder het batterijdeksel.
2. Maak de vergrendelingen aan beide zijden los en trek de behuizing van het apparaat.
3. Knip de rode en zwarte draden aan weerszijden door en trek de behuizing verder van het apparaat af.
4. Steek een platte schroevendraaier in de gleuf (Ⓜ) en til de Ni-MH batterij omhoog.
5. Verwijder de Ni-MH batterij.

Let op

- Maak de stekker van de lader los wanneer u deze niet gebruikt. Bij het losmaken steeds de stekker vastnemen en de lader nooit losmaken door aan het snoer te trekken.
- Het snoer niet inknippen, beschadigen of veranderen. Niet aan het netsnoer trekken en dit niet verdraaien of te ver doorbuigen. Geen zware voorwerpen op het netsnoer plaatsen en er op letten dat het netsnoer niet tussen voorwerpen klemgedrukt wordt. Het netsnoer niet rond het apparaat wikkelen.
- Het netsnoer van dit apparaat kan niet worden vernieuwd; als het netsnoer beschadigd is, dient het apparaat opgeruimd te worden.
- Gebruik het apparaat niet bij ontbrandbare stoffen, zoals benzine, verfverdunder, sprays, enz.
- Gebruik dit apparaat niet met een beschadigde of defecte cup, aangezien dit letsel kan veroorzaken.
- Wanneer u dit apparaat gebruikt, dit enkel op de neus gebruiken. Niet op een en hetzelfde punt op de huid stoppen.
- Gebruik het apparaat niet op pukkels, puistjes, op door de zon verbrande of beschadigde huid of op ontstoken plaatsen van de huid.
- Als u gevoelige huid heeft, het apparaat niet meer dan driemaal over hetzelfde punt laten gaan.
- Raak de stekker van de lader niet aan wanneer u natte handen heeft.
- De lader niet in de nabijheid van water plaatsen of bewaren.
- Nooit de lader proberen vast te nemen als deze in water gevallen is. Onmiddellijk de stekker verwijderen.
- Alvorens u het apparaat gaat laden, alle vocht van het apparaat en de lader afvegen.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de doeleinden waarvoor dit bestemd is, zoals beschreven in deze handleiding.
- Het apparaat niet laden als u dit beschadigd heeft door het te laten vallen of door er tegen te stoten.
- Maak de stekker van de lader los alvorens deze te reinigen.
- Gebruik geen verdunder, benzine of andere oplosmiddelen om het apparaat te reinigen.

- Laad het apparaat niet op plaatsen waar de temperatuur lager is dan 0 graden Celsius of boven 40 graden Celsius, of op plaatsen die blootgesteld zijn aan direct zonlicht, hitte of hoge vochtigheid.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde lader (RE6-13).
- Maak het apparaat volledig droog alvorens dit in de lader te plaatsen.
- Gebruik geen verlengsnoer om de lader op een stopcontact aan te sluiten.
- Het apparaat niet gedurende langere tijd in water onderdompelen.
- Spoel het apparaat schoon in kraanwater; gebruik geen zout water, schoonmaakmiddel of gekookt water.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Hierdoor zal de garantie ongeldig worden. Wanneer het apparaat defect of beschadigd is dient dit teruggezonden te worden naar het klantenservicecentrum of naar een erkende klantenservicedienst.

Technische gegevens

Stroomvoorziening:

100 - 240V wisselstroom

Laadtijd: 12 uur

Gewicht: 170 g (Hoofdbehuizing)
150 g (Lader)

Stroomverbruik: Ongeveer 35mA
Zuigvermogen: 40kPa

Identificación de partes

(Fig. 1)

- (A) Difusor de Vapor
- (B) Sección de Almacenaje de Agua
 - (1) Tanque de Agua
 - (2) Tapa
- (C) Interruptor de Vaporización
- (D) Encaje de Ventosa
- (E) Agujero de Succión (Filtro)
- (F) Interruptor de Corriente
 - 1/0 • carga
- (G) Luz Indicadora de Carga
- (H) Ventosa de succión
 - (3) Ventosa en Punta
 - (4) Ventosa Ancha
- (I) Instrumento de Limpieza
- (J) Cargador

Información Util

Lo que usted necesita saber acerca del bloqueo y la inflamación de las glándulas sebáceas de la cara.

Una secreción por encima del promedio de las glándulas sebáceas conduce a una piel grasosa. Esta excesiva actividad es causada por cambios hormonales, especialmente durante la pubertad, por una dieta no apropiada alta en grasas o en proteínas, por un consumo excesivo de alcohol, etc. Esta sobreproducción de sebo hace que los poros se ensanchen. Una piel grasosa puede tener una apariencia brillante o reseca, dependiendo de si el flujo de sebo al poro tiene una

consistencia grasosa o si ya se ha secado dentro del folículo. Una piel grasosa es usualmente "impura", porque provee un excelente campo de alimentación para bacterias. El suministro de oxígeno dentro de un poro sano normalmente restringe la expansión de bacterias. Hay una correlación entre esta expansión de bacterias y que un poro se haga visible a la vista. Si el poro se bloquea, el medio ambiente se hace anaeróbico (esto es, libre de oxígeno), ideal para *Propionibacterium acne*, que se expande como reguero de pólvora. Esto conduce a inflamación e imperfecciones.

Poros normales (Fig. 2-a)

Una cantidad normal de grasa es secretada desde el poro.

Poros bloqueados (Fig. 2-b)

La grasa atrapada en el poro se oxida y se solidifica, ocasionando poros congestionados y espinillas.

Las espinillas no deberían ser eliminadas apretándolas con los dedos o uñas, ya que esto puede dañar la piel y causar más inflamación. Se recomienda una limpieza dos o tres veces por semana.

Cargando su Limpiador de Poros

Antes de usar el aparato por primera vez, por favor cárguelo durante por lo menos 12 horas. (Fig. 3) Coloque el Cargador sin funciona-

miento en una superficie plana. Enchufe el Cargador en una toma de corriente de CA. Se ajustará automáticamente a voltajes entre 100 y 240 V de CA. Apague el aparato y colóquelo sobre el Cargador con el interruptor mirando al frente. Cuando el aparato es colocado en la posición correcta, la luz indicadora de carga se iluminará y permanecerá encendida hasta que el aparato sea retirado del Cargador. Se puede cargar completamente el aparato en 12 horas si pareciera que está perdiendo energía. Una carga completa suministrará suficiente energía para unos 20 minutos de uso.

Usando su Limpiador de Poros

- Para obtener mejores resultados, los poros de la piel deberían estar bien abiertos. Por esta razón es una buena idea realizar su rutina de cuidado de piel al tomar un baño ya que el calor del agua caliente abrirá sus poros.
 - Para mejores resultados, use el aparato dos o tres veces por semana como parte de su rutina de cuidado de su piel.
1. Saque cualquier maquillaje de su cara, dejando sólo la piel desnuda. Nunca use el aparato en la piel que tenga aplicada loción de limpieza o jabón facial.
 2. Añada agua al Tanque de Agua. (Fig. 4)
3. Saque la Tapa y suministre agua potable al Tanque de Agua, luego reemplace la Tapa.
 4. Adose la Ventosa Ancha (Ⓐ) al Encaje de Ventosa, asegurándose que esté mirando hacia afuera. (Fig. 5)
 5. Deslice el Interruptor de Vaporización a la posición "on", luego deslice el Interruptor de Corriente a la posición "1".
 - El Difusor de Vapor producirá un leve vapor de agua.
 - Si se pulveriza agua en lugar de vapor, séquela con una toalla o ponga el Interruptor de posición "off".
 6. Mueva el aparato lentamente alrededor de la punta de la nariz. (Como se explica más abajo y se muestra en la Fig. 6.)
 - Limpie en forma general la superficie entera de la nariz sin enfatizar ningún punto en especial.
 7. Ahora apague el Interruptor de Corriente e invierta la ventosa de succión de modo que la Ventosa en Punta (Ⓑ) mire hacia afuera. Luego enciéndalo otra vez. (Fig. 5)
 8. Mueva la Ventosa en Punta sobre la nariz del modo descrito por las flechas. (Como se explica más abajo y se muestra en la Fig. 6.)
 9. Enjuague su cara, y aplique loción humidificante o cualquier otro acondicionador que usted use normalmente para su piel.
 - Mantenga su cara suficientemente húmeda.

Alrededor de la punta y contornos de la nariz (Fig. 6)

1. Mueva la ventosa por toda la nariz.
2. Limite el uso de la Ventosa Ancha sobre toda la nariz a un minuto o menos.
3. Limite el uso de la Ventosa en Punta a dos minutos o menos. (No la mueva repetidamente sobre las aletas o las ventanas donde la piel es delgada.)

Use la Ventosa en Punta sólo si le preocupa la irritación de la piel.

Cuidado durante el uso

Cuando no sea soltado vapor, siga los pasos de más abajo para limpiar el aparato (Fig. 7)

1. Apague el Interruptor de Corriente e inserte el extremo en punta (saque la tapa) del Instrumento de Limpieza (ⓐ) en la Tobera de Vaporización varias veces.
2. Llene el Tanque de Agua con agua.
3. Cuando ambos el Interruptor de Vaporización y el Interruptor de Corriente estén encendidos, bloquee el Difusor de Vapor con la puntada Instrumento de Limpieza durante aproximadamente unos 10 segundos (al tiempo que comprueba si el agua en el tanque está burbujeando).
- Un poco de algodón (ⓑ) puede ser usado en vez del Instrumento de Limpieza.
4. Drene el agua del Tanque de

Agua.

- Si no se produce vapor, repita los pasos del 1 al 4. Si no se produce vapor dirijase al servicio técnico o a su distribuidor.
- A veces puede que encuentre gotas de agua en el aparato. Este es el agua que ha quedado después de la inspección y es salubre.

Limpieza

Después de usar el aparato (Fig. 8)

- Ambos el cuerpo del aparato y las ventosas pueden ser lavados usando agua.
1. Ponga algo de agua (algo caliente si lo desea) en el fregadero o en un recipiente.
 - No use agua caliente
 - No use detergente
 2. Retire la ventosa de succión, remoje el Agujero de Succión (Filtro) en el agua, y encienda el Interruptor de Corriente para lavar durante unos 15 segundos.
 3. Saque el aparato del agua. Luego, dejando el aparato encendido durante unos 30 segundos para permitir que el agua se escurra del cuerpo principal, sacuda el agua.
 4. Vacíe el Tanque de Agua y déjelo secarse sin la Tapa puesta.
 5. Seque el cuerpo del aparato y las ventosas reversibles con toallitas de papel o hisopos de algodón, poniendo cuidado especial en limpiar completamente el interior de la ventosa de succión.

Mantenimiento regular (Fig. 9)

- Agujero de Succión (Filtro) y Difusor de Vapor
Apague el Interruptor de Corriente y quite cualquier suciedad acumulada usando el Instrumento de Limpieza suministrado.
- Cargador
Limpie el Cargador usando un paño y agua de jabón, luego séquelo completamente antes de reanudar su uso.
- No use detergente para evitar el riesgo de decoloración, deterioración, o rajadura.

Para la protección del medio ambiente y el reciclaje de materiales

Este limpiador de poros contiene una batería de Níquel Metal Hidruro (Ni-MH).

Por favor asegúrese que la batería sea desechada en un lugar designado oficialmente si es que hay uno en su país.

Cómo sacar la batería recargable incorporada antes de deshacerse del limpiador de poros (Fig. 10)

La batería en este limpiador de poros no está diseñada para ser reemplazada por los usuarios. Sin embargo, la batería puede ser reemplazada en un centro de servicio autorizado. El procedimiento descrito más posteriormente es sólo para el cambio de la batería recargable con el propósito de desecharla correctamente.

Asegúrese siempre que la batería haya sido sacada del limpiador de poros antes de desecharlo.

1. Desenrosque el tornillo y retire la cubierta de la batería.
2. Desenganche los ganchos a ambos lados y jálela hacia afuera del cuerpo del aparato.
3. Corte los alambres rojo y negro en cada lado y jálela aún más hacia afuera del cuerpo del aparato.
4. Inserte un destornillador de cabeza plana en la ranura (ⓐ) y levante la batería Ni-MH.
5. Retire la batería Ni-MH.

Cuidado

- Desenchufe el Cargador cuando no esté en uso. Siempre coja el enchufe al desenchufar y nunca desenchufe forzando el cable.
- No corte, dañe, ni modifique el cable. No lo torza, ni doble, ni estire con fuerza innecesaria. No coloque objetos pesados sobre el cordón ni permita que el cordón sea apretado entre objetos. No enrolle el cordón alrededor del aparato.
- El cordón de corriente de este aparato no puede ser reemplazado; si se daña el cordón, el aparato deberá ser descartado.
- No use el aparato cerca de materiales inflamables, tales como productos derivados de la gasolina, diluyente de pintura, ni aerosoles, etc.
- No use este aparato con una ventosa dañada o rota, ya que podría causar una herida.
- Al usar el aparato, tenga cuidado

de usarlo sólo en la nariz. No se detenga en ningún punto de la piel.

- No use el aparato en granitos, imperfecciones, piel tostada por el sol o cuarteada ni en ninguna inflamación.
- No haga pasar el aparato sobre el mismo punto más de tres veces si tiene una piel sensible.
- Nunca toque el enchufe del Cargador mientras que sus manos estén mojadas.
- No coloque ni almacene el Cargador cerca del agua.
- No recoja el Cargador que se ha caído en el agua. Desenchúfelo inmediatamente.
- Antes de cargar el aparato, limpie la humedad del aparato y del Cargador.
- Mantenga el aparato lejos de los niños.
- Use el aparato sólo para el uso al que está destinado como se describe en este manual.
- No cargue el aparato si lo ha dañado dejándolo caer o golpeándolo.
- Desenchufe el Cargador antes de limpiarlo.
- No use diluyente, ni ningún producto tóxico derivado de la gasolina, ni ningún disolvente para limpiar el aparato.

- No cargue el aparato en donde la temperatura sea de menos de 0 grados Celsius o de más de 40 grados Celsius, o cuando estuviera expuesto a la luz directa del sol, al calor o a una humedad excesiva.
- Use sólo el Cargador incluido (RE6-13).
- Seque completamente el aparato antes de ponerlo en el Cargador.
- No utiliza un cable de extensión para conectar el Cargador a una toma de corriente.
- No deje el aparato sumergido en el agua durante largos periodos de tiempo.
- Enjuague el aparato en agua corriente; no use agua salada, detergente ni agua hervida.
- No trate de reparar el aparato usted mismo(a). El hacerlo invalidará la garantía. Un aparato dañado o defectuoso deberá ser devuelto al centro de servicio al cliente o a un agente de servicio al cliente autorizado.

Datos Técnicos

Voltaje nominal: CA 100-240V

Tiempo de carga: 12 horas

Peso: 170 grs. (Cuerpo principal)
150 grs. (Cargador)

Consumo de energía: Aprox. 35 mA

Succión: 40kPa

Delenes betegnelse (Fig. 1)

- (A) Forstøvningsmundstykke
- (B) Vandreservoir
(1) Vandtank
(2) Hætte
- (C) Forstøvningsknap
- (D) Koptilslutning
- (E) Sugehul (filter)
- (F) Afbryder
1/0•charge
- (G) Opladeindikatorlys
- (H) Sugekop
(3) Spids kop
(4) Bred kop
- (I) Rengøringsværktøj
- (J) Oplader

Nyttig information

Hvad du bør vide om blokering af og betændelse i ansigtets talgkirtler.

Mere end gennemsnitlig sekretion fra talgkirtlerne fører til fedtet hud. Denne overaktivitet er forårsaget af hormonale ændringer, specielt under puberteten, en forkert kost med for meget fedt og for mange proteiner, et for stort alkoholforbrug etc. Denne overproduktion af talg bevirker, at porerne udvider sig. Fedtet hud kan se skinnende eller tør ud, afhængigt af om talgstrømmen til poren har en fedtet konsistens eller om den allerede er udtørret i hårsækken. Fedtet hud er almindeligvis "uren", fordi den giver ideelle livsbetingelser for bakterier. Iltforsyningen i en sund pore begrænser normalt

spredningen af bakterier. Der er et indbyrdes forhold mellem denne bakterielle spredning og en pore, som bliver synlig for det blotte øje. Hvis poren blokeres, bliver miljøet anaerobisk (dvs. iltfri), ideelt for *Propionibacterium acne*, som spreder sig som en støppebrand. Dette fører til betændelse og hudpletter.

Normal pore (Fig. 2-a)

En normal mængde fedt udskilles fra poren.

Blokeret pore (Fig. 2-b)

Fedt, som sidder fast i poren, iltes og fortykkes, hvilket fører til forstoppede porer og hudorme.

Hudorme bør ikke fjernes ved at man trykker dem ud med fingerspidserne eller fingerneglene, da dette kan skade huden og føre til yderligere betændelse. Rengøring to eller tre gange om ugen anbefales.

Opladning af din porerenser

Inden du tager dette apparat i brug for første gang, skal det oplades i mindst 12 timer. (Fig. 3) Anbring opladeren opret på en plan flade. Tilslut opladeren til en stikkontakt i væggen. Den vil automatisk blive justeret til spændinger mellem 100 – 240 V AC. Sluk for apparatet og anbring det opret i opladeren med afbryderen vendende mod fronten. Når apparatet anbringes i den

korrekte stilling, vil opladeindikatorlyset lyse og fortsætte hermed, indtil apparatet fjernes fra opladeren. Apparatet kan oplades fuldt i 12 timer, hvis det ser ud til at have tabt sin effekt.

En fuld opladning vil give effekt nok til omkring 20 minutters anvendelse.

Anvendelse af porerenserer

- Det bedste resultat opnås ved at hudens porer udvides. Derfor er det en god ide at udføre din hudplejerutine, når du tager bad, da varme fra varmt vand vil udvide dine porer.
- Det bedste resultat opnås ved at apparatet anvendes to eller tre gange om ugen som en del af din hudplejerutine.

1. Fjern eventuel make-up fra ansigtet, så huden er helt ren. Anvend aldrig apparatet på hud, som er dækket af renselotion eller ansigtssæbe.
2. Kom vand i vandtanken. (Fig. 4) Tag hættten af og kom vand i vandtanken, og sæt derefter hættten på igen.
3. Monter den brede kop (Ⓐ) på koptilslutningen, og sørg for, at den vender udad. (Fig. 5)
4. Skyd forstøvningsknappen til stilling "on", og skyd derefter afbryderen til stilling "1".
 - Forstøvningsmundstykket frembringer en fin vandforstøvning.

- Hvis der drypper vand fra forsiden, skal det tørres bort med et håndklæde eller forstøvningsknappen skal sættes i stilling "off".
5. Bevæg apparatet langsomt omkring næsespidsen (som forklaret herunder og vist på Fig. 6).
 - Foretag en generel rensning af hele næseområdet uden at fokusere på noget bestemt sted.
 6. Sluk nu for apparatet med afbryderen og vend sugekoppen om, så den spidse kop (Ⓑ) vender udad. Tænd derefter for apparatet igen. (Fig. 5)
 7. Bevæg den spidse kop henover næsen som beskrevet med pilene (som forklaret herunder og vist på Fig. 6).
 8. Skyl ansigtet og påfør fugtigheds lotion eller en anden hudlotion, du normalt anvender.
 - Hold ansigtet tilstrækkelig fugtigt.

Omkring spidsen og fløjene på næsen (Fig. 6)

1. Bevæg koppen hen over hele næsen.
2. Begræns brugen af den brede kop over hele næsen til et minut eller mindre.
3. Begræns brugen af den spidse kop til to minutter eller mindre. (Bevæg ikke apparatet gentagne gange henover næseborenes fløje, når huden er tør).

Anvend kun den spidse kop, hvis du er bekymret for hudirritation.

Forsigtighedsregler for anvendelse

Hvis der ikke frembringes nogen forstøvning, skal du rengøre apparatet ved at gå frem som vist herunder. (Fig. 7)

1. Sluk for apparatet med afbryderen og sæt den spidse ende (fjern hættten) af renseværktøjet (Ⓐ) ind i forstøvningsmundstykket et par gange.
2. Fyld vandtanken med vand.
3. Når både forstøvningsknappen og afbryderen er aktiverede, skal du blokere forstøvningsmundstykket med en spidse ende af renseværktøjet i cirka 10 sekunder (kontroller at vandet i tanken bobler).
 - En vatpind (Ⓑ) kan anvendes i stedet for renseværktøjet.
4. Tøm vandtanken for vand.
 - Gentag trin 1-4, hvis der ikke frembringes nogen forstøvning. Hvis der stadig ikke frembringes nogen forstøvning, bedes du indlevere apparatet til din forhandler og få det serviceret.
 - Der kan af og til opstå små vanddråber på apparatet. Det er det vand, som er blevet tilbage efter eftersynet. Det er sanitært.

Rengøring

Efter brug af apparatet (Fig. 8)

- Både selve apparatet og kopperne kan vaskes med vand.

1. Kom vand (lunkent vand, hvis det ønskes) i et vandfad.
 - Anvend ikke kogende vand
 - Anvend ikke rengøringsmidler
2. Fjern sugekoppen, læg sugehullet (filter) i blød i vand, og aktiver afbryderen for at vaske apparatet i omkring 15 sekunder.
3. Tag apparatet op af vandet. Ryst vandet af, idet du lader apparatet være tændt i cirka 30 sekunder, så vandet kan løbe fra hovedapparatet.
4. Tøm vandtanken og lad den tørre ved at lade hættten være taget af.
5. Tør apparatet og de vendbare kopper af med renseservietter eller vat. Vær specielt påpasselig med at tørre indersiden af sugekoppen godt af.

Almindelig vedligeholdelse

(Fig. 9)

- Sugehul (filter) og forstøvningsmundstykke Deaktiver afbryderen og fjern eventuelt akkumuleret snavs ved hjælp af det medfølgende renseværktøj.
- Oplader Rengør opladeren med en klud og sæbevand, og tør den grundigt af, inden den bruges igen.
- Anvend ikke rengøringsmidler, da dette kan medføre misfarvning, forringelse eller revner.

Miljøbeskyttelse og genbrug af materialer

Porerenseren indeholder et nikkel-metal hydrid (Ni-MH) batteri. Sørg venligst for, at batteriet bortskaffes på et af myndighederne godkendt sted, hvis et sådant forefindes i dit land.

Hvordan det indbyggede batteri tages ud, inden porerenseren bortskaffes (Fig. 10)

Batteriet i denne porerenser er ikke beregnet til at blive udskiftet af brugeren. Batteriet kan imidlertid skiftes ud af et autoriseret service-center. Den herunder beskrevne fremgangsmåde er kun beregnet til udtagning af det genopladelige batteri med det formål at bortskaffe det på forskriftsmæssig vis. Kontroller altid, at batteriet er taget ud af porerenseren, inden den bortskaffes.

1. Skru skruen af og fjern batteridækslet.
2. Frigør krogene på begge sider og træk dem ud fra apparatet.
3. Afskær de røde og sorte ledninger på begge sider og træk dem yderligere ud fra apparatet.
4. Sæt en fladhovedet skruetrækker ind i åbningen (@) og løft Ni-MH batteriet op.
5. Tag Ni-MH batteriet ud.

Forsigtig

- Træk opladerens stik ud, når den ikke anvendes. Tag altid fat i stikket, når dette gøres. Tag aldrig stikket ud ved at tage fat i ledningen.
- Lad være med at skære i, beskadige eller modificere ledningen. Undlad at trække i, sno eller bøje ledningen med for stor kraft. Anbring ikke tunge genstande på ledningen og lad ikke ledningen blive klemt mellem genstande. Vikl ikke ledningen omkring apparatet.
- Apparatets netledning kan ikke skiftes ud. Hvis ledningen er beskadiget, skal hele apparatet kasseres.
- Anvend ikke apparatet nær antændelige materialer, som f.eks. rensbenzin, malingsfortynder, spray o.lign.
- Anvend ikke apparatet med en kop, der er gået i stykker, da det kan medføre personskade.
- Når apparatet anvendes, skal man være påpasselig med kun at anvende det på næsen. Stop ikke på noget sted på huden.
- Anvend ikke apparatet på filipenser, hudplamager, solbrændt eller revnet hud eller på betændt hud.
- Før ikke apparatet hen over det samme sted mere end tre gange, hvis din hud er følsom.
- Rør aldrig ved opladestikket med våde hænder.
- Opladeren må ikke anbringes eller opbevares i nærheden af vand.
- Tag aldrig fat opladeren, hvis den er faldet ned i vand. Tag den øjeblikkeligt ud af forbindelse.

- Inden apparatet oplades, skal al fugt på det og opladeren tørres bort.
- Hold apparatet væk fra børn.
- Anvend kun apparatet til det, det er beregnet til, som beskrevet i denne brugsvejledning.
- Oplad ikke dette apparat, hvis det er blevet beskadiget ved at du har tabt det eller udsat det for slag.
- Tag opladeren ud af forbindelse, inden den rengøres.
- Brug ikke fortynder, rensbenzin eller andre opløsningsmidler til rengøring af apparatet.
- Oplad ikke apparatet på steder, hvor temperaturen er under 0 grader celsius eller over 40 grader celsius, eller hvor det er udsat for direkte sol, varme og kraftig fugt.
- Anvend kun den medfølgende oplader (RE6-13).
- Tør apparatet helt, inden det sættes i opladeren.

- Anvend ikke en forlængerledning til at slutte opladeren til en stikkontakt.
- Lad ikke opladeren ligge under vand i længere tid.
- Skyl apparatet under rindende vand. Anvend ikke saltvand, opløsningsmidler eller kogende vand.
- Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Dette vil ugyldiggøre garantien. Et beskadiget eller defekt apparat bør returneres til kundeservicecentret eller til en autoriseret kundeservice-repræsentant.

Specifikationer

Strømforsyning: AC 100 – 240 V
 Opladetid: 12 timer
 Vægt: 170 g (hovedapparat)
 150 g (oplader)
 Effektforbrug: Ca. 35 mA
 Sugning: 40 kPa

Identificação das peças

(Fig. 1)

- (A) Bocal de vapor
- (B) Secção de armazenamento de água
 - (1) Depósito de água
 - (2) Tampa
- (C) Interruptor de vapor
- (D) Encaixe para copos
- (E) Orifício de sucção (filtro)
- (F) Interruptor de alimentação 1/0-charge
- (G) Luz indicadora de carga
- (H) Copo de sucção
 - (3) Copo de ponta
 - (4) Copo largo
- (I) Ferramenta de limpeza
- (J) Carregador

Informações úteis

Tudo o que precisa de saber sobre o entupimento e a inflamação das glândulas sebáceas faciais.

A secreção acima da média das glândulas sebáceas leva a uma pele oleosa. Esta superactividade é provocada por alterações hormonais, especialmente durante a puberdade, devido a uma dieta rica em gorduras ou proteínas, ao consumo excessivo de álcool, etc.

Esta superprodução de sebo faz com que os poros alarguem. As peles oleosas podem ter um aspecto brilhante ou seco. Tudo depende do fluxo de sebo que entra no poro, se tem ou não uma consistência oleosa, ou se já secou dentro do folículo.

A pele oleosa é, normalmente, "impura", porque fornece uma fonte de alimentação excelente para as bactérias. O fornecimento de oxigénio dentro de um poro saudável restringe, normalmente, a propagação das bactérias. Existe uma correlação entre esta propagação bacteriana e um poro que se torna visível à vista. Se o poro ficar entupido, o ambiente torna-se anaeróbio (isto é, sem oxigénio), um ambiente ideal para o acne propionibacteriano, que se espalha como um incêndio descontrolado. Isto leva à inflamação e às manchas.

Poro normal (Fig. 2-a)

Uma quantidade normal de gordura é segregada do poro.

Poro entupido (Fig. 2-b)

A gordura que fica presa dentro do poro oxida e solidifica, provocando poros entupidos e pontos negros.

Os pontos negros não devem ser retirados espremendo com os dedos ou com as unhas, uma vez que isto pode danificar a pele e provocar uma inflamação ainda maior. Recomenda-se a limpeza duas a três vezes por semana.

Carregar o aparelho de limpeza de poros

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, carregue-o no mínimo durante 12 horas. (Fig. 3)

Coloque o carregador na vertical ou sobre uma superfície plana. Ligue o

carregador a uma tomada de CA. O carregador ajusta-se automaticamente a tensões entre 100 e 240 V CA. Desligue o aparelho e coloque-o a direito no carregador com o interruptor virado para a frente. Quando o aparelho está colocado na posição correcta, a luz indicadora de carregamento acende-se e fica ligada até o dispositivo ser retirado do carregador. Pode carregar o aparelho completamente até um máximo de 12 horas se começar a perder a força. Um carregamento total irá fornecer energia para cerca de 20 minutos de utilização.

Utilizar o aparelho de limpeza de poros

- Para obter melhores resultados, os poros da pele devem estar alargados. Por esta razão, é uma boa ideia realizar uma rotina de cuidados com a pele quando tomar banho, uma vez que a água quente abre os poros.
- Para obter melhores resultados, utilize o aparelho duas ou três vezes por semana como parte da sua rotina diária com a pele.

1. Retire toda a maquilhagem da cara, deixando apenas a pele limpa. Nunca utilize o aparelho em pele coberta com loção de limpeza ou sabão facial.
2. Coloque água no depósito de água. (Fig. 4) Retire a tampa e coloque água da torneira dentro do depósito de

água. Em seguida, volte a colocar a tampa.

3. Prenda o copo largo (Ⓐ) ao encaixe para copo, certificando-se de que fica virado para fora. (Fig. 5)
4. Faça deslizar o interruptor de vapor para a posição "on" (ligado) e, em seguida, faça deslizar o interruptor de ligar/desligar para a posição "1".
 - O bocal de vapor irá produzir uma borrijo fino de água.
 - Se a água escorrer pela cara, limpe-a com uma toalha ou coloque o interruptor de vapor na posição "off" (desligado).
5. Desloque o aparelho lentamente em volta da ponta do nariz. (Tal como explicado em baixo e apresentado na Fig. 6).
 - Limpe rapidamente toda a superfície do nariz sem se concentrar em nenhum ponto específico.
6. Depois, coloque o interruptor de ligar/desligar na posição off (desligado) e inverta o copo de sucção de modo a que o copo de ponta (Ⓑ) fique virado para fora. Depois, volte a ligar o aparelho. (Fig. 5)
7. Desloque o copo de ponta sobre o nariz como indicado pelas setas. (Tal como explicado em baixo e apresentado na Fig. 6).
8. Lave a cara e aplique loção hidratante ou outro creme facial que utilize normalmente.
 - Mantenha a cara suficientemente hidratada.

Em volta da ponta e dos flancos do nariz (Fig. 6)

1. Desloque o copo por todo o nariz.
2. Limite a utilização do copo largo sobre o nariz a um minuto ou menos.
3. Limite a utilização do copo de ponta a dois minutos ou menos. (Não desloque repetidamente sobre os flancos das narinas, onde a pele é mais fina).

Utilize o copo de ponta apenas se tiver tendência para irritação da pele.

Cuidados a ter durante a utilização

Quando não é libertado vapor, siga os passos indicados em baixo para limpar o aparelho. (Fig. 7)

1. Desligue o Interruptor de Alimentação e introduza algumas vezes a extremidade pontiaguda (retire a tampa) da Ferramenta de Limpeza (ⓐ) dentro do Bocal de Vapor.
2. Encha o Depósito de Água com água.
3. Quando ligar os dois interruptores, o do Vapor e o da Alimentação, tape o Bocal de vapor com a extremidade pontiaguda da Ferramenta de Limpeza durante aproximadamente 10 segundos (enquanto verifica se a água dentro do depósito está a ferver).
 - Pode utilizar-se um cotonete (ⓑ) em vez da Ferramenta de Limpeza.

4. Drene a água do Depósito de Água.
 - Se continuar a não sair vapor, repita os passos de 1 a 4. Se ainda assim, e depois de repetir os passos 1 a 4, o vapor continuar a não sair, leve o aparelho ao revendedor para receber assistência técnica.
 - Por vezes poderá encontrar gotas de água no aparelho. Esta é a água que resta depois da inspeção e é água limpa.

Limpeza

Depois de utilizar o aparelho (Fig. 8)

- Tanto o corpo do aparelho como os copos podem ser lavados com água.
1. Ponha alguma água (morna, se preferir) numa taça.
 - Não utilize água quente.
 - Não utilize detergente.
 2. Retire o copo de sucção, mergulhe o orifícios de sucção (filtro) dentro de água e ligue o interruptor de alimentação para lavar o aparelho durante cerca de 15 segundos.
 3. Retire o aparelho de dentro de água. Em seguida, deixe o aparelho ligado durante cerca de 30 segundos para que a água escorra do corpo principal, e agite até sair a água.
 4. Esvazie o depósito de água e deixe-o secar destapado.
 5. Limpe o corpo do aparelho e os copos reversíveis com lenços de papel ou bolas de algodão, tendo

especial atenção para limpar muito bem o interior do copo de sucção.

Manutenção regular (Fig. 9)

- Orifício de sucção (filtro) e bocal de vapor
 - Coloque o interruptor de alimentação na posição off (desligado) e retire a sujidade acumulada utilizando a ferramenta de limpeza fornecida.
- Carregador
 - Limpe o carregador utilizando um paço macio e água com sabão e, em seguida, seque muito bem antes de voltar a utilizar.
- Não utilize detergente para evitar o risco de descoloração, deterioração ou aparecimento de rachas.

Protecção ambiental e reciclagem de materiais

Este aparelho de limpeza de poros contém uma bateria de níquel metal hídrico (Ni-MH). Certifique-se de que a bateria é eliminada num local oficial designado, caso exista um no seu país.

Como remover a bateria recarregável incorporada antes de eliminar o aparelho de limpeza de poros (Fig. 10)

A bateria que se encontra dentro deste aparelho de limpeza de poros não deve ser substituída pelos consumidores. No entanto, a bateria pode ser substituída por uma centro de assistência técnica autorizado. O

procedimento descrito em baixo serve apenas para remoção da bateria recarregável quando tiver que ser eliminada.

Certifique-se sempre que a bateria foi retirada do aparelho de limpeza de poros antes de o eliminar.

1. Desaperte o parafuso e retire a tampa da bateria.
2. Desprenda os ganchos em ambos os lados e puxe para fora a partir do corpo do aparelho.
3. Corte os cabos vermelho e preto em ambos os lados e puxe ainda mais a bateria do corpo do aparelho.
4. Introduza uma chave de parafusos de cabeça plana na ranhura (Ⓐ) e levante a bateria de Ni-MH.
5. Retire a bateria de Ni-MH.

Cuidado

- Retire a ficha do carregador quando não estiver a utilizá-lo. Quando desligar, pegue sempre pela ficha e nunca desligue puxando pelo cabo.
- Não corte, danifique ou modifique o cabo. Não puxe, rode ou dobre o cabo com força desnecessária. Não coloque objectos pesados sobre o cabo nem permita que o cabo fique preso entre objectos. Não enrole o cabo em volta do aparelho.
- O cabo de alimentação deste aparelho não pode ser substituído. Se o cabo ficar danificado, deverá eliminar o aparelho.
- Não utilize o aparelho junto de materiais inflamáveis, tais como gasolina, primário de pintura, sprays, etc.

- Não utilize este aparelho com um copo danificado ou partido, uma vez que poderão ocorrer fermentos.
- Quando utilizar o aparelho, tenha o cuidado de o utilizar apenas no nariz. Não pare em zona alguma da pele.
- Não utilize o aparelho sobre borbulhas, manchas, queimaduras solares ou pele lesionada, nem sobre quaisquer inflamações da pele.
- Se tiver uma pele sensível, não passe o aparelho sobre o mesmo ponto mais do que três vezes.
- Nunca toque na ficha do carregador se tiver as mãos molhadas.
- Não coloque nem guarde o carregador perto da água.
- Nunca agarre um carregador que tenha caído dentro de água. Desligue-o imediatamente.
- Antes de carregar o aparelho, limpe qualquer humidade que possa existir no aparelho e no carregador.
- Mantenha o aparelho afastado das crianças.
- Utilize o aparelho apenas para a sua utilização recomendada, tal como descrito neste manual.
- Não carregue o aparelho se este estiver danificado em consequência de queda ou pancada.
- Desligue o carregador antes de o limpar.
- Não utilize primários de limpeza, benzina ou qualquer outro solvente para limpar o aparelho.

- Não carregue o aparelho quando a temperatura for inferior a 0 graus Célsius ou superior a 40 graus Célsius, nem quando o aparelho for exposto à luz solar directa, ou a calor ou humidade excessivos.
- Utilize apenas o carregador incluído (RE6-13).
- Seque o aparelho completamente antes de o colocar no carregador.
- Não utilize um cabo de extensão para ligar o carregador a uma tomada eléctrica.
- Não deixe o aparelho mergulhado em água durante longos períodos de tempo.
- Lave o aparelho com água da torneira. Não utilize água salgada, detergente ou água fervida.
- Não tente reparar o aparelho sozinho. Ao fazê-lo pode anular a garantia. Um aparelho danificado ou com defeito deve ser devolvido ao centro de assistência ao cliente ou a um agente de assistência autorizado.

Especificações

Fonte de alimentação: CA 100 - 240V
 Tempo de carregamento: 12 horas
 Peso: 170g (corpo principal)
 150g (carregador)
 Consumo de energia:
 Aproximadamente 35mA
 Sucção: 40kPa

Identifikasjon av deler

(Fig.1)

- (A) Tåkedyse
- (B) Vannlagringsdel
 - (1) Vanntank
 - (2) Lokk
- (C) Tåkebryter
- (D) Koppholder
- (E) Sugehull (Filter)
- (F) Strømbryter
 - 1/0•charge
- (G) Ladeindikatorlampe
- (H) Sugekopp
 - (3) Spiss kopp
 - (4) Åpen kopp
- (I) Rengjøringsverktøy
- (J) Lader

Nyttig informasjon

Det du trenger å vite om blokkering av og betennelse i talgkjertler i ansiktet.

Mer enn gjennomsnittlig utsondring fra talgkjertlene fører til fet hud. Denne overaktiviteten er forårsaket av hormonelle endringer, spesielt i puberteten, feil kosthold med mye fett eller protein, overdrevent alkoholkonsum osv. Denne overproduksjonen av talg får porene til å utvide seg. Fet hud kan ha et glinsende eller tørket utseende, avhengig av om strømmen av talg inn i poren har en oljeaktig konsistens eller allerede har tørket i hårsekken. Fet hud er vanligvis "uren", fordi den gir utmerket grobunn for bakterier. Oksygentilførselen til en

frisk pore vil normalt innskrenke spredningen av bakterier. Det er en korrelasjon mellom denne bakteriespredningen og en pore som blir synlig for det blotte øyet. Hvis poren blir blokkert blir miljøet anaerobt (dvs. oksygen-fritt) og ideelt for mikroben Propionibacterium acne, som sprer seg som ild i tørt gress. Dette fører til betennelse og flekker.

Normal pore (Fig. 2-a)

Det skilles ut en normal mengde olje fra poren.

Blokkert pore (Fig. 2-a)

Olje som er fanget i poren oksiderer og går over i fast form, noe som fører til tilstoppete porer og hudormer.

Hudormer bør ikke fjernes ved å klemme med fingerspissene eller neglene, fordi dette kan skade huden og føre til ytterligere betennelse. Det anbefales rengjøring to til tre ganger i uken.

Lading av porerenseren

Før du bruker dette apparatet første gang må du lade det i minst 12 timer. (Fig. 3)
 Plasser laderen stående på et flatt underlag. Plugg inn laderen i en stikkontakt. Den vil automatisk tilpasse seg spenninger mellom 100 og 240 V AC.
 Slå av apparatet og plasser det stående i laderen, med bryteren vendt mot fronten.

Når apparatet er riktig plassert vil ladeindikatorlampen gløde, og være tent inntil apparatet blir tatt ut av laderen. Apparatet kan fullades på 12 timer hvis det går tomt for strøm.

En full lading er tilstrekkelig for ca. 20 minutters bruk.

Bruk av porerenseren

- For å oppnå de beste resultatene bør porene i huden utvides. Det er derfor en god idé å gjennomføre hudbehandlingen samtidig med at du bader, fordi varmen fra vannet gjør porene mer åpne.
- Resultatet blir best hvis du bruker apparatet to til tre ganger i uken, som del av din vanlige hudpleie.

1. Fjern all makeup fra ansiktet, slik at huden er ren. Bruk aldri apparatet på hud som er dekket med rensemelk eller ansiktssåpe.
2. Fyll vann på vanntanken. (Fig. 4) Ta av lokket og fyll opp vanntanken med vann fra kranen, og sett på lokket igjen.
3. Sett på den åpne koppen (ⓐ) på koppholderen, og pass på at den vender utover. (Fig. 5)
4. Skyv først tåkebryteren til "on"-stillingen, og deretter strømbryteren til "1"-stillingen.
 - Det vil komme en fin vanddusj fra tåkemunestykket.
 - Hvis det drypper vann fra ansiktet, tørk det av med et håndkle eller sett tåkebryteren i "off"-stillingen.

5. Beveg apparatet langsomt rundt nesetippen. (Som forklart nedenfor og vist i Fig. 6.)
 - Foreta en grovrens av hele nesens overflate, uten å fokusere på noe bestemt punkt.
6. Slå av strømbryteren og snu sugekoppen, slik at punkt-koppen (ⓑ) vender utover. Slå apparatet på igjen. (Fig. 5)
7. Beveg punkt-koppen over nesen slik det er beskrevet med pilene. (Som forklart nedenfor og vist i Fig. 6.)
8. Skyll ansiktet og påfør fuktighetslotion eller et annet hudpleieprodukt du normalt bruker.
 - Hold ansiktet tilstrekkelig fuktet.

Omkring nesetipp og nesevinger (Fig. 6)

1. Beveg koppen over hele nesen.
2. Begrens bruken av den åpne koppen over hele nesen til ett minutt eller mindre.
3. Begrens bruken av den spisse koppen til to minutter eller mindre. (Ikke gå gjentatte ganger over neseborvingene, hvor huden er tynn.)

Bruk bare den spisse koppen, hvis du er redd for å irritere huden.

Forsiktighetsregler under bruk

Hvis det ikke kommer ut noen tåke, følg trinnene nedenfor for å rengjøre apparatet.

(Fig. 7)

1. Slå på strømbryteren og sett den spisse enden (ta av lokket) på rengjøringsverktøyet (ⓐ) noen ganger inn i tåkedysen.
2. Fyll vanntanken med vann.
3. Når både tåkebryteren og strømbryteren er slått på, blokker tåkemunestykket med den spisse enden av renseverktøyet i ca. 10 sekunder (og kontroller samtidig for å se om vannet i tanken bobler).
 - Det kan brukes en bomullspinne (ⓑ) istedenfor rengjøringsverktøyet.
4. Tøm ut vannet fra vanntanken.
 - Hvis tåken ikke slippes ut, gjenta trinnene 1-4. Hvis tåken fremdeles ikke slippes ut etter å ha gjentatt trinnene 1-4, ta med apparatet til forhandleren for service.
 - Noen ganger kan det finnes vanndråper på apparatet. Dette er vannet som har blitt igjen etter inspeksjon, og det er rent.

Rengjøring

Etter at apparatet er brukt (Fig. 8)

- Vask både selve apparatet og koppene med vann.
1. Fyll litt vann (gjærne varmt) i et

vaskeservant.

- Ikke bruk kokende vann.
 - Ikke bruk vaskemiddel.
2. Ta av sugekoppen, la sugehullet (filter) bløte seg i vannet, og slå på strømbryteren for å vaske i ca. 15 sekunder.
 3. Ta apparatet ut av vannet. La deretter apparatet være slått på i ca. 30 sekunder, for at vannet skal renne av hoveddelen, rist av vannet.
 4. Tøm vanntanken og la den tørke ved å ikke sette på lokket.
 5. Tørk selve apparatet og de vendbare koppene med mykt papir eller vattpinner, og vær spesielt nøye med å tørke innsiden av sugekoppen.

Regelmessig vedlikehold

(Fig. 9)

- Sugehull (filter) og tåkemunestykke Slå av strømbryteren og bruk rengjøringsverktøyet for å fjerne all skitt som måtte ha samlet seg.
- Lader Rengjør laderen med klut og såpevann, og tørk den grundig før du bruker den igjen.
- Ikke bruk vaskemiddel, for å unngå fare for misfarging, materialsvækkelse eller sprekkdannelse.

For beskyttelse av miljøet og resirkulering av materialer

Denne porerenseren inneholder Nickel-Metallhydrid (Ni-MH) -batteri. Vi ber deg om å sørge for at det

brukte batteriet blir levert inn på en offentlig miljøstasjon.

Hvordan du tar ut det innebygde oppladbare batteriet før du kaster porerenseren

(Fig. 10)

Batteriet i denne porerenseren er ikke konstruert for at brukeren skal kunne skifte det. Batteriet kan imidlertid skiftes på et godkjent servicesenter. Prosedyren som er beskrevet nedenfor er bare beregnet for å fjerne det oppladbare batteriet, slik at det kan kastes på forskriftsmessig måte. Kontroller at batteriet er tatt ut av porerenseren før du kaster den.

1. Skru ut skruen og ta av batteridekslet.
2. Hekt av krokene og trekk utover fra selve apparatet.
3. Klipp over den røde og den svarte ledningen på hver side, og trekk batteriet videre ut av apparatet.
4. Sett en flat skrutrekker i sporet (@) og løft opp Ni-MH-batteriet.
5. Ta ut Ni-MH-batteriet.

Forsiktig

- Trekk ut laderens plugg når den ikke er i bruk. Grip alltid i pluggen for å trekke den ut av stikkontakten, aldri i ledningen.
- Ikke kapp, skade eller endre på ledningen. Ledningen må ikke strekkes, vris eller knekkes med unødig stor kraft. Ikke plasser

tunge gjenstander på ledningen, eller la den komme i klem mellom gjenstander. Ikke rull opp ledningen på apparatet.

- Strømforsyningsledningen kan ikke skiftes; hvis ledningen er skadet må apparatet kastes.
- Ikke bruk dette apparatet i nærheten av lett antennelige materialer, slik som rensbensin, malingtynner, spraybokser osv.
- Ikke bruk dette apparatet med en skadet eller sprukket kopp, da det kan føre til at det oppstår skade.
- Når apparatet brukes er det viktig at det bare brukes på nesen. Ikke stopp på noe sted på huden.
- Ikke bruk dette apparatet på kviser, flekker, solbrent eller skadet hud eller på noen form for hudbetennelser.
- Ikke la apparatet passere mer enn tre ganger over samme punkt hvis du har følsom hud.
- Berør aldri pluggen til laderen når du er våt på hendene.
- Ikke plasser eller lagre laderen i nærheten av vann.
- Prøv aldri å ta opp en lader som har falt i vann. Trekk ut pluggen øyeblikkelig.
- Før apparatet lades skal all fuktighet tørkes av apparatet og laderen.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- Bruk apparatet bare til de oppgaver det er beregnet for, og som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Ikke lade opp apparatet dersom det er skadet ved fall eller slag.

- Trekk ut pluggen til laderen før rengjøring.
- Ikke bruk tynner, rensbensin eller noen form for løsningsmidler til å rengjøre apparatet.
- Ikke lade opp apparatet hvis temperaturen ligger under 0 °C eller over 40 °C, eller når det ligger i direkte solskinn, varme eller høy fuktighet.
- Bruk bare den medfølgende laderen (RE6-13).
- Tørk apparatet grundig før det settes i laderen.
- Ikke bruk skjøteledning for å kople laderen til en stikkontakt.
- Ikke la apparatet ligge under vann over lang tid.

- Skyll apparatet under springen; ikke bruk saltvann, vaskemiddel eller kokt vann.
- Ikke gjør forsøk på å reparere apparatet selv. Hvis dette blir gjort bortfaller garantien. Et apparat som er skadet eller defekt skal returneres til kundeservicesenteret eller til en autorisert kundeserviceleverandør.

Spesifikasjoner

Strømforsyning: AC 100 - 240 V

Ladetid: 12 timer

Vekt: 170 g (selve apparatet)
150 g (lader)

Strømforbruk: Ca. 35 mA

Sug: 40 kPa

Identifiering av delar (Fig.1)

- (A) Munstycke för imma
- (B) Vattenförvaringsdel
 - (1) Vattenbehållare
 - (2) Lock
- (C) Omkopplare för imma
- (D) Hållare för kåpa
- (E) Utsugningshål (filter)
- (F) På/av-omkopplare
1/0•charge
- (G) Indikatorlampa för laddning
- (H) Sugkåpa
 - (3) Punktkåpa
 - (4) Bred kåpa
- (I) Rengöringsverktyg
- (J) Laddare

Användbar information

Detta behöver du veta om blockering och inflammation av ansiktets talgkörtlar.

Onormalt hög avsöndring från talgkörtlarna leder till en oljig hud. Denna överaktivitet orsakas av hormonförändringar, i synnerhet under puberteten, olämplig föda med mycket fett eller protein, för hög konsumtion av alkohol, etc. Denna överproduktion av talg gör att porerna vidgas. Oljig hud kan ha ett skinande eller uttorkat utseende, beroende på om flödet av talg in till körteln har en oljig konsistens eller redan har torkat inne i follikeln. Oljig hud är vanligtvis "oren", därför att den skapar en ypperlig grogrund för bakterier. Syrematningen inom en frisk por begränsar normalt spridningen av bakterier. Det finns

ett inbördes förhållande mellan denna spridning av bakterier och en por som blir synlig med blotta ögat. Om en por blir blockerad, blir dess miljö anaerobisk (alltså syrefri), idealisk för aknebakterien Propioni, som sprider sig som en löpeld. Detta leder till inflammationer och blemmor.

Normal por (Fig. 2-a)

En normal mängd av olja avsöndras från poren.

Blockerad por (Fig. 2-b)

Olja som fastnar i poren oxideras och hårdnar, vilket orsakar blockerade porer och pormaskar.

Pormaskar skall inte tas bort genom att du nyper ihop runt dem med fingerspetsar eller fingernaglar, därför att detta kan skada huden och orsaka ytterligare inflammation. Vi rekommenderar rengöring två eller tre gånger per vecka.

Laddning av din por-rengörare

Innan du använder apparaten för första gången, skall du ladda upp den i minst 12 timmar. (Fig. 3) Ställ laddaren upprätt på en plan yta. Anslut laddaren till ett vägguttag. Den kopplas om automatiskt för spänningar mellan 100-240 V växelström. Stäng av apparaten och placera den upprätt i laddaren med på/av-omkopplaren vänd framåt.

När apparaten placeras i sitt rätta läge, tänds indikatorlampan för laddning och fortsätter att lysa tills du tar bort apparaten från laddaren. Du kan ladda upp apparaten helt på 12 timmar, om den verkar bli svagare. En full laddning ger tillräckligt med ström för ca. 20 minuters användning.

Användning av din por-rengörare

- För att få bästa resultat bör hudens porer vidgas. An detta skäl är det lämpligt att utföra din vanliga hudvård medan du badar, därför att värmen från vattnet vidgar dina porer.
- För att få bästa resultat bör du använda apparaten två eller tre gånger per vecka som en del av din vanliga hudvård.

1. Tag bort all makeup från ansiktet, så att den bara huden kommer fram. Använd aldrig apparaten på hud som är täckt med rengöringslotion eller ansiktstvål.
2. Fyll på vatten i vattenbehållaren. (Fig. 4) Tag bort locket och fyll vattenbehållaren med kranvatten. Sätt därefter tillbaka locket.
3. Sätt fast den breda kåpan (Ⓐ) i hållaren för kåpan. Kontrollera att kåpan är vänd utåt. (Fig. 5)
4. Skjut omkopplaren för imma till "on"-läge och skjut därefter på/av-omkopplaren till läge "1".

- En tunn vattenstråle matas ut från munstycket för imma.
 - Om vatten droppar från ansiktet, skall du torka bort det med en handduk eller sätta omkopplaren för imma i "off"-läge.
5. Flytta apparaten långsamt runt nässpetsen. (Så som beskrivs här nedan och som visas i Fig. 6.)
 - Grov rengör näsans hela yta utan att rikta in dig på någon särskild punkt.
 6. Stäng nu av apparaten och vänd sugkåpan så att punktkåpan (Ⓑ) är vänd utåt. Sätt därefter på apparaten igen. (Fig. 5)
 7. Flytta punktkåpan över näsan på det sätt som visas av pilarna. (Så som beskrivs här nedan och som visas i Fig. 6.)
 8. Tvätta ansiktet och sätt på fuktlotion eller någon annan hudkräm som du vanligtvis använder.
 - Bibehåll ansiktet tillräckligt fuktat.

Runt nässpetsen och näsvingarna (Fig. 6)

1. Flytta kåpan över hela näsan.
2. Begränsa användningen av den breda kåpan över hela näsan till en minut eller mindre.
3. Begränsa användningen av punktkåpan till två minuter eller mindre. (Flytta inte upprepade gånger över näsborrarna, där huden är tunn.)

Använd endast punktkåpan om du är bekymrad över hudirritationer.

Observera vid användning Om imma inte matas ut, skall du följa nedanstående steg för att rengöra apparaten.

(Fig. 7)

1. Stäng av apparaten och sätt in den spetsiga delen (tag bort skyddet) av rengöringsverktyget (Ⓐ) i munstycket för imma några gånger.
 2. Fyll vattenbehållaren med vatten.
 3. När du har satt både omkopplaren för imma och på/av-omkopplaren i på-läge, skall du under ca. 10 sekunder tappa till munstycket för imma med den spetsiga delen av rengöringsverktyget (medan du kontrollerar om vattnet i behållaren bubblar).
- Du kan använda en bomullsvirad pinne (Ⓑ) i stället för rengöringsverktyget.
 4. Håll ut vattnet från vattenbehållaren.
- Upprepa steg 1-4 om imma fortfarande inte kommer ut. Om du har upprepat steg 1-4 och imma fortfarande inte kommer ut, skall du ta apparaten till din återförsäljare för underhåll.
 - Ibland kanske du upptäcker vattendroppar på apparaten. Detta är vatten som har blivit kvar efter en inspektion och är rent.

Rengöring

När apparaten har använts (Fig. 8)

- Både apparatkroppen och kåporna kan rengöras med vatten.
1. Fyll vatten (varmt om du så vill) i handfatet.
 - Använd inte hett vatten
 - Använd inga rengöringsmedel
 2. Tag bort sugkåpan, sänk ned utsugningshålet (filter) i vattnet och sätt på apparaten för att rengöra under ca. 15 sekunder.
 3. Tag upp apparaten från vattnet. Lämna därefter apparaten påslagen under ca. 30 sekunder för att tappa ur vatten från apparatkroppen och skaka därefter bort vattnet.
 4. Töm vattenbehållaren och låt den torka genom att lämna locket borttaget.
 5. Torka av apparatkroppen och de vänderbara kåporna med pappersnäsdukar eller bomullsvirade pinnar. Ver speciellt noga med att torka av sugkåpans insidor ordentligt.

Regelbunden skötsel (Fig. 9)

- Utsugningshål (filter) och munstycke för imma
Stäng av apparaten och ta bort all uppsamlad smuts med det medföljande rengöringsverktyget.
- Laddare
Rengör laddaren med en duk fuktad med en diskmedelslösning. Torka därefter torrt ordentligt innan du använder laddaren igen.
- Använd inte rengöringsmedel för

att undvika risken för missfärgning, försämring eller sprickor.

För miljöskydd och återvinning av material

Denna por-rengörare innehåller ett Nickel-Metalhydrid-batteri (Ni-MH). Var noga med att göra dig av med batteriet på en föreskriven plats, om en sådan finns där du bor.

Borttagning av det inbyggda laddningsbara batteriet innan du slänger bort por-rengöraren (Fig. 10)

Batteriet i denna por-rengörare är inte avsett att bytas ut av apparatens ägare. Batteriet kan dock bytas ut vid en auktoriserad serviceverkstad. Den procedur som beskrivs här nedan är endast till för borttagning av det laddningsbara batteriet när du skall göra dig av med det på rätt sätt. Kontrollera att du har tagit bort batteriet från por-rengöraren, innan du slänger bort den.

1. Skruva bort skruven och tag bort batterilocket.
2. Lossa hakarna på båda sidorna och drag ut batteriet från apparatkroppen.
3. Skär av de röda och svarta ledningarna på båda sidorna och drag ut batteriet ytterligare från apparatkroppen.
4. Sätt in en vanlig skruvmejsel i spåret (Ⓐ) och lyft upp Ni-MH-batteriet.
5. Tag bort Ni-MH-batteriet.

Observera

- Lossa laddarens kontakt från vägguttaget när laddaren inte skall användas. Håll alltid i kontakten vid losstagningen och drag aldrig i själva nätkabeln.
- Du får inte skära av, skada eller modifiera nätkabeln. Du får inte dra, vrida eller böja nätkabeln med onödigt stor kraft. Lägg inga tunga saker på nätkabeln och se till att den inte nypas fast av något. Lämna inte upp nätkabeln runt apparaten.
- Apparats nätkabel kan inte bytas ut. Om nätkabeln skadas, skall du slänga bort apparaten.
- Använd inte apparaten nära lättantändliga saker som bensin, thinner, sprayer, etc.
- Använd inte denna apparat med en skadad eller avbruten sugkåpa, därför att personskador då kan uppstå.
- Var noga med att endast använda apparaten på näsan. Stanna inte vid någon punkt på huden.
- Använd inte apparaten på finnar, blemmor, rödbränd eller sprucken hud eller vid hudinflammationer.
- Drag inte apparaten över samma punkt mer än tre gånger, om du har känslig hud.
- Vidrör aldrig laddarens kontakt med våta händer.
- Placera inte och förvara inte laddaren nära vatten.
- Tag inte i laddaren om den har fallit i vatten. Lossa nätkabelns kontakt omedelbart.
- Innan du börjar ladda apparaten, skall du torka bort all fukt på

- apparaten och laddaren.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- Använd endast apparaten på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen.
- Ladda inte apparaten om du har skadat den genom att tappa den i golvet eller stött till den kraftigt.
- Lossa laddarens nätkabelkontakt före rengöring.
- Använd inte thinner, bensin eller andra lösningsmedel för rengöring av apparaten.
- Ladda inte apparaten där temperaturen är lägre än 0 grader Celsius eller över 40 grader Celsius, eller där den utsätts för direkt solljus, hetta eller hög luftfuktighet.
- Använd endast den medföljande laddaren (RE6-13).
- Torka av apparaten helt innan du sätter in den i laddaren.
- Använd inte en förlängningskabel för att ansluta laddaren till ett vägguttag.

- Lämna inte apparaten nedsänkt i vatten en längre tid.
- Skölj av apparaten under vattenkranen. Använd inte saltvatten, rengöringsmedel eller kokande vatten.
- Försök inte själv reparera apparaten. Då gäller inte längre garantin. En skadad eller felaktig apparat skall återlämnas till ett kundservicecenter eller till en auktoriserad kundservicerepresentant.

Tekniska data

Nätspänning:
Växelström 100 – 240 V
Laddningstid: 12 timmar
Vikt: 170 g (huvudapparat)
150 g (laddare)
Effektförbrukning: Ca. 35 mA
Sugningskraft: 40 kPa

Osien tunnistus (kuva 1)

- (A) Sumusuutin
- (B) Vesisäiliöosa
(1) Vesisäiliö
(2) Kansi
- (C) Sumukytkin
- (D) Kupin liitin
- (E) Imuaukko (Suodatin)
- (F) Virtakytkin
1/0•charge
- (G) Latauksen merkkivalo
- (H) Imukuppi
(3) Terävä kuppi
(4) Laaja kuppi
- (I) Puhdistustyökalu
- (J) Laturi

Hyödyllistä tietoa

Mitä tulisi tietää kasvoalueen talirauhasten tukkeutumisesta ja tulehduksesta.

Tavallista voimakkaampi talirauhasten erityis aiheuttaa rasvaisen ihon. Talirauhasten liikaeritystä aiheuttavat esimerkiksi hormonimuutokset, varsinkin murrosiässä, sopimaton liian rasvainen tai hyvin proteiinipitoinen ruokavalio, liiallinen alkoholin käyttö jne. Talin liikaeritys laajentaa talirauhaset. Rasvainen iho näyttää kiiltävältä tai kuivalta riippuen siitä onko huokoseen tuleva tali öljypitoista vai onko se kuivunut tupen sisällä. Rasvainen iho on tavallisesti "liikainen", koska siitä tulee erinomainen kasvualusta bakteereille. Terveen ihohuokosen sisältämä happi estää tavallisesti bakteerien

leviämisen. Bakteerien leviämisellä ja ihohuokosen kasvamisella silmin nähtäväksi on riippuvuussuhde. Jos huokonen tukkeutuu, ympäristöstä tulee anaerobinen (siis hapeton), mikä on ideaalinen tulen lailla leviävälle propionibakteeriaknelle. Tämä aiheuttaa tulehduksia ja finnejä.

Normaali ihohuokonen (Kuva 2-a) Huokosesta erittyy normaali määrä rasvaa.

Tukkeutunut huokonen (Kuva 2-b) Huokoseen kiinni jäänyt rasva hapettuu ja kiinteytyy, mistä aiheutuu tukkeutuneita huokosia ja mustapäitä.

Mustapäitä ei saa poistaa puristamalla sormenpäillä tai kynsin, sillä se saattaa vaurioittaa ihoa ja lisätä tulehduksia. Suosittelemme puhdistamista kaksi tai kolme kertaa viikossa.

Ihohuokosten puhdistajan lataaminen

Ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa, lataa sitä ainakin 12 tuntia. (Kuva 3) Aseta laturi pystyasentoon tasaiselle pinnalle. Kytke laturi verkkoulosoottoon. Se säätyy automaattisesti jännitteille 100-240 V vaihtovirtaa. Katkaise laitteen virta ja aseta se pystyasentoon laturiin niin, että virtakytkin osoittaa eteenpäin.

Kun laite on asetettu oikeaan asentoon, latauksen merkivalo palaa, kunnes laite otetaan pois laturista. Laite voidaan ladata kokonaan 12 tunnissa, jos näyttää siltä, että sen teho on laskenut. Täysi lataus mahdollistaa noin 20 minuutin käytön.

Ihohuokosten puhdistajan käyttö

- Jotta tulos olisi mahdollisimman hyvä, ihohuokosten tulisi olla avoimia. Tästä syystä ihonhoito olisi hyvä suorittaa kylvyn yhteydessä, sillä lämpö suurentaa ihohuokokset.
- Jotta tulos olisi mahdollisimman hyvä, käytä laitetta kaksi - kolme kertaa viikossa ihonhoitorutiinin osana.

1. Poista meikki kasvoiltasi ja anna ihosi olla paljaana. Älä käytä laitetta koskaan iholla, jolle on pantu puhdistusainetta tai kasvosappua.
2. Pane vettä vesisäiliöön. (Kuva 4) Avaa kansi, pane vettä vesisäiliöön ja pane kansi sitten takaisin paikalleen.
3. Liitä laaja kuppi (A) kupin liittimeen varmistaen, että se osoittaa ulospäin. (Kuva 5)
4. Aseta sumukytin "on" asentoon ja aseta virtakytkin sitten asentoon "1".
 - Sumusuutimesta suihkuua hieman vettä.
 - Jos vettä tippuu kasvoilta,

- pyyhi pyyhkeellä tai aseta sumukytin "off" asentoon.
5. Liikuta laitetta hitaasti nenän kärjen ympäri. (Alla kuvatulla ja kuvassa 6 näytetyllä tavalla.)
 - Puhdista koko nenäalue keskittymättä mihinkään tiettyyn kohtaan.
 6. Katkaise nyt virtakytkin ja käännä imukuppi niin, että terävä kuppi (B) osoittaa ulospäin. Kytke sitten virta uudelleen. (Kuva 5)
 7. Liikuta terävää kuppia nenäalueella nuolten osoittamalla tavalla. (Alla kuvatulla ja kuvassa 6 näytetyllä tavalla.)
 8. Huuhto kasvot ja pane kosteusvoidetta tai muuta ihonhoitoainetta, jota tavallisesti käytät.
 - Käytä aina riittävästi kosteuttavaa voidetta.

Nenän kärjessä ja sivuilla (Kuva 6)

1. Liikuta kuppia koko nenäalueella.
2. Rajoita laajan kupin käyttö koko nenäalueella minuuttiin tai vähemmäksi aikaa.
3. Rajoita terävän kupin käyttö kahteen minuuttiin tai vähemmäksi aikaa. (Älä liikuta kuppia toistuvasti nenän sivuilla tai sierainten alueilla, joilla iho on erittäin ohut.)

Jos iho on helposti ärtynyt, käytä vain terävää kuppia.

Huomattava käytössä

Jos sumua ei tule, puhdista laite seuraavalla tavalla (Kuva 7)

1. Katkaise virtakytkin ja aseta puhdistustyökalun (A) terävä pää (ota kansi pois) sumusuuttimeen muutaman kerran.
2. Täytä vesisäiliö vedellä.
3. Kun sekä sumukytin että virtakytkin kytketään, tuki sumusuutin puhdistustyökalun terävällä päällä noin 10 sekunnin ajaksi (katso samalla kupliiko säiliön vesi).
 - Pumpulipuikkoa (B) voidaan käyttää puhdistustyökalun asemesta.
4. Poista vesi vesisäiliöstä.
 - Jos sumua ei tule, toista vaiheita 1-4. Jos sumua ei synny vaikka vaiheet 1-4 on toistettu, vie laite jälleenmyyjälle huoltoa varten.
 - Laitteen pinnalle saattaa silloin tällöin ilmestyä vesipisaroita. Tämä on tarkastuksen yhteydessä laitteeseen jäänyttä vettä ja on puhdasta.

Puhdistus

Laitteen käytön jälkeen (Kuva 8)

- Sekä laitteen runko että kupit voidaan pestä vedellä.
1. Pane vettä (lämmintä, jos haluat) pesualtaaseen.
 - Älä käytä kuumaa vettä.
 - Älä käytä pesuainetta.
 2. Irrota imukuppi, pane imuaukko

(suodatin) veteen, kytke virta virtakytkimellä ja pese noin 15 sekuntia.

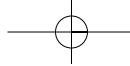
3. Ota laite pois vedestä. Anna virran olla kytkeytyneenä noin 30 sekuntia, jotta vesi pääsee valumaan pois rungosta, ja pudista vesi pois.
4. Tyhjennä vesisäiliö ja anna sen kuivua antamalla kannen olla auki.
5. Pyyhi laitteen runko ja kupit liinalla tai pumpulilla kiinnittäen erityistä huomiota siihen, että imukupin sisusta tulee pyyhityksi huolellisesti.

Säännöllinen hoito (Kuva 9)

- Imuaukko (suodatin) ja sumusuutin Katkaise virtakytkin ja poista mahdollisesti kertynyt lika varusteisiin kuuluvalla puhdistustyökalulla.
- Laturi Puhdista laturi rievulla, joka on kastettu saippuaveteen, ja kuivaa huolellisesti ennen kuin jatkat laitteen käyttöä.
- Älä käytä pesuainetta, jotta saadaan vältettyä värin lähteminen, pintojen vahingoittuminen tai halkeaminen.

Ympäristön suojelemiseksi ja materiaalien kierrättämiseksi

Tässä ihohuokosten puhdistuslaitteessa on nikkelimetallihydridiparisto (Ni-MH). Tämä paristo on vietävä hävitettäväksi erityiseen hävityspisteeseen, jos sellainen on paikkakunnallasi.



Sisäänrakennetun ladattavan pariston poisto ennen ihohuokosten puhdistuslaitteen hävittämistä (Kuva 10)

Tämän ihohuokosten puhdistuslaitteen paristoa ei ole suunniteltu siten, että käyttäjä voisi vaihtaa sen itse. Paristo voidaan kuitenkin vaihdattua valtuutetussa huoltamossa. Alla kuvatut toimenpiteet on tarkoitettu vain ladattavan pariston poistamiseksi, jotta laite voidaan hävittää asianmukaisella tavalla. Varmista aina ennen ihohuokosten puhdistuslaitteen hävittämistä, että siitä on poistettu paristo.

1. Avaa ruuvi ja ota paristotilan kansi pois.
2. Avaa kummallakin puolella olevat koukut ja vedä pois laitteen rungosta.
3. Leikkaa kummallakin puolella olevat punainen ja musta johto ja vedä pois laitteen rungosta.
4. Aseta litteäpäinen ruuviavain vakoon (@) ja nosta Ni-MH paristo pois.
5. Ota Ni-MH paristo pois.

Huomautus

- Irrota laturin pistoke, kun sitä ei käytetä. Ota aina kiinni pistokkeesta, älä koskaan vedä johdosta.
- Älä leikkaa, vahingoita johtoa tai muuta sen rakennetta. Älä vedä, kierrä tai taita johtoa tarpeettomasti. Älä aseta painavia esineitä

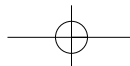
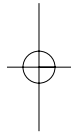
- johdon päälle ja katso, ettei johto jää puristuksiin esineiden väliin.
- Älä kierrä johtoa laitteen ympärille.
- Tämän laitteen virtajohtoa ei voi vaihtaa; jos johto vahingoittuu, laite tulee hävittää.
- Älä käytä laitetta herkästi palavien aineiden kuten puhdistetun bensiinin, maalitinnerin, suihkeiden jne. läheisyydessä.
- Älä käytä laitetta, jos sen kuppi on vahingoittunut tai jollakin tavalla rikkoutunut, sillä saatat vahingoittaa ihoa.
- Kun käytät laitetta, käytä sitä vain nenäalueelle. Älä pysähdy millään kohtaa iholle.
- Älä käytä laitetta alueella, jolla on finnejä, joilla iho on ärtynyt, joka on auringon polttama tai jolla on haavoja tai ihotulehduksia.
- Jos iho on herkkä, älä liikuta laitetta samalla alueella enempää kuin kolme kertaa.
- Älä kosketa latauspistoketta märin käsin.
- Älä aseta laturia veteen tai veden lähetyville.
- Älä koskaan tartu kiinni veteen pudonneeseen laturiin. Kytke se heti irti virrasta.
- Ennen kuin lataat laitteen, pyyhi laitteesta ja laturista pois niissä mahdollisesti oleva kosteus.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä laitetta ainoastaan sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Älä lataa laitetta, jos se on vahingoittunut putoamisen tai kolhiutumisen yhteydessä.

- Irrota laturi virrasta ennen puhdistamista.
- Älä puhdistu laitetta tinnerillä, puhdistetulla bensiinillä tai muilla liuottimilla.
- Älä lataa laitetta paikassa, jossa lämpötila on alle 0 Celsiusastetta tai yli 40 Celsiusastetta tai kun laite on paikassa, johon aurinko paistaa suoraan, jossa on erittäin kuuma tai kostea.
- Käytä aina vain mukana toimitettua laturia (RE6-13).
- Kuivaa laite hyvin ennen kuin panet sen laturiin.
- Älä liitä laturia verkkoon jatkojohdolla.
- Älä anna laitteen olla vedessä pitkän aikaa.

- Huuhtelee laite vesijohtovedellä; älä käytä suolavettä, pesuainetta tai keitettyä vettä.
- Älä yritä korjata laitetta itse. Tämä kumoaa takuun. Vahingoittunut tai viallinen laite tulee palauttaa asiakaspalvelukeskukseen tai valtuutetulle asiakaspalveluedustajalle.

Tekniset tiedot

Virtalähde: Vaihtovirta 100 - 240V
 Latausaika: 12 tuntia
 Paino: 170g (Runko)
 150g (Laturi)
 Virrankulutus: Noin 35 mA
 Imu: 40 kPa



Parçaların tanınması (Şekil 1)

- (A) Buhar Püskürtme Memesi
- (B) Su Depolama Bölümü
 - (1) Su Bölmesi
 - (2) Kapak
- (C) Buhar Düğmesi
- (D) Vantuz Soketi
- (E) Emme Deliği (Filtre)
- (F) Güç Düğmesi
- 1/0•Şarj
- (G) Şarj Gösterge Işığı
- (H) Emici Vantuz
 - (3) Nokta Vantuz
 - (4) Geniş Vantuz
- (I) Temizleme Aleti
- (J) Şarj Aparatı

Yararlı Bilgiler

Yüzde oluşan yağ bezlerinin tıkanması ve iltihaplanması hakkında bilmeniz gerekenler.

Yağ bezlerinin ortalamanın üzerinde yağ salgılaması yağlı ciltlere sebep olmaktadır. Bu aşırı salgılamaya, özellikle ergenlik sırasında ortaya çıkan hormonal değişiklikler, uygunsuz şekilde yüksek yağ ve yüksek protein içeren beslenme, aşırı alkol tüketimi, v.b. sebeplerden dolayı meydana gelmektedir. Bu aşırı sebun üretimi ciltteki gözeneklerin genişlemesine sebep olmaktadır. Yağlı ciltler gözeneğe akan sebunun içerdiği yağ yoğunluğuna veya folikül içerisinde kurumuş olup olmamasına bağlı olarak parlak veya kuru bir görünüme sahip olabilir. Yağlı cilt genellikle "kirlidir", çünkü

bakteriler için mükemmel bir beslenme alanı sağlamaktadır. Sağlıklı bir gözeneğe oksijen girişi genel olarak bakterilerin yayılmasını önlemektedir. Bu bakteri yayılması ile bir gözeneğin gözle görülebilir hale gelmesi arasında bir bağlantı bulunmaktadır. Gözenek tıkanıldığında, ortam, bir yangın gibi hızlı bir şekilde yayılan Propionibakteriyum akne için ideal olacak şekilde anaerobik (yani oksijensiz) hale gelmektedir. Bu da, ciltte iltihaplanmalara ve lekelerle sebep olmaktadır.

Normal gözenek (Şekil 2-a)

Gözenek içerisinde normal düzeyde yağ miktarı salgılanmaktadır.

Tıkanmış gözenek (Şekil 2-b)

Gözeneğin içerisine hapsolmuş olan yağ oksitlenmekte ve katılaşmaktadır ve bu da gözeneklerin dolarak tıkanmasına ve siyah noktaların oluşmasına sebep olmaktadır.

Siyah noktaları parmak uçları veya tırnaklarla sıkmak cilde zarar verebileceği ve iltihaplanmayı arttırabileceğinden, siyah noktaların ciltten çıkarılması için asla bu yöntem kullanılmamalıdır. Haftada iki veya üç kez temizleme yapmanız önerilmektedir.

Gözenek Temizleyicinizin Şarj Edilmesi

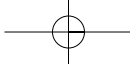
Lütfen, cihazınızı ilk kez kullanmadan önce en az 12 saat boyunca şarj edin. (Şekil 3) Şarj Aparatını düz bir zemine yukarıya bakacak şekilde yerleştirin. Şarj Aparatını bir AC prizine sokun. Böyle yaparak voltajı otomatik olarak 100-240 V AC aralığında ayarlamış olursunuz. Cihazın düğmesini kapatın ve çalıştırma düğmesi ön tarafa bakacak şekilde Şarj Aparatına dik olarak yerleştirin. Cihaz doğru konumda yerleştirildikten sonra, şarj gösterge ışığı yanacak ve cihaz Şarj Aparatından çıkarılana kadar yanmaya devam edecektir. Gücünü yitirmeye başladığında düşündüğümüzde 12 saat içerisinde cihazı tümüyle şarj edebilirsiniz. Şarjın tam dolu olması cihazı yaklaşık olarak 20 dakika boyunca kullanabilmenize yetecek kadar güç sağlayacaktır.

Gözenek Temizleyicinizin Kullanılması

- En iyi sonuçları elde etmek için cildinizdeki gözenekler genişletilmelidir. Bu sebeple sıcak suyun sağlayacağı sıcaklık gözeneklerinizi genişleteceği için banyo yaparken rutin bir cilt bakımı uygulamanız iyi bir fikirdir.
- En iyi sonuçları elde etmek için rutin bir cilt bakımının bir parçası

olarak cihazı haftada iki veya üç kez kullanın.

1. Cildinizi tümüyle ortaya çıkarmak için yüzünüzde bulunan makyajı tümüyle silin. Cihazı cildiniz temizleme losyonu veya yüz sabunuyla kaplıyken asla kullanmayın.
2. Su Bölmesine su ekleyin. (Şekil 4) Kapağı sökün ve Su Bölmesine musluk suyu ekleyin ve ardından Kapağı tekrar yerine takın.
3. Geniş Vantuzu (Ⓐ) Emici Bölüm Soketine takın, bunu yaparken vantuzun dışarıya doğru baktığından emin olun. (Şekil 5)
4. Buhar Düğmesini "on (açık)" konumuna getirip Güç Düğmesini "1" konumuna getirin.
 - Buhar Püskürtme Memesi suyu ince tanecikler halinde püskürtecektir.
 - Eğer bu yüzünüzde damlalar halinde birikirse onu bir havluyla silin veya Buhar Düğmesini "off (kapalı)" konumuna getirin.
5. Cihazı burun ucunuzun etrafında hafifçe hareket ettirin. (Aşağıda açıklandığı ve Şekil 6'da gösterildiği gibi).
 - Burnunuzun tüm yüzeyini özellikle belirli bir bölge üzerinde yoğunlaşmadan sert bir şekilde temizleyin.
6. Artık Güç Düğmesini kapatın ve emici vantuzu Nokta Vantuz (Ⓑ) dışarıya doğru bakacak şekilde



- ters çevirin. Ardından tekrar çalıştırın. (Şekil 5)
7. Nokta Vantuzu burnunuzun üzerinde oklarla tarif edilen şekilde dolaştırın. (Aşağıda açıklandığı ve Şekil 6'da gösterildiği gibi).
 8. Yüzünüzü temiz su ile durulayın ve cildinize nemlendirici losyon veya genelde kullandığınız başka bir cilt arıtma kremi uygulayın.
 - Yüzünüzün yeterince nemli olmasını sağlayın.

Burun ucunuz ve burun kanatlarınız etrafında. (Şekil 6)

1. Vantuzu burnunuzun her yerinde hareket ettirin.
2. Geniş Vantuzun burnunuz üzerinde kullanımını en fazla bir dakika ile sınırlandırın.
3. Nokta Vantuzun kullanımını en fazla iki dakika ile sınırlandırın. (Cihazı, tekrar tekrar derinizin ince olduğu burun deliklerinin kanatlarının üzerinde hareket ettirmeyin).

Cildinizin tahriş olabileceği noktasında endişeleriniz varsa sadece Nokta Vantuzu kullanın.

Kullanım sırasında uyulması gerekenler

Buhar çıkmadığında, cihazı temizlemek için aşağıdaki adımları takip edin. (Şekil 7)

1. Güç Düğmesini kapalı konuma

1. getirin ve Temizleme Aracının (ⓐ) noktalı ucunu (kapağı çıkarın) Buhar Püskürtme Memesine bir kaç kez sokun.
2. Su Bölmesini suyla doldurun.
3. Buhar Düğmesi ve Güç Düğmesinin ikisini de açık konuma getirdikten sonra Buhar Püskürtme Memesini yaklaşık olarak 10 saniye süresince Temizleme Aracının noktalı ucuyla bloke edin (bunu yaparken su bölümünün kabarcık çıkarıp çıkarmadığını kontrol edin).
 - Temizleme Aracının yerine bir pamuk tampon da (ⓑ) kullanılabilir.
4. Su Bölmesindeki suyu boşaltın.
 - Buhar çıkmıyorsa, 1-4 arasındaki adımları tekrarlayın. 1-4 arasındaki adımları tekrarladıktan sonra halen buhar çıkmıyorsa cihazı bakım için bayinize götürün.
 - Bazen cihazın üzerinde su damlacıkları görülebilir. Bu incelemeyen sonra cihazın içerisinde kalan sudur ve temizdir.

Temizleme

Cihazı kullandıktan sonra (Şekil 8)

- Hem cihazın gövdesi, hem de vantuzlar suyla yıkanabilir.
1. Lavaboya biraz su (isterseniz ılık) koyun.
 - Sıcak su kullanmayın.
 - Deterjan kullanmayın.
 2. Emici vantuzu çıkarın, Emme

1. Deliği (Filtre) suya sokun ve yıkamak için Güç Düğmesini 15 saniye boyunca açık konuma getirin.
3. Cihazı sudan çıkarın. Ana gövdedeki suyu boşaltması için cihazı yaklaşık 30 saniye boyunca çalıştırın ve içerisindeki suyu dışarı çıkarmak için sallayın.
4. Su Bölmesini boşaltın ve Kapağını açık şekilde tutarak kurumasını sağlayın.
5. Cihazın gövdesini ve dönerli vantuzları havlu veya pamuk tampon kullanarak kurulayın ve emici vantuzun iç kısımlarını kurularken özellikle çok dikkatli olun.

Düzenli bakım (Şekil 9)

- Emme Deliği (Filtre) ve Buhar Püskürtme Memesi Güç Düğmesini kapatın ve cihazla birlikte verilen Temizleme Aracını kullanarak birikmiş bütün kirleri temizleyin.
- Şarj Aparatı Şarj Aparatını bir bez parçası ve sabunlu kullanarak temizleyin ve ardından kullanmaya devam etmeden önce tam olarak durulayın.
- Cihazın renginin atması, bozulması veya kırılması riskini önlemek için asla deterjan kullanmayın.

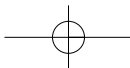
Çevrenin korunması ve malzemelerin geri dönüşümü

Bu gözenek temizleyici cihazda Nikel-Metal Hidrit (Ni-MH) pil bulunmaktadır. Kullandığınız pilin, eğer ülkenizde resmi olarak belirlenmiş bir yer var ise, o yere atıldığından emin olun.

Gözenek temizleyici cihazınızı imha etmeden önce yeniden şarj edilebilir piller nasıl çıkartılır (Şekil 10)

Bu gözenek temizleyici cihazda bulunan piller, tüketiciler tarafından değiştirilmek üzere tasarlanmamıştır. Bununla beraber, pil yetkili bir servis merkezinde değiştirilebilir. Aşağıda açıklanan işlem, sadece imha işleminin doğru bir şekilde yapılabilmesi amacıyla tekrar şarj edilebilir pilin çıkartılması için tarif edilmektedir. Gözenek temizleyici cihazı imha etmeden önce pilinin çıkarılmış olduğundan mutlaka emin olun.

1. Vidayı sökün ve pilin kapağını çıkarın.
2. Her iki tarafta bulunan tırnakları açın ve cihazın ana gövdesini dışarıya doğru çekin.
3. Her iki tarafta bulunan kırmızı ve siyah kabloları kesin ve cihazın gövdesinden dışarıya doğru biraz daha çekin.
4. Vida yuvasına (ⓐ) düz başlı bir tornavida sokun ve Ni-MH pili



- yukarıya doğru çekin.
5. Ni-MH pili çıkarın.

Dikkat

- Kullanılmadığı zamanlarda Şarj Aparatını prizden çekin. Prizden çekerken daima prizi de tutun ve asla kablodan tutarak prizden çekmeyin.
- Kabloyu kesmeyin, kabloya zarar vermeyin veya kabloyu değiştirmeyin. Kabloyu gerekli olmayacak şekilde güç kullanarak çekmeyin, bükmeyin veya eğmeyin. Kablonun üzerine ağır nesnelere koymayın veya kablounun iki nesne arasında sıkışmasına izin vermeyin. Kabloyu cihazın kendi etrafına sarmayın.
- Bu cihazın elektrik kablosu değiştirilemez, kablounun hasar görmesi durumunda cihazı imha etmelisiniz.
- Cihazı, benzin, boya tineri, spreyler gibi yanıcı maddelerin yakınında kullanmayın.
- Bu cihazı, hasar görmüş veya kırılmış bir vantuzla kullanmayın, aksi takdirde yaralanma meydana gelebilir.
- Cihazı sadece burnunuzun üzerinde kullanmaya dikkat edin. Cildinizin üzerindeki herhangi bir noktada durmayın.
- Bu cihazı, sivilceler, ciltte oluşan lekeler, güneşten dolayı yanmış veya çatlamış cilt veya herhangi bir cilt iltihabı üzerinde kullanmayın.
- Eğer cildiniz hassassa, cihazı aynı

nokta üzerinden üç kereden daha fazla geçirmeyin.

- Elleriniz ıslakken asla Şarj Aparatının prizine dokunmayın.
- Şarj Aparatını suyun yakınına koymayın veya orada muhafaza etmeyin.
- Asla suyun içerisine düşmüş bir Şarj Aparatına dokunmaya çalışmayın. Derhal prizden çıkarın.
- Cihazı şarj etmeden önce, cihazınız ve Şarj Aparatı üzerindeki herhangi bir nemli kalmış bölge varsa kurulayın.
- Cihazın çocukların erişebileceği yerlerden uzakta olmasına özen gösterin.
- Bu cihazı sadece bu kullanma kılavuzunda tarif edilen amaçlar için kullanın.
- Düşürme veya çarpma nedeniyle hasar görmüş cihazınızı asla şarj etmeye çalışmayın.
- Temizlemeden önce Şarj Aparatını prizden çıkarın.
- Cihazı temizlemek için tiner, benzin veya başka bir solvent kullanmayın.
- Hava sıcaklığının 0°C'nin altında veya 40°C'nin üzerinde olduğu yerlerde veya doğrudan güneş ışığına, ısıya veya aşırı neme maruz kaldığında cihazınızı şarj etmeyin.
- Sadece cihazla birlikte verilen Şarj Aparatını (RE6-13) kullanın.
- Şarj Aparatına takmadan önce cihazı tam olarak kurulayın.
- Şarj Aparatını bir elektrik prizine takmak için bir uzatma kablosu

kullanmayın.

- Cihazı uzun süreli olarak suyun içerisine daldırılmış bir şekilde bırakmayın.
- Cihazı musluk suyu kullanarak durulayın, tuzlu su, deterjan veya kaynatılmış su kullanmayın.
- Cihazı kendi başınıza tamir etmeye çalışmayın. Böyle yapmanız durumunda garantiniz geçersiz hale gelecektir. Hasarlı veya kusurlu bir cihazın, müşteri hizmetleri merkezine veya yetkili

bir müşteri hizmetleri temsilcisine iade edilmesi gerekir.

Teknik Özellikler

Güç Kaynağı: AC 100 - 240V
Şarj Süresi: 12 saat
Ağırlık: 170g (Ana gövde)
150g (Şarj Aparatı)
Güç Tüketimi:
Yaklaşık 35mA
Emiş Gücü: 40kPa

Budowa maszynki (rys. 1)

- (A) Dysza mgiełki wodnej
- (B) Układ przechowywania wody
 - (1) Zbiornik na wodę
 - (2) Zatyczka
- (C) Przełącznik emisji mgiełki
- (D) Gniazdo naczynia
- (E) Otwór ssącą (filtr)
- (F) Włącznik
 - 1/0•charge (0•ładowanie)
- (G) Dioda sygnalizacyjna ładowania
- (H) Przyssawka
 - (3) Naczynie punktowe
 - (4) Naczynie poprzeczne
- (I) Narzędzie czyszczące
- (J) Ładowarka

Przydatne informacje

Co warto wiedzieć o zatykaniu i zapaleniach gruczołów łojowych twarzy?

Wydzielanie zbyt dużych ilości łoju przez gruczoły łojowe prowadzi do przetłuszczania się skóry. To nadmierne wydzielanie jest wywołane zmianami hormonalnymi, szczególnie podczas dojrzewania, nieodpowiednią, wysokotłuszczową lub wysokobiałkową dietą, spożywaniem zbyt dużych ilości alkoholu itd. Nadmierne wytwarzanie łoju powoduje rozszerzenie porów. Tłusta skóra może być świecąca lub wysuszona, zależnie od tego, czy łoju wpływający do pora ma konsystencję oleistą lub czy już zdążył wyschnąć w mieszkaniu włosowym.

Tłusta skóra jest zazwyczaj „brudna”, ponieważ stanowi doskonałe środowisko dla bakterii. Dopływ tlenu do zdrowego pora zazwyczaj uniemożliwia rozwój bakterii. Istnieje związek między rozwojem bakterii a widocznym powiększeniem pora. Gdy por jest zatkany, środowisko staje się beztlenowe, a tym samym idealne do rozwoju bakterii *Propionibacterium acnes*, która mnoży się błyskawicznie. Prowadzi to do zapalenia i wyprysków.

Por normalny (rys. 2-a)

Normalna ilość tłuszczu wydzielana z pora.

Por zatkany (rys. 2-b)

Tłuszcz w porze utlenia się i krzepnie, co powoduje zatkanie pora i powstawanie zaskórników.

Zaskórników nie należy usuwać, wyciskając je palcami lub paznokciami, ponieważ może to spowodować uszkodzenie skóry, a następnie zapalenie. Zaleca się oczyszczanie porów dwa lub trzy razy w tygodniu.

Ładowanie przyrządu do czyszczenia porów

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia, należy je ładować przez co najmniej 12 godzin (rys. 3). Ustaw ładowarkę pionowo na płaskiej powierzchni. Podłącz ładowarkę do gniazdka. Ładowarka automatycznie przystosowuje się do napięcia od 100 do 240 V.

Wyłącz urządzenie i włącz je pionowo do ładowarki, tak by włącznik był skierowany do przodu. Po odpowiednim ustawieniu urządzenia dioda sygnalizacyjna zasilania zacznie świecić i pozostanie włączona, dopóki przyrząd nie zostanie wyjęty z ładowarki. Jeśli urządzenie wyraźnie traci moc, można je całkowicie naładować w ciągu 12 godzin. W pełni naładowany akumulator umożliwia ciągłe korzystanie z urządzenia przez około 20 minut.

Eksploatacja przyrządu do czyszczenia porów

- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, pory skóry muszą być powiększone. Dlatego warto wykonać rutynowe czynności pielęgnacyjne skóry podczas kąpieli, ponieważ wysoka temperatura wody powoduje rozszerzenie porów.
 - Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy korzystać z urządzenia dwa lub trzy razy na tydzień w ramach rutynowej pielęgnacji skóry.
1. Usuń makijaż z twarzy, pozostawiając gołą skórę. Nie używaj urządzenia na skórze pokrytej mleczkiem do demakijażu lub mydłem do twarzy.
 2. Wlej wodę do zbiornika (rys. 4). Wymij zatyczkę, wlej wodę z kranu do zbiornika, a następnie ponownie włącz zatyczkę.
 3. Włóż naczynie poprzeczne (Ⓐ) do gniazda naczynia, pamiętając o tym, że musi być skierowane do zewnątrz (rys. 5).
 4. Przesuń włącznik emisji mgiełki i ustaw go w pozycji „on”, a następnie ustaw włącznik urządzenia w pozycji „1”.
 - Z dyszy mgiełki będzie rozpylana woda.
 - Jeśli z twarzy kapie woda, należy ją wytrzeć ręcznikiem lub ustawić przełącznik emisji mgiełki w pozycji „off”.
 5. Przesuwaj przyrząd powoli wokół czubka nosa (informacje na ten temat znajdują się poniżej oraz na rys. 6).
 - Pobieźnie oczyść całą powierzchnię nosa, nie skupiając się na żadnym określonym punkcie.
 6. Teraz wyłącz urządzenie i cofnij przyssawkę, tak by naczynie punktowe (Ⓑ) było skierowane do zewnątrz. Włącz urządzenie (rys. 5).
 7. Przesuń naczynie punktowe nad nosem w kierunku wskazywanym przez strzałki (informacje na ten temat znajdują się poniżej oraz na rys. 6).
 8. Obmyj twarz i nałóż mleczko nawilżające lub inną odżywkę, której zwykle używasz.
 - Pamiętaj o odpowiednim nawilżeniu twarzy.

Wokół czubka i skrzydełek nosa (rys. 6)

1. Przesuń naczynie po całej powierzchni nosa.
2. Używaj naczynia poprzecznego na całej powierzchni nosa nie dłużej niż przez 1 minutę.
3. Nie używaj naczynia punktowego nie dłużej niż przez dwie minuty (nie poruszaj urządzeniem po skrzydełkach w miejscach, w których skóra jest cienka).

Używaj naczynia punktowego, tylko jeśli boisz się podrażnień skóry.

Środki ostrożności

Jeśli woda w postaci mgiełki nie jest emitowana z urządzenia, wykonaj poniższe czynności, aby oczyścić przyrząd. (rys. 7)

1. Wyłącz urządzenie i kilkakrotnie włoż ostry koniec (zdejmij nasadkę) narzędzia czyszczącego (ⓐ) do dyszy mgiełki.
2. Napełnij z zbiornik wodą.
3. Jeśli włącznik mgiełki i włącznik znajdujący się w pozycji „on”, zablokuj dyszę mgiełki wody ostrym końcem narzędzia czyszczącego na ok. 10 sekund (sprawdzając, czy woda w zbiorniku pulsuje).
- Zamiast narzędzia czyszczącego można użyć bawełnianego wacika (ⓑ).

4. Opróżnij zbiornik.
 - Jeśli mgiełka nie zostanie wypuszczona, ponownie wykonaj czynności opisane w punktach 1–4. Jeśli mimo to mgiełka nadal nie jest emitowana, oddaj urządzenie do serwisu.
 - Na urządzeniu czasami można znaleźć krople wody. Jest to woda pozostała po kontroli urządzenia.

Czyszczenie

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia (rys. 8)

- Korpus i naczynia urządzenia można czyścić wodą.
1. Nalej wody (może być ciepła) do umywalki.
 - Nie używaj gorącej wody
 - Nie używaj detergentów
 2. Zdejmij przyssawkę, zanurz otwór ssący (filtr) w wodzie i włącz urządzenie na ok. 15 sekund.
 3. Wyjmij urządzenie z wody. Następnie, pozostawiając urządzenie włączone na ok. 30 sekund, tak by wysechł jego korpus, wytrząśnij wodę.
 4. Opróżnij zbiornik na wodę i pozostaw go do wyschnięcia ze zdjętą zatyczką.
 5. Wytrzyj korpus urządzenia i naczynia za pomocą chusteczek lub bawełnianych wacików, szczególnie dokładnie wycierając wewnętrzną część ssawki.

Regularna konserwacja (rys. 9)

- Otwórz ssący (filtr) i dysza mgiełki
Wyłącz urządzenie i usuń zgromadzony brud za pomocą dostarczonego narzędzia czyszczącego.
- Ładowarka
Wyczyść ładowarkę ściereczką i wodą z mydłem, a następnie dokładnie oczyść ją przed ponownym użyciem.
- Nie używaj detergentów, ponieważ mogą powodować odbarwienia, uszkodzenia i pęknięcie.

Ochrona środowiska i recykling materiałów

Przyrząd do czyszczenia porów jest zasilany akumulatorem niklowo-metalowo-wodorkowym (Ni-MH). Należy zapewnić właściwą utylizację akumulatora w odpowiednim zakładzie, jeśli jest to możliwe w kraju użytkownika.

Wymywanie wbudowanego akumulatora przed wyrzuceniem urządzenia (rys. 10)

Akumulator, w który wyposażone jest urządzenie, nie jest przeznaczony do wymiany przez użytkowników. Można go jednak wymienić w autoryzowanym centrum serwisowym. Poniższa procedura ma na celu tylko wyjęcie akumulatora na celu jego właściwej utylizacji. Pamiętaj o wyjęciu akumulatora przed wyrzuceniem przyrządu.

1. Odkręć śrubę i zdejmij osłonę komory akumulatora.
2. Odegnij haczyki po obu stronach i wyciągnij akumulator.
3. Odetnij czerwony i czarny przewód po obu stronach i wyciągnij z korpusu urządzenia.
4. Włóż śrubokręt z płaskim końcem do gniazda (ⓐ) i unieś akumulator Ni-MH.
5. Wyjmij baterię Ni-MH.

Uwaga

- Wyciągnij przewód ładowarki z gniazdka, jeśli nie jest używana. Wyciągaj przewód, trzymając za wtyczkę. Nie ciągnij za przewód.
- Nie odcinaj, nie niszcz ani nie zmieniaj przewodu. Nie ciągnij, nie skręcaj ani mocno nie zginaj przewodu. Nie kładź ciężkich przedmiotów na przewodzie i uważaj, aby go nie przyciąć. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia.
- Przewodu zasilającego tego urządzenia nie można wymieniać. Jeśli zostanie uszkodzony, urządzenie staje się bezużyteczne.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, np. benzyny, rozcieńczalników, aerozoli itp.
- Nie używaj urządzenia, jeśli naczynie jest uszkodzone. W przeciwnym wypadku możesz ulec obrażeniom.
- Za pomocą urządzenia można czyścić tylko nos. Nie zatrzymuj się w żadnym miejscu na skórze.

- Nie używaj urządzenia na pryszcach, wypryskach, na skórze poparzonej promieniami słonecznymi lub takiej, na której występują stany zapalne.
- Jeśli masz delikatną skórę, nie przesuwaj urządzenia przez to samo miejsce więcej niż trzy razy.
- Nie dotykaj wtyczki ładowarki mokrymi rękoma.
- Nie kładź ani nie przechowuj ładowarki w pobliżu wody.
- Nie wyjmuj ładowarki z wody. Wyjmij jej przewód z gniazdka.
- Przed przystąpieniem do ładowania urządzenia wytrzyj je z wilgoci. Wytrzyj także ładowarkę.
- Chroń urządzenie przed dziećmi.
- Używaj urządzenia zgodnie z przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
- Nie ładuj urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone (zostało upuszczone lub uderzone).
- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij przewód ładowarki z gniazdka.
- Nie czyść urządzenia rozcieńczalnikami, benzyną ani innymi rozpuszczalnikami.
- Nie ładuj urządzenia w temperaturze poniżej 0 stopni

- Celsjusza, powyżej 40 stopni Celsjusza, w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gorąca lub nadmiernej wilgoci.
- Używaj tylko ładowarki dołączonej do zestawu (RE6-13).
- Wysusz dokładnie urządzenie przed włożeniem go do ładowarki.
- Nie używaj przedłużacza do podłączenia ładowarki do gniazdka elektrycznego.
- Nie pozostawiaj urządzenia w wodzie na dłuższy czas.
- Oplucz urządzenie bieżącą wodą. Nie używaj wody stonej, detergentów ani wody gotowanej.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. W przeciwnym wypadku utracisz gwarancję. Uszkodzone urządzenie zwróć do centrum serwisowego lub do autoryzowanego serwisu.

Dane techniczne

Zasilanie: 100–240 V, prąd zmienny
 Czas ładowania: 12 godzin
 Waga: 170 g (przyrząd)
 150 g (ładowarka)
 Pobór mocy: ok. 35 mA
 Ssanie: 40 kPa

Identifikace součástí (Obr. 1)

- (A) Mlhová tryska
- (B) Sekce se zásobou vody
 - (1) Vodní nádrž
 - (2) Víčko
- (C) Vypínač vodní mlhy
- (D) Zásuvka pro kalíšky
- (E) Sací otvor (filtr)
- (F) Vypínač napájení 1/0•charge
- (G) Indikátor dobíjení
- (H) Sací kalíšek
 - (3) Špičatý kalíšek
 - (4) Široký kalíšek
- (I) Čistící nástroj
- (J) Nabíječka

Užitečné informace

Co potřebujete vědět o zablokování a zápalu obličejových mazových žláz.

Nadprůměrné vyměšování mazových žláz způsobuje mastnou pokožku. Tato nadbytečná aktivita je způsobena hormonálními změnami, zvláště během puberty, nevhodnou dietou s vysokým obsahem tuků nebo bílkovin, příliš velkou konzumací alkoholu atd. Tato nadprodukce kožního tuku způsobuje rozšíření porů. Mastná pokožka může vypadat jako lesklá nebo suchá, podle toho, zda tok kožního tuku do porů má olejovitou konzistenci, nebo už uschl ve folikule. Mastná pokožka je zpravidla "nečistá", protože poskytuje

vyčníající živnou půdu pro bakterie. Dodávka kyslíku ve zdravém póru za normálních okolností omezuje šíření bakterií. Existuje závislost mezi tímto šířením bakterií a zviditelněním porů (viditelný pouhým okem). Když se pór zablokuje, prostředí se stane anaerobním (tedy neobsahuje kyslík), což je ideální pro Propion-bakteriální akné, které se šíří jako lesní požár. To vede k zánětům a skvrnám.

Normální pór (Obr. 2-a)

Z porů se vylučuje normální množství mazu.

Zablokovaný pór (Obr. 2-b)

Maz zachycený v póru oxiduje a ztvrdne, což způsobí vznik ucpaných porů a uhrů.

Uhry byste neměli odstraňovat mačkáním špičkami prstů ani nehty, protože se tím může poškodit pokožka a způsobit další zánět. Čištění doporučujeme provádět dvakrát až třikrát týdně.

Dobíjení čistíče porů

Než zařízení poprvé použijete, prosím dobíjejte je alespoň 12 hodin. (Obr. 3) Položte nabíječku do svislé polohy na plochý povrch. Připojte nabíječku do zásuvky se střídavým proudem. Automaticky se přizpůsobí napětí od 100 do 240 V se střídavým proudem. Vypněte spotřebič a položte jej

svisle do nabíječky tak, aby vypínač směřoval dopředu.

Když je spotřebič umístěn ve správné poloze, indikátor dobíjení bude svítit a zůstane zapnutý, dokud nevytáhnete spotřebič z nabíječky. Spotřebič můžete plně dobít za 12 hodin, když se zdá, že jeho výkon slabne.

Úplné nabití umožní provoz po dobu asi 20 minut.

Jak používat čistič pórů

- Pro dosažení nejlepších výsledků je nutné, aby se póry zvětšily. Proto je vhodné provádět pravidelné ošetření pokožky po koupeli, protože teplo z horké vody roztahuje vaše póry.
- Abyste dosáhli nejlepších výsledků, používejte tento spotřebič dvakrát až třikrát týdně jako součást vaší pravidelné péče o pokožku.

1. Odstraňte z vaší pokožky veškerý make-up, aby zbyla jen holá pokožka. Nikdy nepoužívejte tento spotřebič na pokožce s nanesenou čistící pleťovou vodou, čistícím mlékem nebo obličejovým mýdlem.
2. Doplňte vodu do vodní nádrže. (Obr. 4)
Vytáhněte víčko a doplňte vodu z kohoutku do vodní nádrže, a pak vraťte víčko na místo.
3. Připojte široký kalíšek (Ⓐ) do

zásuvky pro kalíšky, a zkontrolujte zda směřuje ven. (Obr. 5)

4. Přepněte vypínač vodní mlhy do polohy "on", a pak přepněte vypínač napájení do polohy "1".
 - Mlhová tryska vytvoří jemně rozprašenou vodní mlhu.
 - Když voda kape z tváře, utřete ji ručníkem nebo nastavte vypínač vodní mlhy do polohy "off".
5. Pomalu pohybujte spotřebičem okolo špičky nosu. (Jak je vysvětleno níže a jak vidíte na Obr. 6.)
 - Zhruba očistíte celý povrch nosu a nesoustředíte se nijak zvlášť na žádné konkrétní místo.
6. Nyní vypínač napájení vypněte a obraťte sací kalíšek tak, aby špičatý kalíšek (Ⓑ) směřoval ven. Pak jej opět zapněte. (Obr. 5)
7. Pohybujte špičatým kalíškem po vašem nosu podle šipek. (Jak je vysvětleno níže a jak vidíte na Obr. 6.)
8. Opláchněte si tvář, a aplikujte zvlhčující pleťovou vodu nebo mléko a jiné pokožkové kondicionéry, které normálně používáte.
 - Udržujte svou tvář dostatečně zvlhčenou.

Okolo špičky a stran nosu (Obr. 6)

1. Pohybujte kalíškem po celém nosu.

2. Použití širokého kalíšku na celém nosu omezte na jednu minutu nebo méně.
3. Použití špičatého kalíšku omezte na dvě minuty nebo méně. (Nepřejíždějte opakovaně po stranách nosu, kde je pokožka tenká.)

Používejte pouze špičatý kalíšek, pokud máte obavy z podráždění pokožky.

Opatrnost při používání

Když se vodní mlha neuvolňuje, vyčistěte spotřebič podle níže uvedených kroků. (Obr. 7)

1. Vypněte vypínač napájení a několikrát vložte špičatý konec (sejměte víčko) čistícího nástroje (Ⓐ) do mlhové trysky.
2. Vodní nádrž naplňte vodou.
3. Když je zapnutý vypínač vodní mlhy i vypínač napájení, zablokujte mlhovou trysku špičatým koncem čistícího nástroje asi na 10 vteřin (a přitom kontrolujte, zda voda v nádrži bublá).
 - Místo čistícího nástroje můžete použít vatový tampón (Ⓒ).
4. Vypustěte vodu z vodní nádrže.
 - Když se vodní mlha neuvolňuje, opakujte kroky 1-4. Když se vodní mlha neuvolňuje ani po opakování kroků 1-4, odneste spotřebič k vašemu prodejci na opravu.
 - Na spotřebiči lze občas najít

vodní kapky. To je voda, která zůstala po prohlídce, a je sterilní.

Čištění

Po použití spotřebiče (Obr. 8)

- Tělo spotřebiče i kalíšky lze umývat vodou.
1. Nalijte trochu vody (teplé, pokud chcete) do umyvadla.
 - Nepoužívejte horkou vodu
 - Nepoužívejte detergent
 2. Vytáhněte sací kalíšek, namočte sací otvor (filtr) do vody, zapněte vypínač napájení, a nechte proprat po dobu asi 15 vteřin.
 3. Vytáhněte spotřebič z vody. Pak nechte spotřebič zapnutý asi 30 vteřin, aby z těla přístroje vytekla voda, a vodu setřete.
 4. Vyprázdněte vodní nádrž a nechte ji vyschnout tak, že necháte víčko vytažené.
 5. Otrěte tělo spotřebiče a otočné kalíšky papírovými kapesníky nebo vatovými tampóny, a přitom zvlášť opatrně otřete vnitřní části sacího kalíšku.

Pravidelná údržba (Obr. 9)

- Sací otvor (filtr) a mlhová tryska
Vypněte vypínač napájení a odstraňte nashromážděné nečistoty dodaným čistícím nástrojem.
- Nabíječka
Nabíječku očistěte hadříkem a mýdlovou vodou, a pak ji důkladně osušte, než ji začnete zase používat.

- Nepoužívejte detergenty, aby nedošlo k odbarvení, poškození nebo k prasknutí.

Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento čistič pórů obsahuje nikl-metal hydridovou (Ni-MH) baterii. Zajistěte prosím, aby byla baterie zlikvidována na oficiálně určeném místě, pokud takové místo ve vaší zemi je.

Jak vyjmout vestavěnou dobíjecí baterii před likvidací čističe pórů (Obr. 10)

Baterii v tomto čističi pórů nesmí vyměňovat spotřebitelé. Ale baterie může být vyměněna v autorizovaném servisním středisku. Postup popsany níže je určen jen pro vyjmutí dobíjecí baterie za účelem správné likvidace. Vždy zajistěte, aby byla baterie vyjmuta z čističe pórů před jeho likvidací.

1. Odšroubujte šroub a sejměte kryt baterie.
2. Odklopte háčky na obou stranách a táhněte směrem ven z těla spotřebiče.
3. Odřežte červené a černé dráty na obou stranách a táhněte dál směrem ven z těla spotřebiče.
4. Vložte šroubovák s plochou hlavou do štěrbiny (ⓐ) a

5. zvedněte baterii Ni-MH. Vyjměte baterii Ni-MH.

Varování

- Když nabíječku nepoužíváte, vytáhněte ji ze zásuvky. Při vytahování ze zásuvky vždy držte zástrčku a nikdy nevytahujte tahem za kabel.
- Kabel neřežte, nepoškozujte ani neupravujte. Netahejte, nekrutěte ani neohýbejte kabel příliš velkou silou. Nepokládejte na kabel těžké předměty ani nedovolte, aby se kabel někde přiskřípl. Neomotávejte kabel okolo spotřebiče.
- Napájecí kabel tohoto spotřebiče nelze vyměnit; když se poškodí, je spotřebič nutné zahodit.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů, jako je benzín, ředidlo na barvy, spreje atd.
- Nepoužívejte tento spotřebič s poškozeným nebo polámaným kalíškem, protože by mohlo dojít ke zranění.
- Když spotřebič používáte, dejte pozor, abyste jej používali pouze na nos. Nezastavujte se na žádném místě na pokožce.
- Nepoužívejte spotřebič na uhrech, skvrnách, spálené nebo polámané položce nebo na jakémkoliv zánětu na pokožce.
- Pokud máte citlivou pokožku, nepřejíždějte spotřebičem přes jedno místo více než třikrát.
- Nikdy se nedotýkejte zásuvky nabíječky vlhkýma rukama.

- Nepokládejte ani neskladujte nabíječku u vody.
- Nikdy nesahejte na nabíječku, která spadla do vody. Okamžitě ji odpojte z napájení.
- Než spotřebič začnete dobíjet, otrete veškerou vlhkost ze spotřebiče a nabíječky.
- Spotřebič se nesmí dostat do rukou dětem.
- Vždy používejte tento spotřebič pro jeho určený účel, podle popisu v tomto návodu.
- Nenabíjejte spotřebič, pokud jste jej poškodili pádem nebo úderem.
- Před čištěním nabíječku vytáhněte z napájení.
- Pro čištění spotřebiče nepoužívejte ředidlo, benzín ani jiná rozpouštědla.
- Nenabíjejte spotřebič, když je teplota pod bodem mrazu nebo vyšší než 40 stupňů Celsia, nebo když je vystaven přímému slunečnímu světlu, teplu nebo přílišné vlhkosti.
- Používejte výhradně přiloženou nabíječku (RE6-13).

- Než spotřebič položíte do nabíječky, zcela jej osušte.
- Pro připojení spotřebiče do elektrické zásuvky nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Neponořujte spotřebič na delší dobu do vody.
- Spotřebič opláchněte ve vodě z kohoutku; nepoužívejte slanou vodu, detergent ani vřící vodu.
- Nepokoušejte se spotřebič sami opravovat. Když to uděláte, přijdete o záruku. Poškozený či nefunkční spotřebič byste měli vrátit do servisního zákaznického centra nebo autorizovanému zástupci servisního zákaznického centra.

Technické údaje

Napájení: 100 - 240V, střídavý proud
 Doba nabíjení: 12 hodin
 Hmotnost: 170 g (tělo přístroje)
 150 g (nabíječka)
 Spotřeba: Asi 35 mA
 Sání: 40 kPa

Az alkatrészek jelölései

(1. ábra)

- (A) Párásító szórófej
- (B) Víztartoló rész
 - (1) Víztartály
 - (2) Zárósapka
- (C) Párásító kapcsoló
- (D) Szívófej csatlakozó
- (E) Szívónyílás (szűrő)
- (F) Hálózati kapcsoló 1/0•charge (0•töltés)
- (G) Töltésjelző lámpa
- (H) Szívófej
 - (3) Csúcsos szívófej
 - (4) Széles Szívófej
- (I) Tisztítóeszköz
- (J) Töltő

Hasznos információ

Amit tudni kell az arc faggyúmirigyének eltömődéséről és begyulladásáról.

A faggyúmirigyek átlagosnál nagyobb váladéktermelése a bőr zsírosodását okozza. Ezt a túlzott kiválasztódást hormonális változások (különösen serdülőkorban), a zsírban vagy fehérjében túl gazdag nem megfelelő étrend, a túlzott alkoholfogyasztás, stb. okozhatja. A faggyútúltermelés következtében a pórusok kitágulnak. A zsíros bőr fényes vagy száraz kinézetű, attól függően, hogy a pórusokba kerülő faggyú olajos konzisztenciájú-e vagy már megszáradt a tüszőn belül. A zsíros bőr rendszerint „tisztátlan”, mivel kiváló táptalajt kínál a bakté-

riumok számára. Az egészséges pórusokon belüli oxigénellátás általában korlátozza a baktériumok terjedését. Kölcsönös összefüggés áll fenn a baktériumok terjedése és a láthatóvá váló pórusok megjelenése között. A pórus eltömődik, annak környezete anaerobbá válik (azaz nem kap oxigént), ami ideális a propioni-baktérium okozta pattanások számára, amelyek futótűzként terjednek. Ez a bőr gyulladását és elszennyeződését okozza.

Normál pórus (2-a. ábra)

A pórus normális mennyiségű olajat választ ki.

Eltömődött pórus (2-b. ábra)

A pórusban rekedt olaj oxidálódik, és szilárd halmazállapotúvá válik, ami a pórusok elzáródását és mitesszerek kialakulását okozza.

A mitesszereket nem szabad ujjhegygel vagy körömmel kinyomni, mert ilyenkor a bőr megsérülhet és újabb gyulladás alakulhat ki. A bőr tisztítását hetente kétszer vagy háromszor ajánlatos elvégezni.

A pórustisztító feltöltése

Mielőtt először használná a készüléket, tölts fel azt legalább 12 órán keresztül. (3. ábra) Tegye a töltőt függőlegesen sík felületre. Csatlakoztassa a töltőt váltóáramú hálózatba. Az automatikusan beáll bármilyen 100-240 V

közötti váltóáramú feszültségre. Kapcsolja ki a készüléket és helyezze azt függőlegesen a töltőbe, úgy, hogy a kapcsoló előre nézzen. Ha a készülék szabályos helyzetben van a töltőben, kigyullad a töltésjelző lámpa és világít mindaddig, amíg a készüléket ki nem veszik a töltőből. Ha úgy találja, hogy csökken a készülék teljesítménye, azt teljesen feltöltheti 12 óra alatt. A teljes feltöltés mintegy 20 perces használati időtartamra biztosít elegendő teljesítményt.

A pórustisztító használata

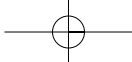
- A hatékonyság fokozása érdekében a bőr pórusait ki kell tágítani. Ebből a célból hasznosan teszi, ha a bőrápolásra a fürdés után kerít sort, mivel a meleg víz kitágítja a pórusokat.
- Az eredmények fokozása érdekében használja a készüléket hetente kétszer-háromszor a mindennapi bőrápolás részeként.

1. Távolítsa el a sminket az arcáról, úgy, hogy csak a csupasz bőr maradjon. Semmi esetre ne használja a készüléket tisztító arcszesszel vagy arclemosó szappannal bevont bőrön.
2. Töltsön vizet a víztartályba. (4. ábra) Húzza le a zárósapkát és töltsön csapvizet a víztartályba, majd tegye vissz a sapkát.

3. Erősítse a széles szívófejet (Ⓐ) a csatlakozóra, ellenőrizve, hogy az előre néz-e. (5. ábra)
4. Kapcsolja a párásítás kapcsolóját „on (be)” állásba, majd csúsztassa a hálózati kapcsolót „1” állásba.
 - A párásító szórófej finom vízpermetet állít elő.
 - Ha a víz lecsöpög az arcáról, törölje le azt törülközővel vagy kapcsolj a párásítás kapcsolóját „off (ki)” állásba.
5. Mozgassa a készüléket lassan az orrhegy körül. (az alábbi utasítások és a 6. ábra szerint).
 - Végezze el az orr teljes felületének durva tisztítását, anélkül, hogy egy adott pontra összpontosítana.
6. Most kapcsolja ki a hálózati kapcsolót és fordítsa meg a szívófejet, úgy, hogy annak csúcsos része (Ⓒ) kifelé nézzen. Ezután ismét kapcsolja be a készüléket. (5. ábra)
7. Mozgassa a csúcsos Szívófejet az orr felületén a nyilakkal jelölt irányban. (az alábbi utasítások és a 6. ábra szerint).
8. Öblítse le arcát és hordjon fel arra hidratáló arcszeszt vagy bármely más, általában használt bőrápoló szert.
 - Megfelelően nedvesítse be arcát.

A bőr tisztítása az orrhegy és az orrtő körül (6. ábra)

1. Mozgassa végig a szívófejet az



- orr mentén.
- Az orr tisztítására a széles szívófejet legfeljebb egy percig vagy annál rövidebb ideig használja.
 - A csúcsos szívófejet legfeljebb két percig vagy annál rövidebb ideig használja.
(ne vezesse végig a készüléket még egyszer az orrlukák oldalánál, ahol a bőr vékony).

Ha tart a bőrirritációtól, a keskeny szívófejet használja.

Megfontolandó szabályok a használat közben

Ha a készülék nem bocsát ki párát, akkor annak kitisztításához kövesse az alábbi lépéseket. (7. ábra)

- Kapcsolja ki a hálózati kapcsolót, majd dugja a tisztítóeszköz (@) hegyes végét (a sapka levétele után) néhány percre a párasító szűrőfejbe.
- Töltse fel a víztartályt vízzel.
- A párasító és a hálózati kapcsolók bekapcsoló állapotában zárja el a párasító szűrőfejet a tisztítóeszköz hegyes végével kb. 10 másodpercre (közben nézze meg, hogy buborékol-e a víz a tartályban).
- A tisztítóeszköz helyett használhat pamut törlőruhát (Ⓞ).
- Eressze le a vizet a víztartályból.

- Ha a készülék továbbra sem bocsát ki párát, ismételje meg az 1-4. lépéseket. Ha a készülék az 1.4 lépések megismétlése után sem bocsát ki párát, akkor adja le javításra azt a márkakereskedőhöz.
- Néha előfordulhat, hogy vízcseppeket talál a készüléken. Ez a víz a készülék ellenőrzése után maradt ott és egészségügyileg tiszta.

Tisztítás

Teendők a készülék használatát követően (8. ábra)

- Mind a készülék házát, mind pedig a szívófejeket le lehet mosni vízzel.
- Töltsön vizet (ha úgy tetszik, meleget) egy mosdótábla.
 - Ne használjon forró vizet.
 - Ne használjon mosószert.
 - Vegye le a szívófejet, áztassa be a szívónyílást (a szűrőt) a vízbe, majd kapcsolja be a hálózati kapcsolót a szívónyílás kimosásához kb. 15 másodpercre.
 - Vegye ki a készüléket a vízből. Ezután rázza ki a vizet a készülékből, bekapcsolva hagyva azt mint egy 30 másodpercre, hogy a víz kiürülhessen a házból.
 - Ürítse ki a víztartályt és szárítsa ki azt, úgy, hogy nem teszi fel a zárósapkát.
 - Törölje le a készülék házát és a megfordítható szívófejeket szövet anyagú törlőronggyal vagy vattapárnával, különösen ügyelve a szívófej belsejének alapos kitörlésére.

Rendszeres karbantartás

(9. ábra)

- A szívónyílás (szűrő) és a párasító szűrőfej karbantartása
Kapcsolja ki az áramellátás kapcsolóját és a készletben található tisztítóeszközzel távolítsa el a készüléken felgyülemlett szennyeződést.
- A töltő tisztítása
A töltő tisztítását törlőruhával és szappanos vízzel végezze; az újbóli használatba vétel előtt a töltőt alaposan meg kell szárítani.
- Az elszíneződés, károsodás vagy repedések megelőzése érdekében a tisztításhoz ne használjon mosószert.

Környezetvédelmi szempontok és az anyagok újrahasznosítása.

Ez a pórustisztító nikkelfém hidrid (Ni-MH) elemet tartalmaz. Gondoskodjon róla, hogy az elemet a használat után a hivatalosan kijelölt hulladéklerakó helyre szállítsák, ha van ilyen az Önök országában.

A beépített újratölthető elemek kiszerelese a pórustisztító kicserélés előtt.

 (10. ábra)

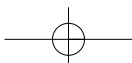
A pórustisztítóban lévő újratölthető elem konstrukciója nem teszi lehetővé, hogy azt a fogyasztók saját maguk cserélhessék ki. Mindazonáltal azt ki lehet cseréltetni szerződéses szervizközpontban. Az

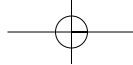
alábbi eljárás kizárólag arra az esetre vonatkozik, amikor az újratölthető elemeket a szabályszerű kicserélés és céljából veszik ki a készülékből. Minden esetben ellenőrizze, hogy kivették-e az elemet a pórustisztítóból, mielőtt a hulladékátvevő helyre szállítaná azt.

- Csavarja ki a csavart és vegye le az elemtartó rekesz fedelét.
- Reteszelve ki a kampókat mindkét oldalon és húzza ki azokat a készülék házából.
- Vágja át a piros és a fekete huzalt mindkét oldalon, majd húzza ki azokat a készülék házából.
- Illesszen laposfejű csavarhúzó a nyílásba (@) és emelje meg a Ni-MH elemet.
- Vegye ki a Ni-MH elemet.

Vigyázat

- Válassz le a töltőt a hálózatról, ha nem használja azt. A csatlakozódugó kihúzásakor mindig a dugót fogja és semmi esetre se a hálózati kábelnél fogva húzza azt.
- Ne vágja, ne rongálja meg, illetve ne módosítsa a hálózati kábelt. Ne húzza, csavarj, vagy hajlítsa a kábelt szükségtelen erővel. Ne tegyen nehéz tárgyat a kábelre és ügyeljen arra, nehogy a kábel becsipődjön bizonyos tárgyak közé. Ne tekerje rá a kábelt a készülékre.
- A készülék hálózati kábelét nem lehet kicserélni; ha a kábel





- megrongálódik, a készüléket ki kell selejtezni.
- Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok, pl. benzin, festék-hígító, spray, stb. közelében.
- Ne használja a készüléket sérült vagy törött szívófejvel, mivel az sérülést okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket mindig csak az orrán használja. Használat közben a bőr semelyik részén se hagyja abba a készülék mozgását.
- Ne használja a készüléket pattanásokon, piszkos bőrfelületen, napégette vagy leégett bőrön és gyulladással kísért bőrfelületen.
- Az érzékeny bőrűek ügyeljenek arra, hogy egy adott bőrfelület felett háromnál többször ne haladjanak át a készülékkel.
- A töltő csatlakozódugóját nem szabad nedves kézzel megérinteni.
- Ne helyezze, vagy tárolja a töltőt víz közelében.
- Ne fogja meg a töltőt, ha az vízbe esett. Azonnal húzza ki annak csatlakozódugóját.
- A készülék feltöltése előtt töröljön le minden nedvességet a készülékről és a töltőről.
- A készülék gyermekektől távol tartandó.
- A készüléket csak az útmutatóban ismertetett rendeltetés szerinti célra használja.
- Ne tölts fel a készüléket, ha az megrongálódott, mert leesett vagy valamihez odatűdött.

- A tisztítás előtt válassza le a töltőt a hálózatról.
- A készülék tisztításához ne használjon hígítót, benzint vagy más oldószert.
- A készülék feltöltését nem szabad olyan helyen végezni, ahol a hőmérséklet nem éri el a 0 °C-ot vagy meghaladja a 40°C-ot, illetve ahol a töltő közvetlen napsugárzás, hő vagy túlzott nedvesség hatásának van kitéve.
- Kizárólag a készletben található töltőt (RE6-13) használja.
- Teljesen szárítsa ki a készüléket, mielőtt betenné azt a töltőbe.
- A töltőt nem szabad hosszabbítón keresztül a hálózatra kapcsolni.
- A készüléket nem szabad hosszú időre vízbe meríteni.
- A készüléket csapvízzel kell leöblíteni; ne használjon sós vizet, mosószert vagy forrásban lévő vizet.
- Saját maga ne próbálkozzon a készülék javításával! Ebben az esetben a jótállás érvényét veszti. A sérült vagy hibás készüléket vissza kell juttatni az ügyfélszolgálati központba vagy egy szerződéses szervizbe.

Műszaki adatok

Áramellátás: 100-240V váltóáram
Töltési idő: 12 óra
Súly: 170 g (készülékhez)
150 g (töltő)
Áramfogyasztás: Kb. 35mA
Szívóerő: 40kPa

Identifikarea pieselor* (fig.1)

- (A) Pulverizator
- (B) Secțiune de acumulare a apei
(1) Rezervor de apă
(2) Capac
- (C) Întrerupător pulverizator
- (D) Soclu cupă
- (E) Gură de aspirație (filtru)
- (F) Întrerupător de alimentare
1/0•charge (0•încărcare)
- (G) Indicator luminos al încărcării
- (H) Cupă de aspirație
(3) Cupă ascuțită
(4) Cupă adâncă
- (I) Instrument de curățare
- (J) Încărcător

Informații utile

Ce trebuie să știți despre obstrucția și inflamarea glandelor sebacee faciale.

Secreția peste medie a glandelor sebacee duce la apariția tenului gras. Această activitate în exces este cauzată de modificări hormonale, mai ales în timpul pubertății, de o dietă inadecvată, prea bogată în grăsimi sau în proteine, de consumul în exces al băuturilor alcoolice etc. Această producere în exces de sebum duce la lărgirea porilor. Tenul gras poate avea un aspect lucios sau uscat, în funcție de cantitatea de sebum din pori, care poate avea o consistență uleioasă sau poate, deja, să se fi uscat în interiorul foliculului. Tenul gras este, de obicei, "impur", pentru că oferă un mediu foarte propice pentru proliferarea bacteriilor.

Cantitatea de oxigen existentă în interiorul unui por sănătos împiedică, în mod normal, proliferarea bacteriilor. Există, în general, o legătură între această proliferare a bacteriilor și faptul că porul devine vizibil vederii. Dacă porul se astupă, se creează un mediu anaerob (adică lipsit de oxigen), ideal pentru acneea Propionibacterium, care se răspândește într-un ritm amețitor. Aceasta duce la inflamare și la apariția coșurilor.

Por normal (fig. 2-a)

Porul secretă o cantitate normală de grăsime.

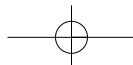
Por obstrucționat (fig. 2-b)

Grăsimea închisă în por se oxidează și se solidifică, provocând pori astupați și puncte negre.

Punctele negre nu trebuie îndepărtate cu vârfurile degetelor sau ale unghiilor, pentru că acest lucru poate dăuna tenului și cauza inflamații ulterioare. Se recomandă ca operațiunea de curățare să fie efectuată de două sau de trei ori pe săptămână.

Încărcarea curățătorului de pori

Înainte de prima utilizare a aparatului, sunteți rugat să-l încărcați pentru cel puțin 12 ore (fig. 3). Așezați încărcătorul în poziție verticală pe o suprafață plană. Conectați încărcătorul la o priză de curent electric alternativ. Acesta se va adapta automat la tensiuni cuprinse



între 100-240 V curent alternativ. Închideți aparatul și așezați-l în poziție verticală în Încărcător, cu întrerupătorul poziționat în față. Când aparatul este așezat în poziția corectă, indicatorul luminos al încărcării se va aprinde și va rămâne aprins până când aparatul este scos din Încărcător. Când pare să piardă din putere, puteți încărca complet aparatul în 12 ore. O încărcare completă va furniza suficientă energie pentru aproximativ 20 minute de funcționare.

Utilizarea curățătorului de pori

- Pentru obținerea celor mai bune rezultate, porii tenului trebuie dilatați. Din acest motiv este o idee bună să vă îngrijiiți pielea așa cum procedați de obicei când faceți baie, deoarece căldura apei fierbinți vă va dilata porii.
- Pentru obținerea celor mai bune rezultate, utilizați aparatul de două sau trei ori pe săptămână ca parte a îngrijirii de rutină a pielii dvs.

1. Îndepărtați orice urmă de machiaj, lăsând pielea curată. Nu utilizați niciodată aparatul pe pielea dată cu loțiuni de curățare sau săpun.
2. Puneți apă în rezervorul de apă (fig. 4). Desfaceți capacul și turnați apă de la robinet în rezervorul de apă, apoi puneți din nou capacul.
3. Atașați cupa adâncă (ⓐ) la soclul cupei, asigurându-vă că aceasta

este îndreptată spre exterior (fig. 5).

4. Glišați întrerupătorul pulverizatorului în poziția "on", apoi glišați întrerupătorul de alimentare în poziția "1".
 - Pulverizatorul va produce un jet fin de apă.
 - Dacă apa vă picură de pe față, ștergeți-o cu un prosop sau fixați întrerupătorul pulverizatorului în poziția "off".
5. Plimbați aparatul încet în jurul vârfului nasului (conform indicațiilor de mai jos și așa cum se arată în fig. 6).
 - Curățați, în mare, întreaga suprafață a nasului, fără să vă opriți asupra vreunui loc anume.
6. Acum decuplați întrerupătorul de alimentare și inversați cupa de aspirație, astfel încât cupa ascuțită (ⓑ) să fie îndreptată spre exterior. Apoi cuplați din nou întrerupătorul (fig. 5).
7. Plimbați cupa ascuțită peste nas în modul indicat de săgeți (conform indicațiilor de mai jos și așa cum se arată în fig. 6).
8. Clătiți-vă fața și aplicați o loțiune hidratantă sau orice alt produs cosmetic de condiționare a pielii, pe care-l întrebuințați în mod obișnuit.
 - Mențineți fața suficient de hidratată.

În jurul vârfului și aripilor nasului (fig. 6)

1. Plimbați cupa peste tot nasul.
2. Limitați-vă să folosiți cupa adâncă doar un minut sau chiar mai puțin peste tot nasul.

3. Limitați-vă să folosiți cupa ascuțită doar două minute sau chiar mai puțin (nu faceți mișcări repetate peste aripile nasului, unde pielea este mai subțire).

Folosiți numai cupa ascuțită dacă vă îngrijorează că pielea s-ar putea irita.

Precauții în timpul utilizării

Când nu se degajă apă pulverizată, urmați pașii de mai jos pentru curățarea aparatului (fig. 7).

1. Decuplați întrerupătorul de alimentare și introduceți (după ce îndepărtați capacul) capătul ascuțit al instrumentului de curățare (ⓐ) în pulverizator, de câteva ori.
2. Umpleți rezervorul de apă cu apă.
3. Când atât întrerupătorul pulverizatorului cât și întrerupătorul de alimentare sunt cuplate, blocați pulverizatorul cu capătul ascuțit al instrumentului de curățare pentru aproximativ 10 secunde (în timp ce verificați dacă apa din rezervor face bule).
 - În locul instrumentului de curățare se poate utiliza un tampon de vată (ⓑ).
4. Goliți apa din rezervorul de apă.
 - Dacă nu se eliberează apă pulverizată, repetați pașii 1-4. Dacă apa pulverizată continuă să nu se degajeze chiar și după repetarea pașilor 1-4, duceți aparatul la furnizorul dvs. pentru reparații.
 - Uneori, pe aparat se pot forma picături mici de apă. Aceasta este

apa care a rămas după verificare și este apă curată.

Curățarea

După utilizarea aparatului (fig. 8)

- Atât corpul aparatului, cât și cupele pot fi spălate cu apă.
1. Puneți puțină apă (călduță, dacă doriți) în chiuvetă.
 - Nu folosiți apă fierbinte
 - Nu folosiți detergent
 2. Îndepărtați cupa de aspirație, introduceți gura de aspirație (filtrul) în apă și cuplați întrerupătorul de alimentare ca să se spele cca. 15 secunde.
 3. Scoateți aparatul din apă. Apoi, lăsând aparatul pornit pentru aproximativ 30 secunde ca să permiteți apei să se scurgă din corpul principal, scuturați-l pentru a îndepărta și restul de apă.
 4. Goliți rezervorul de apă și permiteți-i să se usuce lăsând capacul desfăcut.
 5. Ștergeți corpul aparatului și cupele reversibile cu cârpe sau tampon de vată, având îndeosebi grijă să ștergeți foarte bine interiorul cupei de aspirație.

Operațiuni obișnuite de întreținere (fig. 9)

- Gura de aspirație (filtrul) și pulverizatorul Decuplați întrerupătorul de alimentare și îndepărtați impuritățile acumulate cu ajutorul instrumentului de curățare furnizat.

- Încărcătorul
Curățați Încărcătorul cu o cârpă și apă cu săpun, apoi uscați bine înainte de reluarea utilizării.
- Nu folosiți detergent pentru evitarea riscului decolorării, deteriorării sau al apariției crăpăturilor.

Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest curățător de pori funcționează cu baterie nichel-hidruură metalică (Ni-MH). Vă rugăm să vă asigurați că vă debarasați de baterie într-un loc special prevăzut în acest sens, dacă există vreunul în țara dvs.

Cum să îndepărtați bateria reîncărcabilă încorporată înainte de dezafectarea curățătorului de pori (fig. 10)

Bateria din acest curățător de pori nu este destinată înlocuirii ei de către utilizatori. Totuși, bateria poate fi înlocuită la un centru de service autorizat. Procedura descrisă mai jos este indicată numai pentru îndepărtarea bateriei reîncărcabile în scopul unei dezafectări corespunzătoare. Asigurați-vă întotdeauna că bateria a fost îndepărtată din curățătorul de pori înainte de a-l dezafecta.

1. Desfaceți șurubul și îndepărtați capacul compartimentului bateriei.
2. Desfaceți cârligele laterale și extrageți-o din corpul aparatului.
3. Tăiați conductorii roșu și negru de pe ambele părți și continuați să o

- extrageți din corpul aparatului.
4. Introduceți o șurubelniță cu vârf plat în fantă (@) și ridicați bateria Ni-MH.
5. Îndepărtați bateria Ni-MH.

Atenție

- Scoateți din priză fișa încărcătorului atunci când acesta nu se află în funcțiune. Apucați întotdeauna de fișă în timpul scoaterii din priză, nu efectuați niciodată această operațiune trăgând de cordonul de alimentare.
- Nu tăiați, nu deteriorați și nu modificați cordonul de alimentare. Nu trageți, nu răsuciți și nu îndoiți cordonul de alimentare cu mai multă forță decât este nevoie. Nu așezați obiecte grele pe cordonul de alimentare și evitați ca acesta să fie ciupit prin prinderea lui între diverse obiecte. Nu înfășurați cordonul de alimentare în jurul aparatului.
- Cordonul de alimentare al acestui aparat nu poate fi înlocuit; în cazul în care este deteriorat în vreun fel, aparatul trebuie aruncat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile precum solvenți, diluant de vopsele, spray-uri etc.
- Nu utilizați acest aparat cu o cupă deteriorată sau spartă pentru că se pot produce vătămări.
- Când folosiți aparatul, aveți grijă să îl utilizați numai asupra nasului. Nu vă opriți în nici un alt loc de pe piele.
- Nu utilizați aparatul asupra coșurilor, petelor, pe pielea arsă de soare, pe răni sau pe orice gen de inflamații.

- Nu treceți aparatul peste același loc mai mult de trei ori, dacă aveți pielea sensibilă.
- Nu atingeți niciodată fișa încărcătorului cu mâinile ude.
- Nu așezați și nu depozitați încărcătorul în apropierea apei.
- Nu încercați să scoateți niciodată un încărcător care a căzut în apă. Scoateți-l imediat din priză.
- Înainte de încărcarea aparatului, ștergeți orice urmă de umezeală de pe aparat și încărcător.
- Țineți aparatul departe de accesul copiilor.
- Folosiți aparatul exclusiv în scopul pentru care a fost fabricat și în conformitate cu instrucțiunile de utilizare din acest ghid.
- Nu încărcați aparatul dacă l-ați deteriorat prin cădere sau lovire.
- Scoateți din priză încărcătorul înainte de a-l curăța.
- Nu folosiți diluant, solvenți sau orice alți solvenți pentru curățarea aparatului.
- Nu încărcați aparatul când temperatura se situează sub 0 grade Celsius, peste 40 grade Celsius, sau atunci când este expus la lumina directă a soarelui, la căldură sau umiditate excesivă.

- Folosiți doar încărcătorul inclus (RE6-13).
- Uscați foarte bine aparatul înainte de a-l așeza în încărcător.
- Nu folosiți nici un prelungitor pentru conectarea încărcătorului la priză.
- Nu lăsați aparatul scufundat în apă lungi perioade de timp.
- Clătiți aparatul cu apă de la robinet; nu utilizați apă sărată, detergent sau apă fiartă.
- Nu încercați să reparați singur aparatul. Procedând astfel garanția își va pierde validitatea. Un aparat deteriorat sau defect va trebui înapoiat la centrul de service clienți sau la un agent de service autorizat.

Specificații

Alimentare cu tensiune:

100 – 240 Vc.a.

Timp de încărcare: 12 ore
Greutate: 170 g (corpul principal)

150 g (încărcător)

Consum: aprox. 35 mA

Apirație: 40 kPa

Описание устройства (Рис. 1)

- (A) Форсунка распыления
- (B) Отделение хранения воды
 - (1) Емкость для воды
 - (2) Крышка
- (C) Переключатель распыления
- (D) Гнездо присоски
- (E) Всасывающее отверстие (фильтр)
- (F) Выключатель питания 1/0•charge (0•зарядка)
- (G) Индикатор зарядки
- (H) Вакуумная присоска
 - (3) Точечная присоска
 - (4) Широкая присоска
- (I) Инструмент для чистки
- (J) Зарядное устройство

Полезная информация

Что вам необходимо знать о закупорке и воспалении лицевых сальных желез.

Повышенная выработка жира сальными железами приводит к образованию жирной кожи. Повышенная активность желез вызвана гормональными изменениями, в частности, во время полового созревания, в результате неправильного питания и потребления пищи с высоким содержанием жиров или белков, чрезмерного употребления алкоголя и т. п. Такое повышенное производство кожного жира приводит к расширению пор. Жирная кожа может иметь блестящий или высушенный вид, в зависимости от того имеет ли поток жира, поступающего в поры, жировую консистенцию или он уже высох в фолликуле. Жирная кожа обычно бывает "загрязненной" так как она является

прекрасной питательной средой для бактерий. Поступление кислорода в здоровые поры обычно ограничивает распространение бактерий. Существует прямая зависимость между распространением бактерий и расширением пор до размера, заметного невооруженным глазом. Если поры забиваются, среда становится анаэробной (то есть бескислородной), что является идеальной средой для бактерий *Propionibacterium aspe*, распространяющихся с огромной скоростью. Это приводит к воспалению и дефектам кожи.

Нормальная пора (Рис. 2-a)

Пора вырабатывает нормальное количество жира.

Блокированная пора (Рис. 2-b)

Жир, скапливающийся в поре, окисляется и затвердевает, что приводит к закупорке пор и образованию угрей.

Угри не следует удалять, сдавливая их пальцами или ногтями, так как это может привести к повреждению кожи и вызвать дальнейшее воспаление. Рекомендуется два-три раза в неделю проводить очистку пор.

Зарядка очистителя пор

Перед первым использованием устройства зарядите его, как минимум, в течение 12 часов. (Рис. 3) Установите зарядное устройство вертикально на ровной поверхности. Включите зарядное устройство в сетевую розетку. Зарядное устройство автоматически регулируется на питание от сети переменного тока напряжением 100-240 В.

Выключите устройство и установите его вертикально в зарядное устройство так, чтобы выключатель был направлен вперед. При правильной установке очистителя в зарядное устройство, индикатор зарядки начнет светиться, и будет гореть до тех пор, пока очиститель пор будет оставаться в зарядном устройстве. Если вам кажется, что мощность устройства уменьшилась, вы можете полностью зарядить его в течение 12 часов. Полной зарядки достаточно 20 минут работы очистителя пор.

Использование очистителя пор

- Для достижения наилучших результатов поры кожи должны быть расширены. Для этого лучше всего выполнять очистку пор во время приема ванны, так как горячая вода приводит к расширению пор.
- Для достижения наилучших результатов используйте устройство два или три раза в неделю во время ваших обычных процедур ухода за кожей.

1. Снимите весь макияж с лица и оставьте только чистую кожу. Никогда не используйте устройство на коже, покрытой лосьоном для очистки кожи или косметическим мылом.
2. Налейте воду в емкость для воды. (Рис. 4) Снимите крышку и залейте водопроводную воду в емкость для воды, затем установите на место крышку.

3. Установите широкую присоску (Ⓐ) в гнездо присоски и убедитесь, что она направлена наружу. (Рис. 5)
4. Сдвиньте переключатель распыления в положение "on (вкл.)", затем установите выключатель питания в положение "1".
 - Форсунка распыления будет образовывать тонкую струю воды.
 - Если вода будет капать с лица, вытрите ее полотенцем или установите переключатель распыления в положение "off (выкл.)".
5. Медленно перемещайте устройство вокруг кончика носа. (Как поясняется ниже и показано на рис. 6).
 - Произведите предварительную очистку всей поверхности носа, не акцентируя действия устройства на каком-либо определенном участке.
6. После этого установите выключатель питания в выключенное положение и переверните присоску так, чтобы точечная присоска (Ⓑ) была направлена наружу. Снова включите устройство. (Рис. 5)
7. Перемещайте точечную присоску в направлениях, показанных стрелками. (Как поясняется ниже и показано на рис. 6).
8. Ополосните лицо и нанесите увлажняющий лосьон или другое косметическое средство для кожи, которое вы обычно используете.
 - Поддерживайте достаточное увлажнение кожи лица.

Вокруг кончика и крыльев носа (рис. 6)

1. Перемещайте присоску по всей поверхности носа.
2. Использование широкой присоски на всей поверхности носа должно продолжаться не более одной минуты.
3. Использование точечной присоски не должно превышать двух минут. (Не перемещайте несколько раз по поверхности крыльев носа около ноздрей, где кожа очень тонкая).

Если вы опасаетесь возникновения раздражения кожи, используйте только точечную присоску.

Предосторожности при использовании

Если струя воды не образуется, выполните следующие действия для чистки устройства. (Рис. 7)

1. Установите выключатель питания в положение Выкл. и несколько раз вставьте и извлеките тонкий конец (снимите колпачок) инструмента для чистки (Ⓐ) в форсунку для распыления.
2. Залейте воду в емкость.
3. Когда переключатель распыления и выключатель питания включены, заблокируйте форсунку для распыления тонким концом инструмента для чистки приблизительно на 10 секунд (одновременно убедитесь, что вода в емкости для воды булькает).
- Вместо инструмента для чистки можно воспользоваться

- ватным валиком (Ⓑ).
4. Слейте воду из емкости для воды.
- Если струя воды не образуется, повторите действия 1-4. Если после повторного выполнения действий 1-4 струя воды все же не образуется, обратитесь к вашему дилеру для обслуживания устройства.
 - Иногда на устройстве могут быть обнаружены капельки воды. Это вода, которая осталась после проверки устройства и она гигиенически чистая.

Чистка После использования устройства (Рис. 8)

- Корпус устройства и присоски могут мыться в воде.
1. Налейте воду (теплую, если вы хотите) в емкость для мытья.
 - Не используйте горячую воду.
 - Не используйте моющие средства.
 2. Снимите присоску, замочите всасывающее отверстие (фильтр) в воде и включите устройство для промывки отверстия приблизительно в течение 15 секунд.
 3. Извлеките устройство из воды. Затем оставьте устройство включенным в течение около 30 секунд для удаления воды из корпуса. Потрясите устройство для удаления оставшейся воды.
 4. Слейте воду из емкости и дайте устройству высохнуть. Не устанавливайте крышку.
 5. Протрите корпус устройства и двухстороннюю присоску тканью или ватным тампоном. Особенно тщательно протрите внутри присоски.

Регулярное обслуживание (Рис. 9)

- Всасывающее отверстие (фильтр) и форсунка распыления Выключите питание и удалите скопившуюся грязь при помощи прилагаемого инструмента для чистки.
- Зарядное устройство Протрите зарядное устройство влажной тканью, смоченной в мыльной воде. Перед использованием тщательно просушите зарядное устройство.
- Не используйте моющие средства во избежание риска обесцвечивания, повреждения или возникновения трещин.

Для защиты окружающей среды и вторичной переработки материалов

в данном очистителе пор используется никель-металлогидридная (Ni-MH) батарея. Убедитесь, что аккумулятор утилизируется в официально отведенном для этого месте, если это предусмотрено в вашей стране.

Как снять встроенный аккумулятор перед утилизацией очистителя пор (Рис. 10)

Аккумулятор в данном очистителе пор не предназначен для замены пользователем. Однако аккумулятор может быть заменен в авторизованном центре. Процедура, описанная ниже, предназначена только для извлечения аккумулятора в целях его надлежащей утилизации.

Перед утилизацией очистителя пор необходимо убедиться в том, что аккумулятор из него был извлечен.

1. Отверните винт и снимите крышку батареи.
2. Отсоедините фиксаторы с каждой стороны устройства и извлеките устройство из корпуса.
3. Обрежьте красный и черный провода с каждой стороны устройства и дальше потяните устройство из корпуса.
4. Установите отвертку с плоским жалом в паз (Ⓐ) и приподнимите никель-металлогидридную батарею.
5. Извлеките никель-металлогидридную батарею.

Предупреждение

- Если зарядное устройство не используется, выключите его из сети. Всегда беритесь за вилку и никогда не тяните за шнур.
- Не разрезайте, не повреждайте и не изменяйте шнур. Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте шнур, используя при этом значительные усилия. Не ставьте тяжелые предметы на электрический шнур и не допускайте его сжатия между предметами. Не закручивайте шнур вокруг устройства.
- Шнур питания данного устройства не может быть заменен: если шнур питания поврежден, устройство будет непригодно к эксплуатации.
- Не используйте устройство рядом с пожароопасными веществами, такими как бензин, растворители для красок, аэрозоли и т. п.

- В случае повреждения устройства или присоски не пользуйтесь устройством, так как это может привести к травмам.
- Используйте устройство только на поверхности носа. Постоянно перемещайте устройство, не оставляйте его на одном месте.
- Не используйте устройство на прыщах, поврежденных участках кожи, в местах солнечных ожогов, трещин или какого-либо воспаления кожи.
- Если у вас чувствительная кожа не перемещайте данное устройство более трех раз по одному и тому же участку кожи.
- Никогда не прикасайтесь к вилке зарядного устройства мокрыми руками.
- Не помещайте и не храните зарядное устройство вблизи источников воды.
- Не пытайтесь достать зарядное устройство из воды, если оно включено в сеть. Немедленно извлеките вилку из розетки.
- Перед зарядкой устройства вытрите всю влагу на очистителе пор и зарядном устройстве.
- Храните устройство вдали от детей.
- Используйте устройство только по его прямому назначению, как указано в данном руководстве.
- Не заряжайте устройство, если оно было повреждено при падении или ударе.
- Отсоедините зарядное устройство перед чисткой.
- Для чистки устройства не

- используйте растворитель, бензин или другие чистящие средства.
- Не заряжайте устройство при температуре окружающей среды ниже 0 градусов Цельсия или выше 40 градусов Цельсия, в местах с прямым попаданием солнечных лучей, воздействием тепла или повышенной влажности.
 - Используйте только прилагаемое зарядное устройство (RE6-13).
 - Перед установкой очистителя пор в зарядное устройство как следует просушите его.
 - Не используйте удлинитель для подключения зарядного устройства в сеть.
 - Не оставляйте очиститель погруженным в воду на длительное время.
 - Промойте устройство в водопроводной воде, не используйте моющие средства, соленую или кипяченую воду.
 - Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Это приведет к нарушению действия гарантии. Поврежденное или неисправное устройство следует вернуть в центр обслуживания клиентов или уполномоченному агенту по обслуживанию клиентов.

Характеристики

Питание:

100 – 240 В переменного тока

Время зарядки: 12 часов

Вес: 170 г (очиститель)

150 г (зарядное устройство)

Потребляемая мощность:

около 35 мА

Всасывание: 40 кПа

Установленный производителем в порядке п. 2 ст.5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



BZ02

Сделано в Таиланде

Мацушита Электрик Воркс (Таиланд) Лтд.

Визначення частин (Мал. 1)

- (A) Отвір для аерозольного зрошування
- (B) Секція зберігання води
 - (1) Бачок для води
 - (2) Кришка
- (C) Перемикач аерозольного зрошування
- (D) Гніздо для встановлення контейнеру
- (E) Отвір для всмоктування (фільтр)
- (F) Перемикач електропостачання 1 / 0-зарядка
- (G) Індикатор зарядки
- (H) Контейнер для всмоктування
 - (3) Контейнер крапкової дії
 - (4) Контейнер загальної дії
- (I) Засіб для чищення
- (J) Заряджувальний пристрій

Корисна інформація**Що вам потрібно знати про блокування та запалення сальних залоз обличчя.**

Надмірна секреція сальних залоз призводить до того, що шкіра стає жирною. Ця надмірна активність спричинюється гормональними змінами, особливо у пубертатний період, неналежним високо-жирним та високобілковим харчуванням, надмірним споживанням алкоголю і т.і. Це надмірне виробництво шкіряного жиру спричиняє розширення пор. Жирна шкіра може мати лискучий або висушений вигляд в залежності від того, чи витікання шкіряного жиру має жирну консистенцію, або він

вже висох ще у фолікулі. Жирна шкіра загалом „нечиста”, бо вона надає чудові можливості для живлення бактерій. Потік кисню до звичайної пори у нормальних умовах перешкоджає поширенню бактерій. Існує певний зв'язок між цим поширенням бактерій та тим, що пори стають видимими для ока. У разі заблокування пори її середовище стає анаеробним, тобто вільним від кисню, що є ідеальним для пропріобактерій акне, що дуже швидко поширюються. Це призводить до запалення та появи дефектів обличчя.

Нормальна пора (Мал. 2-a)

Нормальна кількість жиру виділяється з пори.

Заблокована пора (Мал. 2-b)

Жир, що затримується у порах, окислюється та стає твердим, спричиняючи закупорювання пор та виникнення чорних цяток.

Чорні цятки не треба видаляти, стискаючи їх пальцями або нігтями, тому що це може пошкодити шкіру та спричинити подальше запалення. Рекомендовано два або три чищення на тиждень.

Зарядження вашого Приладу для чищення пор

Перед першим використанням приладу, будь ласка, зарядіть його протягом щонайменше 12 годин. (Мал. 3)

Помістіть зарядний пристрій на плоску поверхню. Увімкніть пристрій у електричну розетку. Він автоматично відрегулюється відповідно до напруги у межах від 100 до 240 В перемінного струму. Вимкніть прилад та помістіть його прямо до заряджувального пристрою таким чином, щоб перемикач знаходився спереду. Якщо пристрій встановлено належним чином, з'явиться індикатор зарядки, який згасне тільки коли прилад буде видалено з заряджувального пристрою. Ви можете повністю зарядити прилад протягом 12 годин, якщо вам здається, що він втратив свою потужність. Повна зарядка надасть достатню потужності для використання протягом 20 хвилин.

Використання вашого Приладу для чищення пор

- Для отримання кращого результату шкіряні пори треба розширити. З цієї причини краще за все проводити чищення вашої шкіри під час приймання ванни, тому що тепло гарячої води розширить ваші пори.
 - Задля отримання кращих результатів використовуйте прилад два чи три рази на тиждень у якості частини загальної процедури очищення вашої шкіри.
1. Видаліть будь-який макіяж з обличчя та залишіть шкіру чистою.

- Ніколи не використовуйте прилад, якщо на обличчі є очищуючий лосьйон або піна для обличчя.
2. Додайте води до бачку для води. (Мал. 4)
Зніміть кришку та додайте водопровідної води до бачку для води, потім помістіть кришку на місце.
 3. Встановіть контейнер загальної дії (Ⓐ) до гнізда для встановлення контейнеру та переконайтеся в тому, що його повернуто назовні. (Мал. 5)
 4. Переведіть перемикач аерозольного зрошування до положення „on”, потім переведіть перемикач електропостачання до положення „1”.
 - Отвір аерозольного зрошування почне виділяти тонкі струмені води.
 - Якщо вода почне капати з обличчя, зітріть її рушником або встановіть перемикач аерозольного зрошування в положення „off”.
 5. Рухайте прилад повільно навкруги кінчику носу. (Згідно описаного нижче та зображеного на Мал. 6)
 - Злегка почистіть загальну поверхню носу, не концентруючись на будь-яких окремих частинах.
 6. Зараз переведіть перемикач електропостачання у положення „off” та переверніть контейнер для всмоктування таким чином, щоб контейнер крапкової дії (Ⓑ) було повернуто назовні. Потім знов увімкніть. (Мал. 5)

7. Рухайте контейнер крапкової дії по носу згідно зображеного за допомогою стрілок. (Згідно описаного нижче та зображеного на Мал. 6)
8. Помийте ваше обличчя та застосуйте лосйон або будь-який інший кондиціонер для обличчя, що ви застосовуєте завжди.
 - Переконайтеся в тому, що ваше обличчя достатньо зволожено.

Навкруги кінчику та крил носу (Мал. 6)

1. Рухайте контейнер навкруги поверхні носу.
2. Використовуйте контейнер загальної дії на поверхні всього носу не довше хвилини.
3. Використовуйте контейнер крапкової дії не довше двох хвилин. (Не використовуйте прилад постійно у зоні крил або ніздрів носу, де шкіра є дуже тонкою.)

У разі занепокоєння подразненням шкіри використовуйте тільки контейнер крапкової дії.

Будьте обережні під час використання

Якщо аерозольне зрошування не здійснюється, дотримуйтесь нижченаведених рекомендацій з чищення приладу. (Мал. 7)

1. Вимкніть електропостачання та на декілька хвилин встановіть вказуючий кінець (перед цим зніміть контейнер) щітки для

- чищення (ⓐ) у отвір для аерозольного зрошування.
2. Додайте води до бачку.
 3. Коли обидва перемикачі, перемикач аерозольного зрошування та перемикач електропостачання, буде увімкнено, заблокуйте отвір для аерозольного зрошування вказуючим кінцем щітки для чищення приблизно на 10 секунд (під час перевірки того, чи кипить вода у бачку).
 - Бавовняна паличка (ⓑ) може також бути застосована замість щітки для чищення.
 4. Видаліть всю воду з бачку для води.
 - Якщо аерозольне зрошування все ще не здійснюється, повторіть кроки 1-4. Якщо навіть після цього аерозольне зрошування все ще не здійснюється, передайте прилад своєму дилерові задля перевірки.
 - На приладі час від часу можуть бути знайдені краплини води. Це вода, яка залишилась після огляду та що є гігієнічно чистою.

Чищення

Після використання приладу (Мал. 8)

- Як корпус приладу, так і контейнери можна мити водою.
1. Налийте трішки води (теплої за бажанням) у миску для миття.
 - Не використовуйте гарячу воду.
 - Не використовуйте засіб для миття.

2. Зніміть контейнер для всмоктування, намочіть отвір для всмоктування (фільтр) у воді та включіть перемикач електропостачання задля промивання протягом 15 секунд.
3. Вийміть прилад з води. Потім залиште прилад працювати ще приблизно на 30 секунд, щоб воду було видалено з головного корпусу, та витрясіть воду, що залишилась.
4. Спорожніть бачок для води та дайте йому висохнути, залишивши кришку незакритою.
5. Витріть корпус приладу та двосторонній контейнер тканиною або бавовняними бруньками, приділяючи особливу увагу ретельному витиранню внутрішніх поверхонь контейнеру для всмоктування.

Звичайний догляд (Мал. 9)

- Отвір для всмоктування (фільтр) та отвір аерозольного зрошування вимкніть перемикач електропостачання та видаліть будь-який бруд, що накопився, за допомогою засобу для чищення, який входить до комплекту.
- Заряджувальний пристрій
Почистіть заряджувальний пристрій, використовуючи мильну воду, потім ретельно висушіть його перед поновленням використання.
- Не використовуйте засіб для чищення задля запобігання ризику знеколювання, пошкодження або розтріскування.

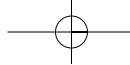
Захист довколишнього середовища та переробка матеріалів

У цьому приладі для чищення пор використовується нікель-металогідридна (Ni-MH) батарея. Будь ласка, переконайтеся у тому, що батарею викинуто у спеціально встановленому для цього місці, якщо таке існує у вашій країні.

Як видалити батарею, що перезаряджається, перед викиданням приладу для чищення пор (Мал. 10)

Батарея у цьому приладі для чищення не розрахована на замінування їх користувачем. Проте, батарею може бути замінено у авторизованому сервісному центрі. Процес заміни батареї, що описано нижче, розрахований тільки для видалення батарей, що перезаряджаються, з метою подальшого відповідного викидання. Завжди переконуйтеся у тому, що перед викиданням приладу з нього було видалено батарею.

1. Відгвинтіть гвинт та зніміть кришку батарейного відсіку.
2. Зніміть крічки з будь-якого боку та потягніть за внутрішню частину приладу.
3. Відріжте червоний та чорний проводи з будь-якого боку та потягніть ще за внутрішню частину приладу.
4. Вставте викрутку під гвинт з плоскою голівкою у отвір (ⓐ) та витягніть батарею Ni-MH.
5. Видаліть батарею Ni-MH.



Увага

- Витягуйте з розетки дрiт заряджувального пристрою, коли ви не користуєтесь ним. Завжди робіть це за саму вилку, та ніколи не тягніть за дрiт.
- Не відріжайте, не пошкоджуйте та не модифікуйте дрiт. Не тягніть, не крутіть та не гніть дрiт занадто сильно. Не ставте важкі предмети на дрiт та не затискайте його поміж декількох предметів. Не обкручуйте дрiт навкруги приладу.
- Дрiт електропостачання цього приводу не може бути замінений: якщо його буде пошкоджено, прилад необхідно буде викинуто.
- Не використовуйте прилад біля матеріалів, що легко горять, наприклад, бензину, розчиннику, спреїв та ін.
- Не використовуйте цей прилад, якщо його контейнер пошкоджено або зламано, це може призвести до отримання особистих пошкоджень.
- Використовуйте прилад тільки для чищення шкіри носу. Не зупиняйтеся на жодній крапці шкіри.
- Не використовуйте прилад на прищипках, плямах, згорілих на сонці або пошкоджених зонах шкіри, а також на запаленій шкірі.
- Якщо ви маєте чутливу шкіру, не проходите приладом одне й теж місце більш ніж тричі.
- Ніколи не торкайтеся заряджувального пристрою мокрими руками.
- Не кладіть та не зберігайте

- заряджувальний пристрій біля води.
- Ніколи не виймайте заряджувальний пристрій, якщо він впав у воду. негайно витягніть його дрiт з розетки.
- Перед зарядкою приладу зітріть будь-яку вологу з приладу та заряджувального пристрою.
- Не давайте прилад дітям.
- Завжди використовуйте цей прилад за його призначенням, що описане у інструкції.
- Не заряджайте прилад, якщо ви пошкодили його в результаті падіння або удару.
- Вийміть дрiт електропостачання заряджувального пристрою перед чищенням пристрою.
- Не використовуйте розчинник, бензин або будь-які інші розчинники для чищення приладу.
- Не заряджайте прилад при температурі нижче за 0°C або вище за 40°C, або якщо він зазнає прямої дії сонячного світла, жару або надмірної вологи.
- Користуйтеся тільки заряджувальним пристроєм, що надається у комплекті (RE6-13).
- Повністю витріть прилад перед його встановленням до заряджувального пристрою.
- Не використовуйте подовжувач для з'єднання заряджувального пристрою з розеткою.
- Не залишайте прилад під водою надовго.
- Промийте прилад водою з-під крану, не використовуйте солону або кип'ячену воду та засоби для чищення.

- Не намагайтеся відремонтувати його самостійно. Це призведе до зупинення гарантії. Пошкоджений або дефектний прилад необхідно повернути у центр обслуговування клієнтів або авторизованому агенту з обслуговування клієнтів.

Технічні характеристики

Джерело електропостачання:

Перемінний струм 100 – 240 В

Час зарядки: 12 годин

Вага: 170 г (Головний корпус)

150 г (Заряджувальний пристрій)

Споживання енергії: Прибл. 35 мА

Всмоктування: 40 кПа

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

